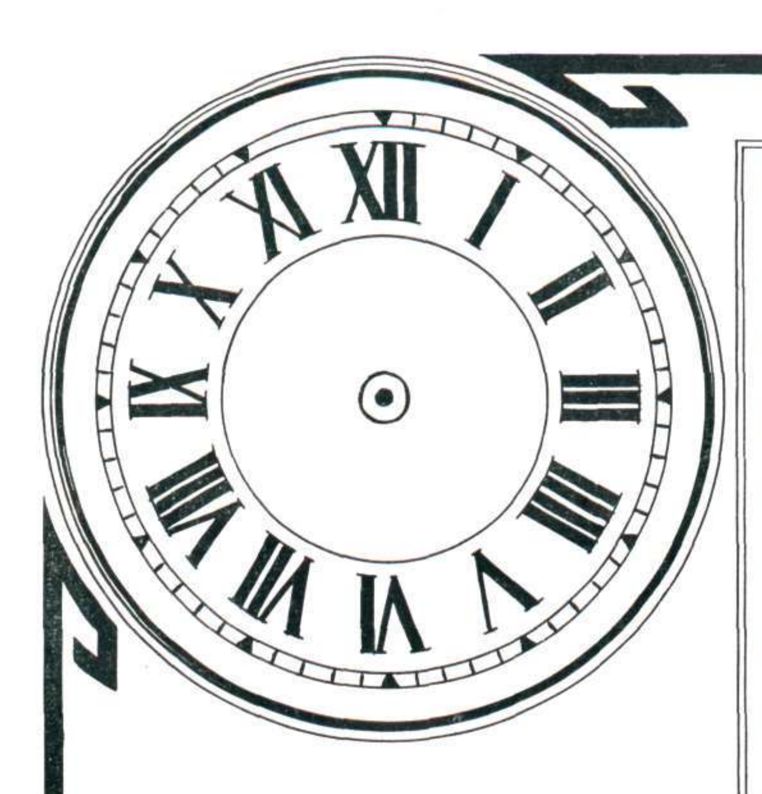
CARAS Y CARETAS

AÑO XII BUENOS AIRES, 24 DE JULIO DE 1909 N.° 564

ASUNTO VIDRIOSO



—¡Pícaro! ¡Mal educado! ¿Por qué has tirado esa piedra?
—Porque me han dado menos torta que á mi primo.
—¡Quisiera yo saber quien es el maestro que te ha enseñado, para hacerle pagar los vidrios rotos!



UN NEGOCIO SIN UNA CAJA REGISTRADORA ES COMO UN RELOJ SIN AGUJAS, ES POSIBLE QUE ANDE BIEN, PERO Vd. NO LO SABE. —

Una Caja Registradora "NATIONAL"

indicará y anotará cada operación en su negocio, dándole los totales, y despidiendo un boleto de compra al cliente. Precios desde $ 150 m/n., con facilidades de pago. Venga á verla, ó pida folletos.

PRATT & Cía.
207, FLORIDA

SPORTS



Barsac, ganador del clásico «Maipú»



Esbelta, ganadora del premio «La Argentina»

Algebra, ganadora del premio «El Diario»

Si se pudiera contar con un poco de regularidad en las performances de los campeones que están actualmente en la brecha ¡qué buen programa sería el de la reunión del domingo!

Hay dos clásicos capaces de resultar interesantes y dos handicaps que pueden ser clásicos. El primero de aquellos es el premio "Necochea" en el que aparecen anotados todos los potrillos menos malos de esta generación. Están allí Remo, Soler, Dado, Baratieri, Cerrito, Pinche, Rigoleto, Levalle, etc.

La prueba se presenta difícil dadas las derrotas y triunfos alternados de casi todos los competidores y resulta inoficioso entrar á analizar las probabilidades de cada uno de ellos.

Nuestra prefencia se inclina hacia un potrillo que todavía no ha figurado en clásicos pero que es tan capaz como cualquiera de los otros de hacer suyo el premio de mañana.

Nos referimos á Baratieri que recibe tres kilos de algunos de sus competidores y al cual hemos visto ganar su segunda carrera en una forma que denota que en el hijo de Porteño hay corazón, cualidad que no es muy común entre los potrillos de este año.

El otro clásico es el denominado "Brasil", carrera que se presenta en condiciones muy favorables para Spedit. Sin embargo, el hijo de Orbit no está solo, pues Aspero y Tamagno pueden oponerle seria resistencia.

Los dos handicaps finales cierran muy bien el programa, contando con muy buenas anotaciones.

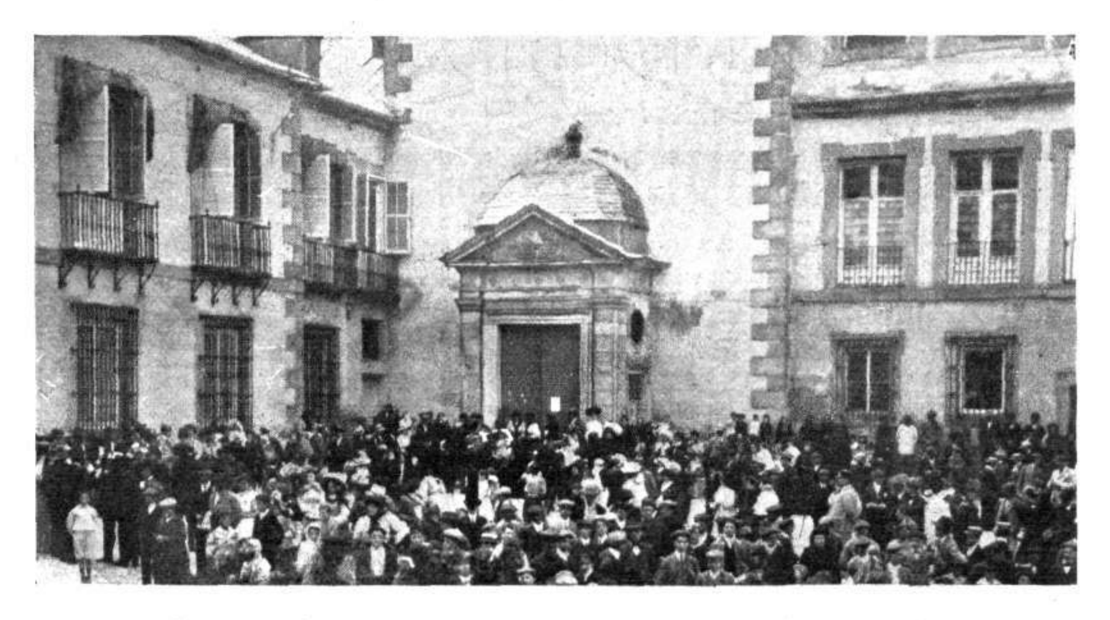
Son nuestros favoritos:

Primera carrera: Chauffeur; 2.ª, Torera; 3.ª, Campoamor; 4.ª, Baratieri; 5.ª, Spedit; 6.ª, Río de Oro; 7.ª, Stud El Jockey.



Timurlenk, ganador del premio «La Razón»

De España.—El nacimiento de la infanta



La Granja.—El público frente al palacio, al conocer la noticia del alumbramiento de la reina

En la madrugada del día 22 del pasado la reina Victoria ha dado á luz en La Granja, con toda felicidad, una infanta.

La noche anterior doña Victoria se encontraba en perfecto estado de salud y cenó con su augusta madre, con la reina doña Cristina y con las infantas. El rey comió en el comedor grande con los altos dignatarios. La reina doña Victoria se retiró á las doce y media á sus habitaciones, y media hora más tarde todo el mundo descansaba en palacio. Serían las dos próximamente cuando doña Victoria empezó á sentirse molestada por los dolores é inmediatamente se dió órdenes á la servidumbre, poniéndose en movimiento todos los habitantes de la real residencia. El médico, conde de San Diego, confirmó que el alumbramiento era inminente, pero que se presentaba algo lento. A las tres se telefoneó á Madrid para que se presentaran en el real sitio el presidente del consejo y el ministro de gracia y justicia. El alumbramiento ha sido felicísimo y las reales personas se muestran llenas de júbilo por el nacimiento de la infantita.

El ayuntamiento de Madrid, á cuya iniciativa se debe la lápida colocada en la casa número 104 de la calle de Alcalá, donde vivió y murió el popularísimo compositor Federico Chueca, dispuso con toda solemnidad la inauguración de aquélla. La banda municipal inició el acto ejecutando bajo la dirección del maestro Garay la jota de "La alegría de la huerta", obra de Chueca.

Terminada la ejecución de esta pieza, el conde de Peñalver pronunció un sentido discurso ensalzando la memoria del gran maestro.



La bandera blanca, que indica el nacimiento de una infanta, izada en los balcones del palacio

Á LA CIUDAD DE MÉXICO

FLORIDA 281 al 299 y CUYO 570 al 600

= OLLIVIER Y ALBERT - BUENOS AIRES =

SALDOS DE FIN DE ESTACIÓN

VESTIDO de lana á cuadros fantasía, tableado, adornado con terciopelo. Todo forrado. **22.—**

VESTIDO de lana fantasía, bata adornada con terciopelo y soutache, peto de encaje. Todo forrado .... **32.—**

PALETÓ de Caracul negro, corto, adornado con galón y soutache, forrado. Valor $ 40 **24.—**

PALETÓ corto de rico paño tableado ó bordado, forrado polonesa **25.—**

PALETÓ de cheviot diagonal, adornado con trencillas y botones en colores verde y marino. Largo 105 centímetros .... **25.—**

ESTOLA de piel, formando cuello, forrada raso gris, marrón y negro. Largo 125 centímetros, $ 4.75. Largo 110 centímetros...... **3.75**

ESTOLA piel Siberiana con cabezas y colas forrada seda gris, marrón y negro. Largo 100 centímetros...... **9.90**

SOMBRERO de castor, con drapeado cristal, seda y terciopelo, adorno plumas. Negro, adorno color...... **9.75**

SOMBRERO terciopelo con drapeado de seda adornado con fantasía y moños **11.50**

TRAJE cazadora, casimir fantasía, muy resistente, gusto inglés, gran surtido.

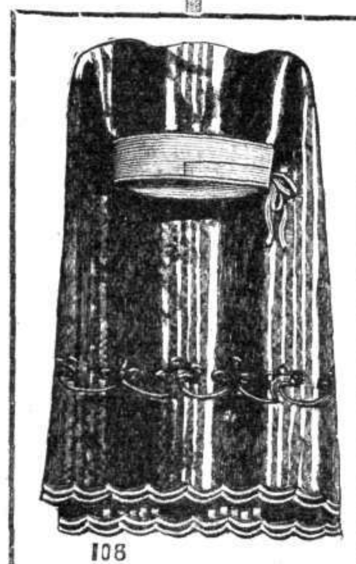
Años:	4-5	6-7-8	9-10-11	12-13
Precio:	5.9)	6.50	7.25	8.—

TRAJE blusa rusa, para colegios, en casimir fantasía, varios gustos, bombacha inglesa, clase fuerte.

Años:	2-3-4	5-6-7	8-9-10	11-12
Precio:	3.95	4.50	5.25	5.75

SOBRETODO para Niños, en casimir fantasía, cuello de terciopelo, gran variedad de gustos.

Años:	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12
Precio:	9.90	10.50	11.25	12.50	14.-



108

ENAGUA PYRENÉES

tricot lana rayado, con festón y bordado lana, fondo rosa, granate, gris, marrón y celeste.

OCASIÓN **4.90**

SOBRETODO para Jóvenes, paño muy abrigado, gran surtido de gustos, cuello terciopelo, forrado sarga fantasía.

Años:	13-14-15	16-17-18
Precio:	15.	16.50

ENAGUAS bombasí á bastones, volado y guarda fantasía, festoneada **2.60**

CALZONES bombasí labrado, volado festoneado. Precios: 3.30 y **2.90**

MATINÉES bombasí, gran surtido de colores, adornados con galón. Precios: 3.25 y **2.25**

BATONES bombasí fantasía, lindos gustos y hechuras. Precios: 4.50 y **2.90**

GUANTES punto de lana color, para hombres. El par **0.95**

GUANTES imitación piel de Suecia color, 2 botones, para Señoras. El par **1.20**

FRAZADAS algodón EXTRA color. CAMERA 5.75 1 PLAZA: **3.90**

FRAZADAS blancas, pura lana, clase fina. CAMERA [illegible] 1 PLAZA: **6.50**

ACOLCHADOS cretona floreada, forrada algodón bueno. CAMERA 7.90 1 PLAZA y 1/2: **5.90**

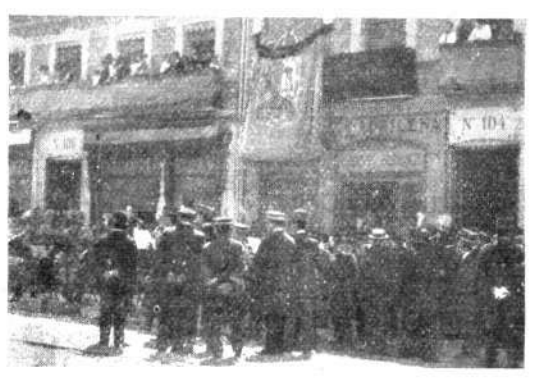
BATITAS para BEBÉS punto tricot, elástico y tricot PYRENÉES pura lana rosa, celeste y crema. OCASIÓN **0.75**

ENAGÜITAS punto tricot, elástico [illegible] muy abrigada, rosa, celeste, crema y gris [illegible] NIÑAS de 1 á 4 años. **1.50**

De España.—Homenaje á Chueca



Madrid.—Descubrimiento de la lápida en honor de Chueca. El gobernador, el alcalde y demás autoridades durante el acto



La lápida colocada en la casa donde vivió el popular maestro

Inauguración del mausoleo erigido á Chueca por la sociedad «La Bagatela», en el cementerio de San Justo

El marqués del Vadillo, en nombre del gobierno, pronunció después un elocuente discurso, contestando al alcalde y poniendo de relieve los méritos del castizo y popular compositor.

Las sentidas frases del gobernador fueron muy aplaudidas.

A continuación, el alcalde y el gobernador tiraron de los cordones que sujetaban la cortina que cubría la lápida conmemorativa, y ésta quedó al descubierto. De ella es autor el arquitecto municipal señor Zavala.

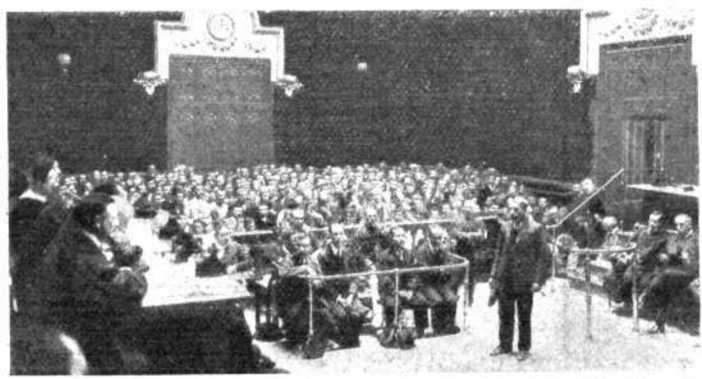


El director del "Heraldo de Madrid", señor Francos Rodríguez, pronunciando su discurso en el acto inaugural

La banda municipal, dirigida nuevamente por el señor Garay, ejecutó entonces el pasodoble "Dos de Mayo", que tuvo que ser repetido entre los aplausos de la multitud.

Después cogió la batuta el maestro Villa, y la banda ejecutó con notable maestría la marcha fúnebre de "El ocaso de los dioses".

De España.—El proceso de Hostafranchs. El puerto de Valencia



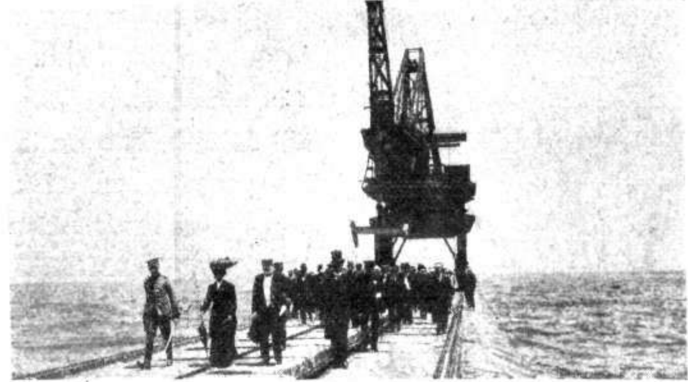
Barcelona.—La sala del palacio de justicia durante la vista de la causa de Hostafranchs, por el atentado al señor Salmerón

El gobernador y el alcalde, á quienes siguieron las autoridades y algunos invitados, firmaron el acta del descubrimiento, y después de saludar á la viuda, doña Teresa Marín, dióse por terminado el acto, que resultó verdaderamente solemne.

Al siguiente día, el lunes, se verificó la inauguracion del mausoleo á Chueca, construído en el cementerio de San Justo y San Pastor por la sociedad "La Bagatela" y la viuda del ilustre finado. A este acto, que resultó muy solemne, contribuyeron con su elocuencia literatos ilustres como don José Francos Rodríguez, Pedro de Répide, López Silva y otros.

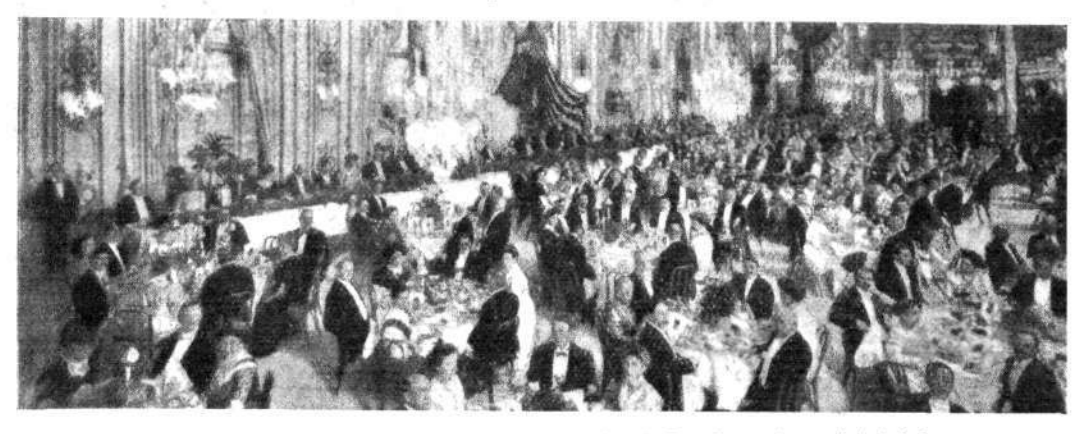
El público ha seguido con verdadero interés el proceso de Hostafranchs, que se ventila ante los tribunales de Barcelona.

Reproducimos una fotografía tomada durante una de las tantas audiencias realizadas para la deposición de los testigos presentados por la acusación y la defensa.



Valencia.—Los infantes Fernando y María Teresa visitando las obras del puerto

De E. Unidos.—Tres años después del terremoto de San Francisco



San Francisco.—El banquete ofrecido al embajador de Francia por la municipalidad

El sábado 6 de junio último tuvo lugar en San Francisco de California el acto de entrega á la municipalidad de esa ciudad, por intermedio de M. Jusserand, embajador de Francia en los Estados Unidos, de una hermosa medalla en testimonio de simpatía y de admiración por los prodigios de energía y de actividad que han realizado los sanfranciscanos, haciendo surgir en el espacio de tres años, de las ruinas acumuladas por el terrible terremoto de 1906, una admirable ciudad toda nueva.



Visita del embajador al Hospital Francés

El solemne acto de la entrega se verificó en el teatro Orpheum. En el inmenso escenario habían ocupado sus puestos los ediles de San Francisco, los representantes del gobierno norteamericano, el embajador M. Jusserand y el cónsul francés M. Méron.

Por la noche fué ofrecido á éstos, en nombre de la ciudad de San Francisco, un gran banquete. Este fué servido en el hotel Fairmont, uno de los más hermosos de la nueva ciudad.



CARLOS RASETTI

Rivadavia, 526, esq. Plaza de Mayo

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

FUNDADA EN 1857.

CASA DE COMPRAS EN PARÍS

150 modelos diferentes de escopetas fabricados especialmente para la casa.

Artículos garantidos y precios sin competencia.

OFERTAS EXTRAORDINARIAS.

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 49.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial (MONOPOLE RASETTI), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 55.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 59.—, 75.—, 90.—, 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 80.—, 90.—, 110.—, 120.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS. —

He recibido un gran surtido de útiles para caza, todos modernos y prácticos, procedentes de las más reputadas casas europeas y norteamericanas.

Pidan mi gran Catálogo, que lo remitiré GRATIS y franco de porte al interior.

FÍJESE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . $	**44.—**
CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar. . . . . $	**14.—**
CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|m. . . . . $	**32.—**
REVÓLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $	**18.—**
REVÓLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7|5. . . . . $	**44.—**
REVÓLVER Smith Wesson, calibre 38, $	**44.—**
PISTOLA Mauser, calibre 7|63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera. . . . . $	**60.—**
PISTOLA Parabéllum, calibre 7|65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . . . $	**60.—**
PISTOLA Mannlicher, calibre 7|65, de 10 tiros, repetición automática. . . $	**58.—**
PISTOLA de bolsillo, calibre 7|65, de repetición automática, 8 tiros. . . $	**35.—**
BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. $	**1.80**
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja. . . . $	**1.10**
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja. . . . $	**1.60**
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja. . . . . . $	**1.50**

Los pedidos por carta se despachan en el día

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

El mercado Monserrat

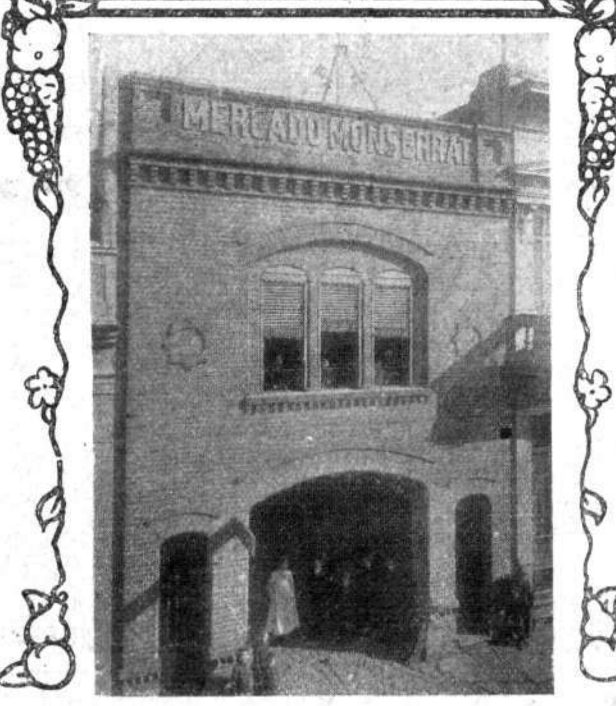
Frente á la calle Belgrano

¡Se fué el mercado Lorea! La piqueta demoledora dejará en breves días libre de las ruinosas construcciones que en lucha abierta con la acción del tiempo se mantenían aún en pie, el solar ocupado por aquel mercado antiguo y popular.

No faltarán enamorados de las tradiciones que entonen elegías ante la desaparición de aquel testigo del pasado, pero los lamentos se perderán dominados por las exclamaciones jubilosas de los más que aplaudirán el cumplimiento de una ley de la higiene y de la estética.

Nada se ha perdido. Con la plaza Lorea ensanchada tendrá Buenos Aires una belleza más y la salud pública un peligro menos.

Y decimos que nada se ha perdido, porque ni siquiera los vecinos del barrio en que el antiguo mercado existía, lamentarán su falta, por falta de otro.



Entrada de carros por la calle Salta

En efecto, bien cerca de allí, está el mercado "Monserrat", que recogerá toda la clientela del desaparecido con beneficio para ésta.

El mercado "Monserrat" establecido en la calle Belgrano esquina Salta ha sido construído según los modernos dictados de la higiene y en su cómodo edificio se hallan instalados puestos bien provistos para satisfacer todas las exigencias de los consumidores. En una rápida visita que hemos realizado en compañía del fotógrafo que tomó las vistas



Puesto de verdura

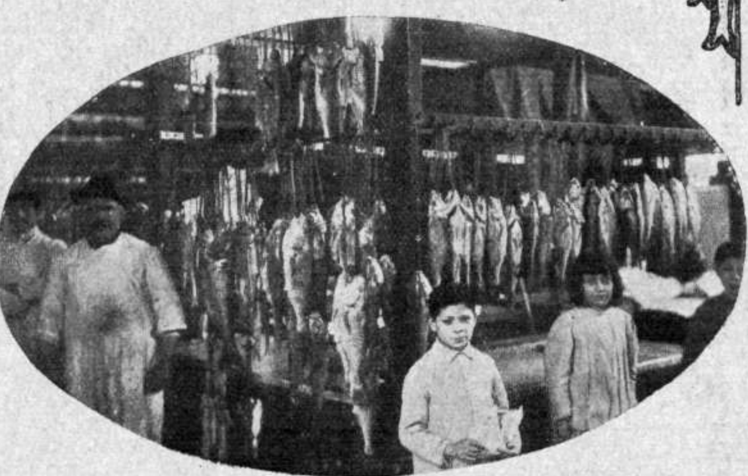
que ilustran estas páginas hemos podido apreciar el celo desplegado por la administración del establecimiento para la buena marcha del mismo. Y en estos días, y precisamente por la causa que antes hemos señalado, la tarea ha sido mayor. Se han habilitado más puestos, se han ensanchado muchos de los existentes y las provisiones, por consigüiente, han tenido que hacerse en mucho mayor escala.

Allí no falta nada. Puestos para la venta de carne de vaca, cordero y cerdo, de frutas y verduras, aves y pescados, fiambres, quesos, huevos y, en fin, todo cuanto pueda encontrarse en el mejor mercado de la capital.

Y es necesario que así sea, pues el mercado "Monserrat" se encuentra situado en uno de los barrios más populosos de Buenos Aires, y es sin disputa el mejor de todos los alrededores.

Quien por primera vez lo visita admira la escrupulosa limpieza que allí se observa y se imagina cuan liviana debe ser allí la tarea de los inspectores municipales.

El mercado "Monserrat" fué fundado en el año 1895, empleándose en la construcción del edificio de que someramente nos hemos ocupado elementos apropiados á la índole del establecimiento comercial á que estaba destinado. Puede decirse que fué este mercado el que rompió el modelo de los antiguos establecidos todos en barracones incalificables, de los cuáles era un ejemplar típico el de Lorea, recientemente desaparecido.



Pescado fresco



Un puesto de carne

De Bélgica.—La anexión del Congo



Amberes.—Uno de los cortejos de las fiestas realizadas con motivo de la anexión del Congo

Con grandes festejos y muestras del mayor entusiasmo acaba de solemnizarse en todo el reino de Bélgica la anexión del estado independiente del Congo.

Ningún escenario más apropiado hubiera podido elegirse para esos festejos que el gran puerto belga de Amberes, cuyo desarrollo y prosperidad están tan íntimamente ligados al largo reinado de Leopoldo II. Dicho queda, con esto, que las manifestaciones del contento público y el entusiasmo nacional han sobrepasado cuanto podía esperarse.

Según parece, el buen pueblo belga se ha propuesto afirmar elocuentemente su lealtad y dar á su anciano soberano algo así como un testimonio ó prueba de reparación por su frialdad al principio del reinado.

Hoy día, el comercio del Congo belga alcanza á una cifra de 100 millones y las inmensas riquezas de su suelo representan una fortuna cuyo capital no baja de once mil millones.

Leopoldo II, á fuerza de tenacidad, de iniciativa y de diplomacia, ha conseguido triunfar de toda clase de obstáculos y hacer un país realmente próspero. ¿Qué peso, pues, pueden tener, al lado de ventajas tan importantes, los inmediatos gastos que representa para el reino de Bélgica el hecho de la anexión?

El buen sentido de los belgas no necesitaba gastar mucho tiempo en estudiar y comprender esta sencilla lección de economía política. Así que, bien pronto se han dado clara cuenta de que, si por un lado el rey Leopoldo II les ha hecho el más espléndido regalo ofrecido por ningún jefe de estado á su país, ellos al aceptarlo, han realizado el más «gran negoción» imaginable.



El rey Leopoldo y su comitiva dirigiéndose á las tribunas de las fiestas desde la de la Bolsa

La revista militar del 9 de julio en el "Salón Esmeralda"





El arte cinematográfico ha adelantado tanto entre nosotros que al contemplar el desarrollo de algunas cintas que reproducen sucesos de actualidad, nace en el espectador la idea de que ya no es necesario molestarse á ir á presenciar incómodo en la calle el acontecimiento del día, cualquiera que él sea, pues en seguida tendrá una reproducción fiel, que podrá ver con toda clase de comodidades. A esto han contribuído en primer término, es justo declararlo, los bien montados talleres de la casa Lepage (hoy Max Glüksmann) de donde han salido cintas cinematográficas que han sido entusiastamente celebradas y que siguen perfeccionándose cada día más presentando en cintas admirables todos los sucesos culminantes de la vida social, política y militar. Esta noche agregarán un éxito más á la larga serie con el estreno de la cinta que reproduce la revista militar del 9 de julio, estreno que tendrá lugar en el afortunado "Salón Esmeralda". No es necesario que nos detengamos aquí á hacer una minuciosa descripción de los interesantes detalles que la película encierra al reproducir todo el brillante espectáculo que en el día patrio ofrecieron las bizarras fuerzas de nuestro ejército y que se presentan en el lienzo del cinematógrafo con una claridad admirable. La ida del presidente de la república y comitiva al Tedéum y su regreso, permite distinguir las siluetas de todos nuestros hombres públicos, militares de alta graduación y miembros del cuerpo diplomático. Entre estos últimos, como detalle interesante, debemos hacer notar que se encuentra el ministro de Bolivia, que momentos después contribuía con su ausencia de la casa de gobierno á aumentar las proporciones del incidente internacional que ha preocupado al público en estos días. Antes de iniciarse el desfile ocupa el lienzo algunos instantes la figura del jefe de las fuerzas, general Ortega, haciendo caracolear su brioso corcel oscuro ante el aparato cinematográfico con estudiada coquetería. Empieza el desfile de las tropas y se ve avanzar con la corrección que tantos aplausos le ha valido, á la Escuela Naval. Rivalizando con los alumnos de este instituto pasan después las tres secciones del Colegio Militar, que permiten deducir de su porte marcial y la forma en que se presenta, que saldrá de allí una brillante legión







de oficiales. Siguen después los batallones de infantería formados por conscriptos que cuesta creer sólo tengan tres meses de instrucción militar. Parecen veteranos. La artillería y la caballería pasan luego al galope de sus bien amaestrados caballos. Y para que nada falte, aparece también al final el tipo popular que da la nota especial en los días patrios: el veterano garibaldino con el público que le rodea y sigue.

En resumen: el "Salón Esmeralda" tiene otro atractivo más para que el público continúe favoreciéndole como hasta ahora.

En el Casino — Bert-Bernard troupe. Tingel-Tangel

Continuando la larga serie de interesantísimos debuts con que la empresa del Casino responde al constante y creciente favor del público, dedicamos hoy esta página á las atrayentes novedades que nos ofrece el programa de nuestro primer music-hall.

En él figura en primera línea un número verdaderamente sensacional: nos referimos á la próxima presentación de la originalísima troupe Bert Bernard. Después de recorrer en triunfo los principales music-halls de Europa y Norte-América, esta afamada troupe, formada por reputados artistas, vuelve á Buenos Aires, donde hace unos tres años actuó con ruidoso éxito. Seguramente, nuestro público no ha de haber olvidado los triunfos que entonces alcanzó con sus célebres pantomimas, caracterizadas por una graciosidad extraordinaria, y donde cada una de cuyas cómicas situaciones provoca irresistiblemente una explosión de hilaridad; siendo tal la habilidad y destreza desplegadas en las representaciones, que la troupe se coloca en un terreno donde no admite rivalidad posible. Pero uno de los artistas que con más fuerza se destaca por su admirable maestría y que merece dos palabras aparte, por su mérito indiscutible, es George Hunter, cuyo retrato ofrecemos á nuestros lectores. Este acabado artista posee una escuela propia, única en su género, que le hace insuperable en la ficción. Hay ciertas pantomimas, por ejemplo, la titulada "Drunken Man" ("El borracho"), donde Hunter está inimitable, derrochando tal habilidad y gracia, que resulta tarea imposible el contener la risa.


Thomas, en «Le Fre»


La célebre troupe Bert Bernard, que en la próxima semana debutará en el Casino

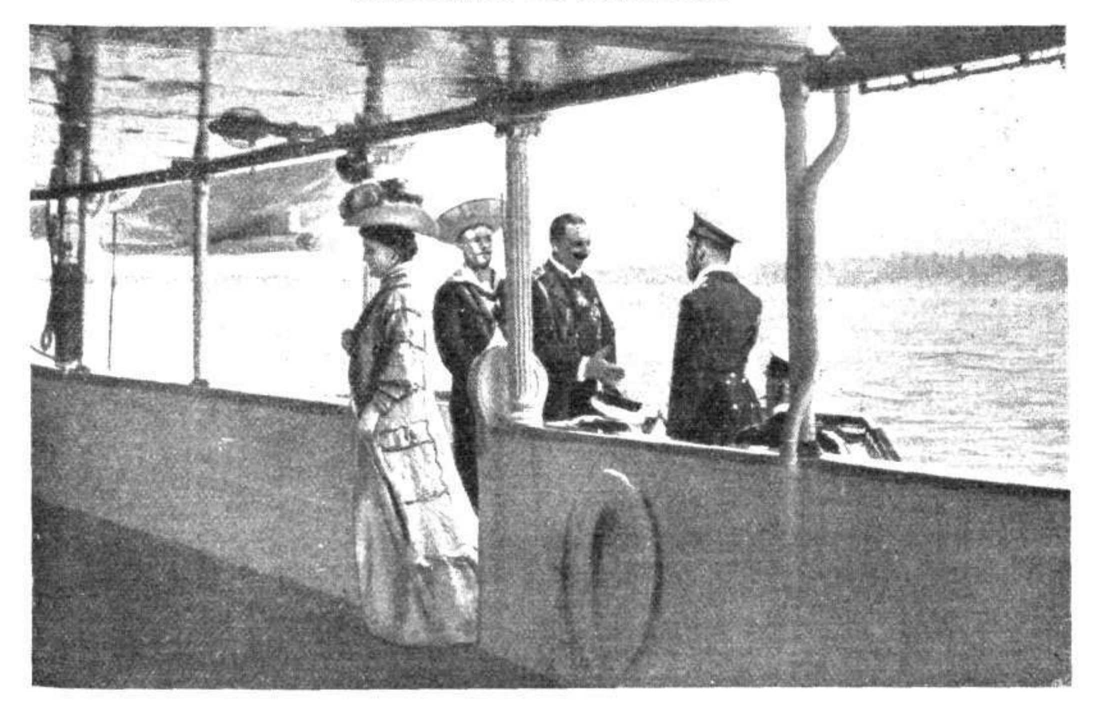
La troupe debutará en la próxima semana con la pantomima "Tingel-Tangel", á la que seguirá "The Slums of London" y otras muchas graciosísimas creaciones de su interesante repertorio, siendo seguro que el público proclamará con unánimes aplausos, el triunfo evidente de estos originalísimos artistas.

Otro de los atractivos que nos ofrece el Casino lo constituyen las últimas sesiones de lucha. Estos encuentros finales, en los que terminará el campeonato, revestirán excepcional interés; y ellos se desarrollarán ante la general expectativa que, como es lógico, espera con avidez ver en qué atleta queda radicada la supremacía mundial del músculo.


El notable artista George Hunter


Hunter, en «Drunken Man»

Entrevista de soberanos



El emperador Guillermo recibiendo á la zarina y zar á bordo del «Hohenzollern»

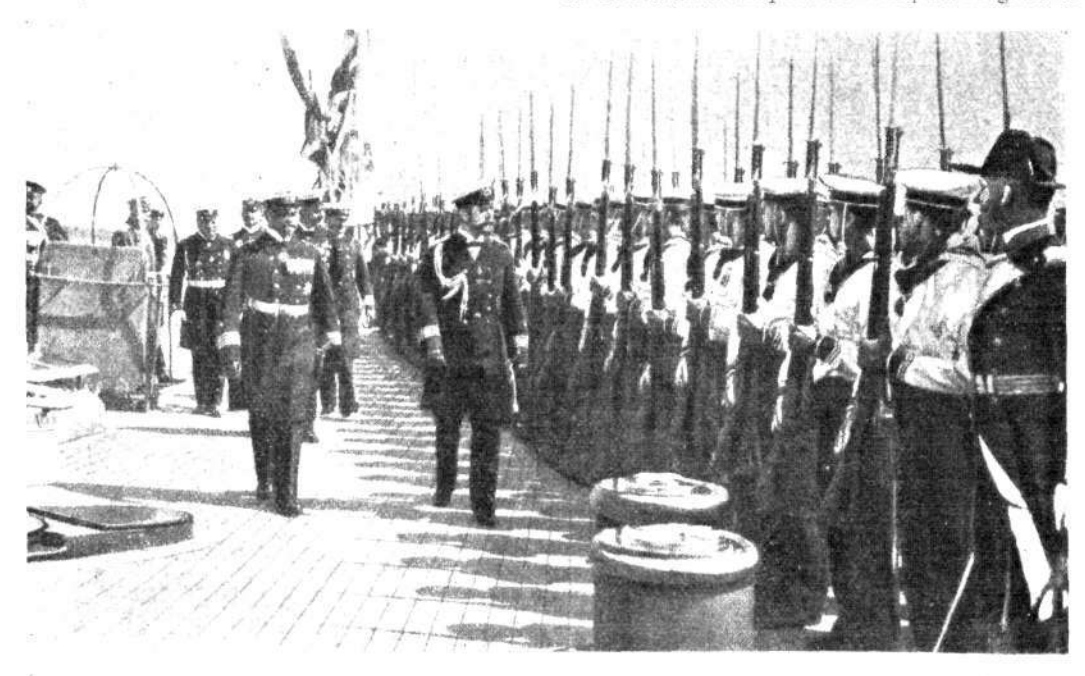
La reciente entrevista que los actuales jefes de dos grandes potencias han celebrado, á saber, el emperador de Alemania, Guillermo II, y el zar de Rusia, Nicolás II, es de esperar que sea fecunda en resultados favorables á los intereses de la paz, que son los intereses de la Europa entera.

El día 17 del mes pasado, el yacht imperial "Hohenzollern", al que hacían escolta algunos acorazados alemanes y una escuadrilla de torpederos, fondeaba en el puerto de Bjoerko, donde le esperaba el zar á bordo de su yacht "Standart".

Inmediatamente se cambiaron entre ambos emperadores las visitas reglamentarias. El soberano ruso llevaba el uniforme de almirante de la escuadra alemana, y, á su vez, el soberano alemán lucía el uniforme de almirante de la armada moscovita.

El zar y la zarina, rodeados de sus hijos, recibieron luego al emperador Guillermo á bordo del "Standart", y tuvo lugar un almuerzo íntimo.

Los "toast" cambiados por los dos monarcas no fueron nada comprometedores para ninguna de



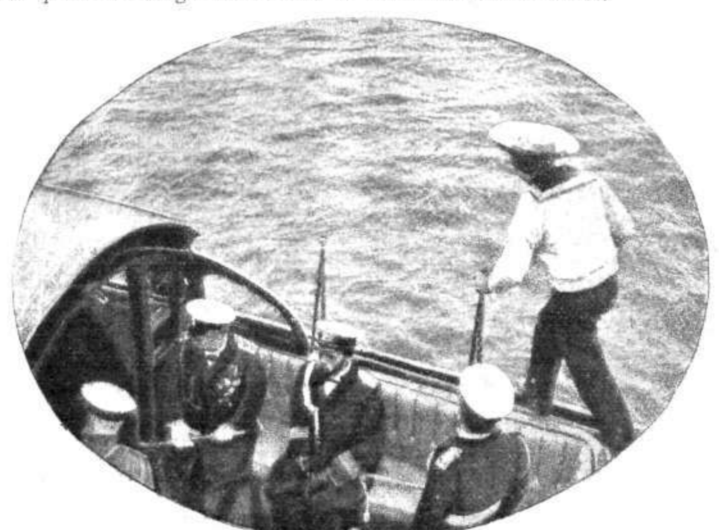
El zar pasando revista á los marineros de un navío de la escolta del kaiser

las dos partes. Al día siguiente los soberanos volvieron á almorzar juntos otra vez, á bordo del "Hohenzollern", y, terminado el almuerzo, el emperador de Alemania se despedía de su colega y emprendía el viaje de regreso con los buques que le servían de escolta.

¿Consecuencias? Probablemente ninguna, dado que, según la prensa alemana, Guillermo II no ha hecho más que acceder á un deseo manifestado por el zar, y según los diarios rusos, no tiene ahora por qué preocupar á nadie la idea de un acuerdo entre Alemania y Rusia. Y además, se han hecho ya tan frecuentes estas entrevistas de soberanos que ni el vulgo les concede la trascendencia de antes.



Guillermo II con el uniforme de su regimiento ruso de Wyborg



El zar y Guillermo II en la lancha del «Hohenzollern», en Bjoerko

LO MÁS BELLO



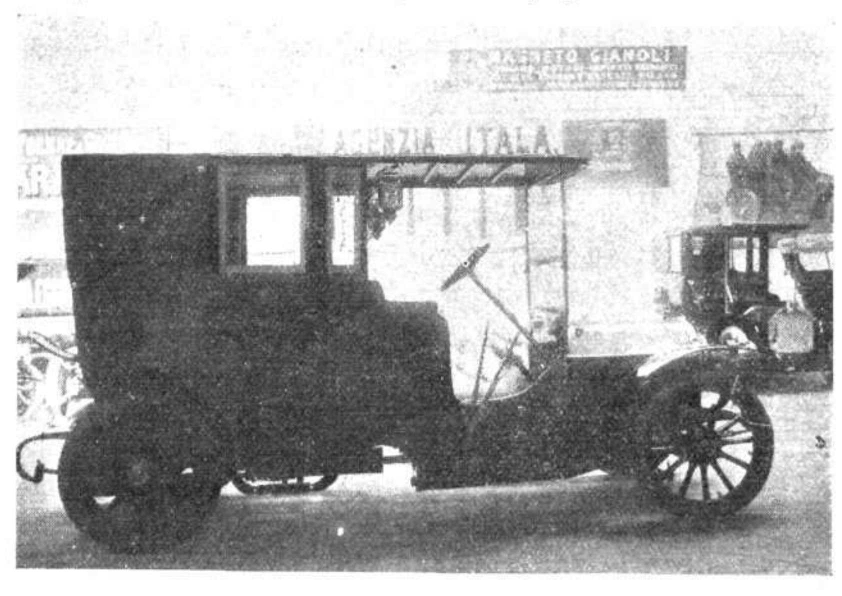
Bella es la primavera triunfadora
que sobre el mundo su esplendor derrama,
y el sol fecundo que la tierra inflama
con su soberbia luz encantadora.

Bella es la flor que encanta y enamora
sobre el seno gentil de alguna dama,
y es bello un campesino panorama,
y es bella y grande como el mar la aurora.

Pero nada supera en hermosura
á un rostro de mujer divina y pura,
que en vez de usar mejunjes y cocciones,

confía al JABÓN REUTER su limpieza,
y él le da juventud, brillo y belleza,
porque es el rey de todos los jabones!

De Italia.—El automóvil para el papa



Lujoso automóvil regalado al papa por dos damas yanquis

Hace pocas semanas llegaba á la estación del Trastevere, en Roma un magnífico automóvil, regalo hecho á su santidad el papa por dos ricas damas católicas norteamericanas.

El carruaje es un espléndido "landaulet" "Itala", y fué inmediatamente transportado al garage Arioli, en la avenida Castro Pretorio.

El interior del automóvil está elegantemente tapizado de seda gris perla. El exterior es negro brillante con guarniciones de oro y lleva grabadas las armas pontificales en las portezuelas y en los faroles.

Completan el exquisito decorado un jarrón de flores, un libro de rezo, un carnet guarnecido de oro, un lápiz con su estuche, todo de oro también, y dos frascos de sales y de perfumes.

Es este el primer vehículo automóvil que traspasa los umbrales de los palacios pontificios.

El "Itala" papal servirá al soberano pontífice para dar sus paseos por los jardines del Vaticano, y así el prisionero de aquella jaula dorada, tan amplia, sentirá menos la nostalgia de la libertad que gozan los demás mortales, y en lugar de la fotografía tan conocida del papa tendremos pronto la del automóvil llevando á toda velocidad al sucesor de San Pedro.

Cómo se hace una ciudad hoy día



El momento de la señal para ocupar los terrenos

Pocas ciudades en el mundo se han hecho en tan poco tiempo ni han adquirido importancia tan rápidamente como Oklahoma City, población hoy rica y floreciente, y que hace veinte años no era más que una de las innumerables praderas del Far West, con alguno que otro campamento de salvajes comanches instalados acá ó allá.

Estos pielesrojas cedieron el territorio de Oklahoma al gobierno americano en 1856, pero nadie había pensado en establecer allí una población hasta que, en 1880, un tal Payne empezó á edificar sin pedir permiso á nadie. Como el terreno era propiedad del gobierno, se le echó mano y lo metieron en la cárcel. Ahora se trata de levantarle una estatua. Y la merece, porque gracias á su iniciativa, mucha gente pidió que se permitiese colonizar aquellas inmensas praderas, y al fin, en 1889, el presidente Harrison dispuso que se dividiesen en lotes, que se adjudicarían á los que primero los reclamasen, á partir de las doce de un día determinado.

Cuando llegó aquel día, millares de colonos esperaban en los límites del territorio á que éste se abriese, para precipitarse sobre los lotes. Había familias que estaban acampadas en la llanura



Una hora después de darse la señal: los colonos instalados en sus lotes

Cómo se hace una ciudad hoy día



Lo que se construyó el primer día

desde algunas semanas antes, y hasta se dió el caso de un hombre que, figurándose lo que iba á ocurrir, llevaba allí dos años, con su mujer y sus hijos, viviendo en un carro. Todo el mundo quería estar en primera fila, para llegar más pronto y coger los lotes mejores. Hubo con este motivo algunas reyertas, con heridos y muertos. Los buenos caballos y los carruajes ligeros se pagaban á peso de oro.

Al dar las doce, un cañonazo dió la señal de la apertura. Centenares de jinetes, entre ellos no pocas amazonas, se lanzaron á galope tendido, seguidos de coches, carros y vehículos de todas clases. En un momento, todos los lotes tuvieron dueño. En algunos de ellos, se descubrieron "madrugadores" que, durante la noche anterior, se habían deslizado sin que nadie los viese y habían estado ocultos entre la hierba hasta el momento crítico. Las disputas, las riñas á tiros y á cuchilladas por un pedazo de tierra, abundaron de lo lindo. Uno de los mejores lotes lo cogió una atrevida joven que, á horcajadas en veloz caballo, fué casi todo el tiempo á la cabeza de los corredores.

A la una de la tarde, todo estaba tranquilo. La pradera aparecía sembrada de blancas tiendas de campaña. Cada colono descansaba sobre el trozo de terreno que había conquistado, ó que había comprado; porque muchos buscaban los lotes, no para sí, sino para venderlos en seguida á buen precio.

Inmediatamente, se procedió á levantar la ciudad. Una gran tienda de campaña era la oficina donde los que habían conseguido lotes se inscribían y hacían el pago. En pocas horas, se construyeron numerosas cabañas y casitas de madera; abriéronse comercios de todas clases; establecióse un Banco con 250.000 francos de capital, y hasta se eligió un alcalde. Al anochecer, ya se voceaba por las calles en embrión un periódico local, el "Oklahoma Herald". Aquel entusiasmo decayó un poco tres días después, cuando empezó á escasear el agua y á faltar la comida. Los pozos no se abrían tan pronto como fuera de desear,



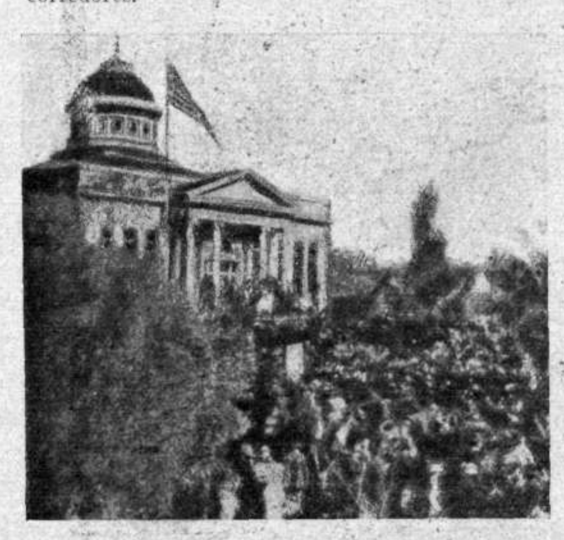
La calle principal de Oklahoma, tal como está hoy

y el ganado tardaba en venir. Llegó á pagarse cinco francos por un jarro de agua y 1.25 francos por un emparedado de jamón rancio, y muchas familias abandonaron la población incipiente, después de vender sus terrenos por cualquier cosa.

Pero los que quedaron eran gente de alientos, y á los dos meses, Oklahoma City podía rivalizar en población y en prosperidad con muchas ciudades de España. Al año de su fundación, había en torno suyo otras muchas ciudades, algunas de las cuales, como Guthrie, reunían una población de más de 3.000 almas.

Para la breve historia de Oklahoma constituyen aquellos tiempos la edad antigua. Después vino la época del renacimiento. Descubriéronse en el territorio ricas minas de plomo y de hierro, las antiguas praderas se convirtieron en fértiles campos, y el gobierno yanqui empezó á darse cuenta de que aquel país merecía considerarse como algo más que un simple territorio.

En 1905, entre Oklahoma y las poblaciones vecinas reunían 1.125 fábricas, con más de ochenta millones de francos de capital. En 1906, el territorio producía 200.000.000 de francos en algodón, 250.000.000 en grano y otros 250.000.000 en frutas; disponía de cerca de 10.000 kilómetros de vías férreas, y sus ciudades gozaban ya de todos los adelantos modernos: teléfonos, tranvías eléctricos, servicio de incendios de primera clase, etc.



Vitoreando al primer gobernador de Oklahoma, el día en que fué instituido el estado

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS

NÚM

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores

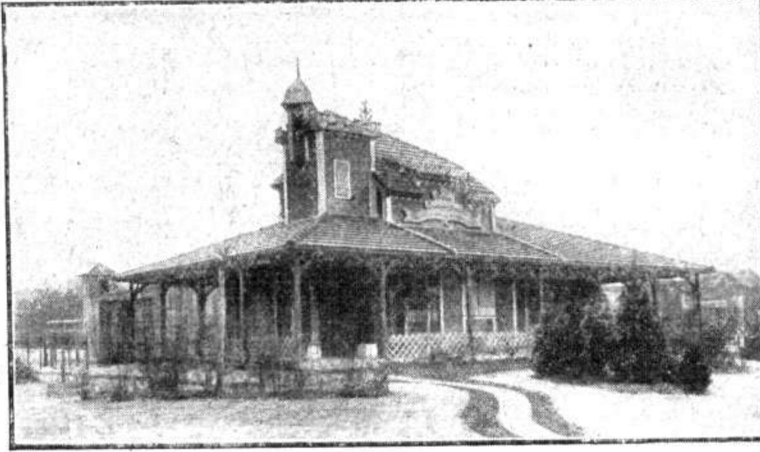

Casa de 6 habitaciones, baño, cocina, etc., etc.

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).


Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

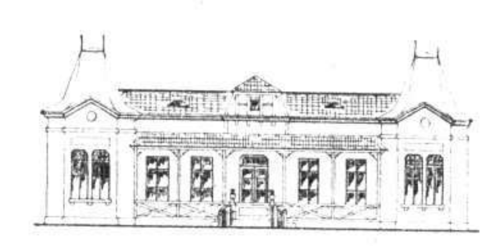
4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo esribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.


Casa de 7 habitaciones, baño, cocina, etc., etc.

9.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

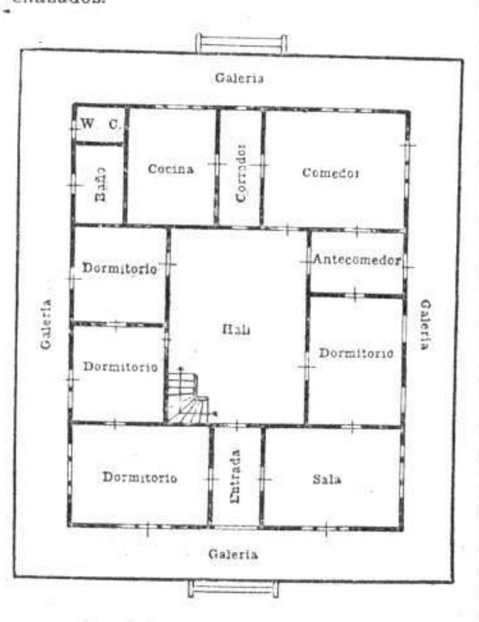
Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

10.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»

REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número ....

....

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

Casa de 4 habitaciones, cocina, baño, etc., etc.

Un sastre de perros



Traje para tiempo lluvioso



Tiempo variable: escarpines y zapatos impermeables

¿Sastre de perros? Sí, señoras; sí, señores; sastre de perros.

He aquí una profesión de lujo que, desde luego, no puede ejercerse si no es en las grandes capitales. Porque, con seguridad, no se les ocurriría ni aun á los monjes del monte de San Bernardo, ni á los pastores vagabundos, ni á los cazadores, confeccionar el menor traje para sus fieles compañeros de la raza canina. A menos que no se trate de perros del mundo teatral (no se alude á ningún tenor), queremos decir, de los perros sabios que se presentan á lucir sus habilidades en los circos.

"Moisés" es un perrillo á quien la canófila baronesa de Bois de Teek salvó de las aguas... del Sena, donde iba á perecer ahogado. Después de su salvamento, lavado, limpio de pulgas, peinado y perfumado, fué conducido á casa del sastre de perros. Se encargó para él todo un completo guardarropa: manteleta pesada para los grandes fríos, manteleta de media estación, impermeable con capucha movible, vestido de casa, collares



Guardapolvo para tiempo ventoso y para viaje

de paseo con cascabeles, sin cascabeles, con lazos y moños de diferentes colores, y todo debidamente cifrado con su nombre y encima la corona de barón.

Además se le hizo un vestido para visita, para los días en que acompaña á su dueña y salvadora en el gran mundo.

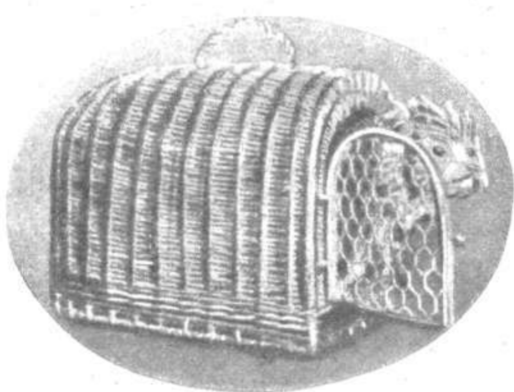
Para el mes de marzo (siempre sopla allí un viento lo más fastidioso) se le confeccionó un guardapolvo... que también le sirve para los viajes.

¿Hay que decirlo? Todos los perros de la baronesa (posee muchos y de todas las castas) tienen asimismo su zapatero. ¿Por qué razón han de ensuciarse los perros las patas en la estación cruda? ¡La humedad hace tanto mal á los perros como á los... cristianos!

"Moisés", en consecuencia, tiene sus lindos zapatos de goma para los días de lluvia. Y como, además, en su calidad de pichicho aristocrático, hace de cuando en cuando sus cien kilómetros por hora en automóvil, no le faltan ni el abrigo de pieles ni la gorra de "chauffeur", con sus correspondientes anteojos.

Hagamos ahora un poco de cuentas, si el lector lo permite.

¿Cuánto viene á costar el guardarropa de un perro? Véase la siguiente factura, que no es, por cierto, exagerada:



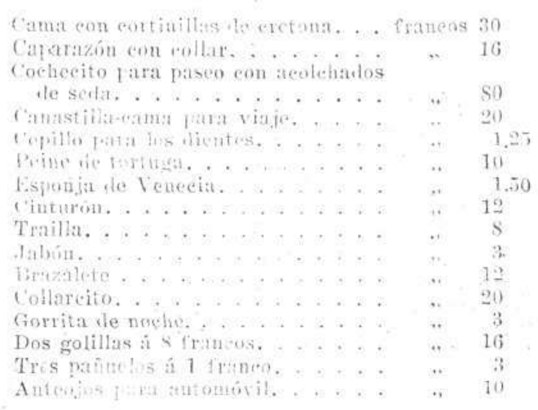
Cesta-cama para viaje

La valija de viaje de «Moisés»

Un sastre de perros



Para el tiempo frío



Cama con cortinillas de cretona. . .	francos	30
Caparazón con collar.	„	16
Cochecito para paseo con acolchados de seda.	„	80
Canastilla-cama para viaje.	„	20
Cepillo para los dientes.	„	1,25
Peine de tortuga.	„	10
Esponja de Venecia.	„	1.50
Cinturón.	„	12
Trailla.	„	8
Jabón.	„	3
Brazalete	„	12
Collarcito.	„	20
Gorrita de noche.	„	3
Dos golillas á 8 francos.	„	16
Tres pañuelos á 1 franco.	„	3
Anteojos para automóvil.	„	10
Dos pares de zapatos de goma á 16 francos.	francos	32
Dos camisas, tejido de los Pirineos, á 12 francos.	„	24
Peinador para baño.	„	16
Manteleta de viaje	„	20
Vestido de paseo.	„	40
Impermeable.	„	25
Guardapolvo.	„	20
Vestido para visita.	„	70
Total. . . .	francos	492.75

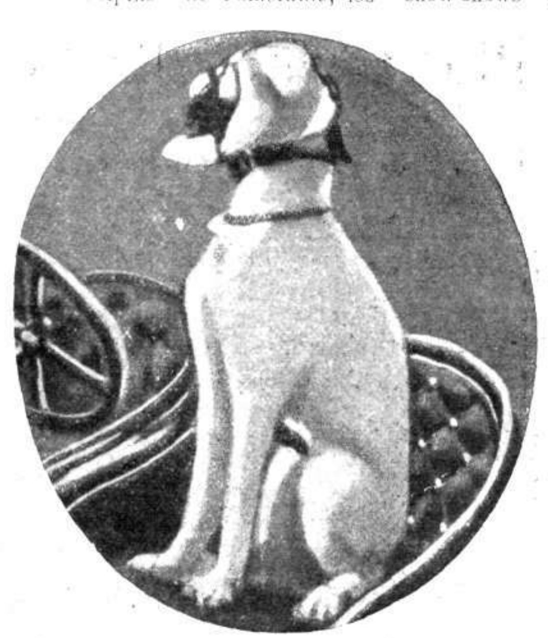
Se entiende que estos precios se refieren á un perro de los de pequeña talla, como los "toy-terriers", los "volpins" de Pomerania, los "show-shows" y otros semejantes; porque si se tratase, por el contrario, de un animal ya grandecito, sabe Dios á qué cifra se elevaría la factura.



La camisa de dormir

El buen "Moisés" es hoy completamente feliz con la dicha de haberle tocado ser el protegido mimado de la baronesa de Bois de Teck.

La aristocrática dama posee un corazón rebosante de sensibilidad, mejor dicho aún, un corazón de oro, lo que hace que se convierta en una verdadera providencia para todos los infelices de la numerosa familia de los canes. Por donde ella pasa ¡bienaventurados los perros hambrientos, vagabundos y sin dueño! Para ellos es el reino de la casa de los Bois de Teck. ¡Y qué reino!



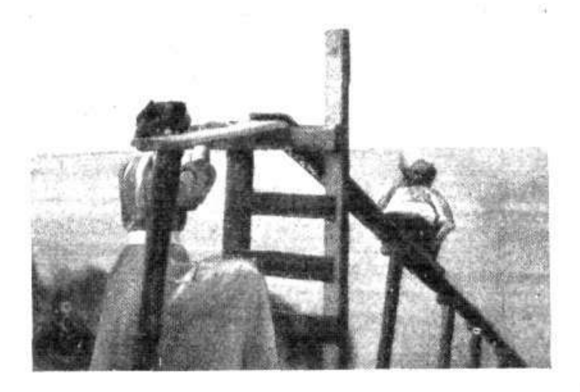
Para andar en automóvil

Todo hijo de perra está seguro de encontrar bajo aquel techo hospitalario lecho blanco y tranquilo, bocados suculentos, abrigadas manteletas para los días crudos del invierno, hasta brazaletes para adornarse las patitas y... ¡nada de pulgas!



El perro en su cochecito para paseos por el parque

Un nuevo deporte



Un niño intrépido

En los médanos de St. Idesbald, donde hasta hace poco tiempo existía un desierto inculto, y donde el silencio era rara vez interrumpido por los pescadores de la costa de Flandes, ó algunos turistas en verano, en breve surgirá una vida alegre y placentera. Donde antes correteaban los conejos y se daban citas las chillonas gaviotas, se nota ahora el bullicio de la gente que acude á ejercitarse en una diversión moderna. Allí, donde los médanos de la costa belga han sido poco trabajados, la naturaleza ha creado uno de sus más altos montes de arena, y el espíritu comercial ha utilizado este producto de la naturaleza para levantar en esta preciosa mancha del mundo un nuevo deporte lleno de atractivos.

La pista de trineo cubierta de nieve de la Engadina, es muy conocida, y casi se podría comparar con la nueva diversión de los médanos próximos á St. Idesbald, con la diferencia que en vez de la superficie blanca y brillante de la nieve invernal, se ve una alfombra de arena de color oro claro, y en vez de los modernos "Tobogan" y de las máquinas perfeccionadas de carreras, que poseen los centros invernales deportivos, resbalan en la pendiente trineos primitivos de tablas, con sus tripulantes. ¡Ver trineos durante el verano en las preciosas costas del mar del Norte, como en el invierno en los días de Navidad en St. Moritz y Oberhof — naturalmente "en miniature" — no es seguramente una mala idea! Hay que tener bien en cuenta la palabra "en miniature", porque la pista no tiene más que 40 metros de longitud.

Como á las tres de tarde, los concurrentes al balneario se hallan listos para sus paseos cuotidianos; algunos



Alisando la pista de resbalar

Un nuevo deporte

hacen pequeñas excursiones á lomo de asno; otros, cansados de hacer construcciones en la arena, comienzan á recoger conchas; y finalmente hay también los que se dirigen al punto más alto del médano. La escalera que conduce aquí es bastante molesta, pero la idea del regreso rápido, compensa el camino fatigoso. En la terraza del restaurant, desde donde el espectador goza de una vista preciosa, dominándose al mismo tiempo la resbalosa pista, toman asiento los amigos y parientes de los intrépidos corredores. El encargado del café, que espera ansioso la concurrencia, comienza con amabilidad y todo género de cumplidos á distribuir á los recién llegados las tablitas para resbalar; á las niñas temerosas las anima con sus consejos para el debut de la tan atrayente "Sibie chute". Con una planchada de unos dos metros de altura comienza la pista. Por una escalerita suben los aficionados hasta el punto de salida, ó sea el más alto, y colocando su tablita en posición horizontal, toman asiento sobre la misma, uno después del otro. Una vez colocados los pies y manos en su sitio, basta un empujón para iniciar el descenso de un corredor práctico. Pero cuando se trata de un debutante, es necesario darle antes algunas instrucciones y hacerle conocer los secretos del nuevo deporte. A un grito masculino de: "¡Atención!", se sucede un suave impulso á la tablita, viéndose en seguida resbalar en vertiginosa carrera á la joven ó joven debutante, en medio del alboroto de los espectadores que la rodeaban en el punto inicial. Pero á veces ocurre que se olvida uno de los consejos de más importancia, y es que al llegar á un cierto punto del trayecto, se debe inclinar el cuerpo ligeramente á la derecha, y si esto no se hace, el cuerpo de la debutante cae en toda su longitud sobre la arena. Pálida, corre la madre al lugar del suceso, la institutriz casi se desmaya. Caballeros elegantes prestan su concurso y de pronto, de la graciosa boca, en vez de gritos de pesar, se oye la exclamación calmante: "¡ligerito, otra vez!", y antes que la madre é institutriz se hayan restablecido del susto, la señorita se sienta nuevamente en la tablita.



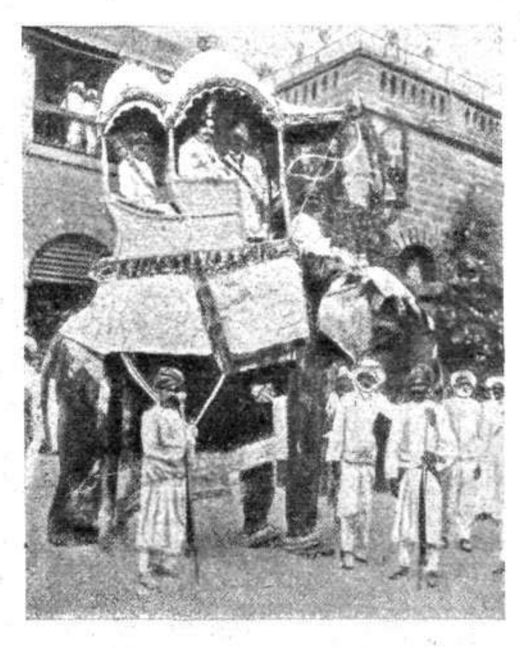
En plena carrera

Un nabab de la India.—"Ranji" gobernador



El príncipe Ranjitsinkji, «Jam» de Jamnagar

Hace poco tiempo que ocupa el príncipe Ranjitsinkji el trono del estado hindú de Jamnagar. Este soberano es tan popular en Inglaterra donde hizo sus estudios, que con motivo de su elevación al solio, recibió más de 2.000 telegramas de felicitación: sólo en contestaciones gastó una suma de más de 1.600 libras esterlinas, y, por fin, se vió en la necesidad de recurrir á los diarios para expresar su reconocimiento.



El «Jam» sobre el elefante del estado

El estado de Jamnagar ocupa una de las más salubres regiones de la India, á cinco millas de la costa, de suerte que en todas las estaciones disfruta de un agradable clima y está llamado á un gran porvenir.

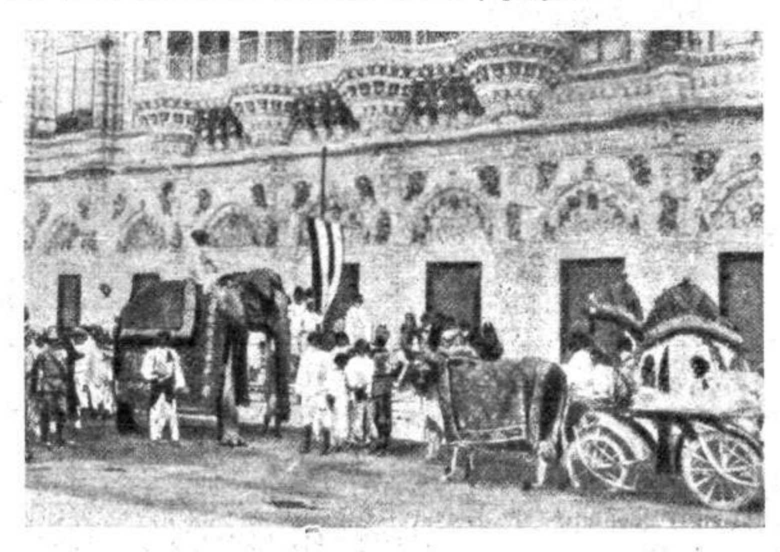
El "Jam", nombre dado al gobernador gusta mucho de dar paseos por el mar en sus ligeras lanchas automóviles, en las horas de la tarde en que no hay ya suficiente luz para jugar al tennis, al que es sumamente aficionado.

La experiencia que ha adquirido en sus visitas á los otros jefes de estado le sirve grandemente hoy y son pocas las cosas que se escapan á su espíritu observador. Prefiere hacer él mismo el trabajo que otros dejan á sus subordinados.

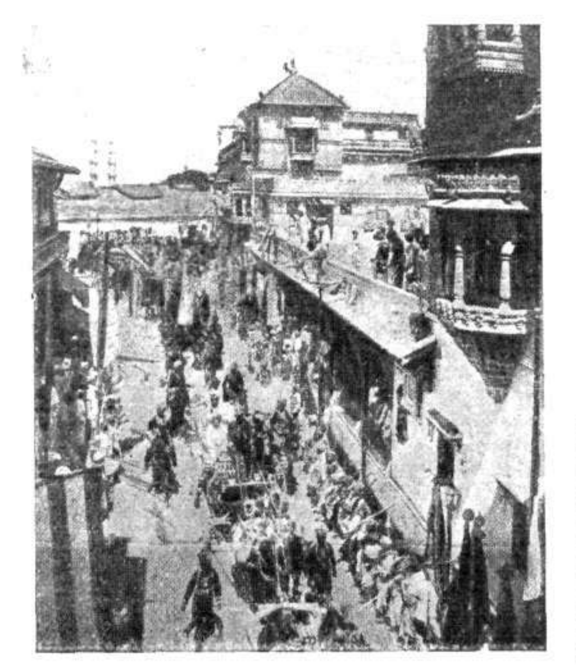
Su antecesor no fué hombre de gran actividad ni de muchas iniciativas, y esto le obliga á reparar el tiempo perdido. Desde muy temprano se ocupa en despachar su correspondencia que siempre es muy considerable. A las 11 a. m. se le sirve el "tiffin"" y luego se pone á trabajar hasta las 5 p. m., hora en que sale á dar un paseo en lancha ó en automóvil, si no le da por hacer una partida de polo.

El antiguo Jam había dado principio á la construcción de un nuevo palacio y el actual soberano continúa la obra, activando á la vez la construcción de nuevos caminos y parques.

Siguiendo las costumbres de casi todos los jefes hindús, Jam Saheb tiene en los patios de su residencia habitual grandes jaulas para encerrar los leones, tigres, panteras y demás animales feroces de que se apodera en sus frecuentes cacerías. Ahora bien, como los placeres de la caza mayor están atenuados generalmente, no sólo por los peligros que encierra, sino por las naturales molestias que ocasionan las inclemencias del tiempo, el poderoso maharajah, príncipe Ranjitsinkji, ha resuelto la manera de cazar tigres con la seguridad personal más absoluta y el mayor número de comodidades. Al efecto, se ha hecho construir un vagón provisto de ruedas des-



Patio de los antiguos gobernadores de Jamnagar

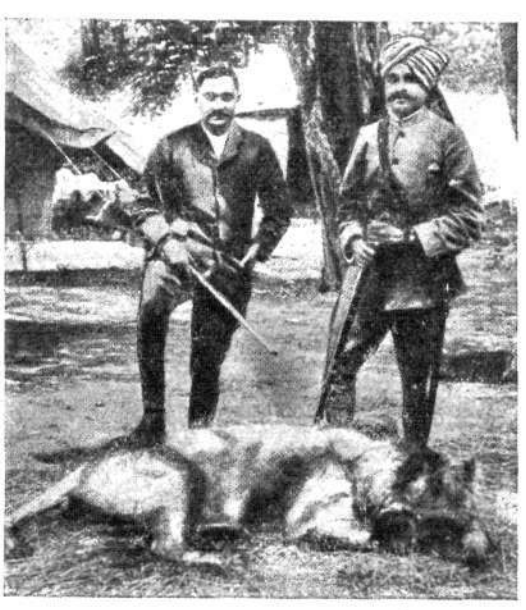


Una calle de Jamnagar

montables, que se engancha en caso necesario á un tren.

Se conduce el coche al lugar escogido, y se deja allí hasta que las fieras se acostumbran á verlo, y entonces el príncipe se instala en él cómodamente, y resulta un puesto de caza confortable de día y de noche.

Comprende el vagón una pieza principal, un cuarto de baño y gabinete-tocador, alhajados con verdadero lujo, como el yate de un millonario americano, tapizados de piel verde, decorados con tallado roble del estilo de la reina Ana, y bronces dorados. El dormitorio tiene amplios divanes que se transforman en camas, sillas ligeras, un "bureau", una mesita de juego y un armero para las escopetas.



Un león muerto por el «Jam»

Ricos tapices de Persia cubren el piso, y las ventanillas tienen "stores" de seda protegidos por sólidos barrotes de hierro.

La parte exterior del vagón está pintada de verde, de manera que se confunda todo lo posible con el color dominante de la selva. Sobre el techo, una barandilla le convierte en terraza.

El cómodo maharajah caza desde su vagón tranquilamente por las troneras circulares que tiene bajo las ventanas, como puede verse en nuestros grabados.

Durante las temporadas que pasa en el campo, Jam Saheb Ranjitsinkji, puede tener, y tiene, todas las comodidades apetecibles. Todos los días llegan camellos cargados de hielo y de cuantas delicadezas se pueden desear en un país tropical.

El Jam recibe todos los días un enorme número de cartas y de periódicos cuya lectura le ocupa mucho tiempo.

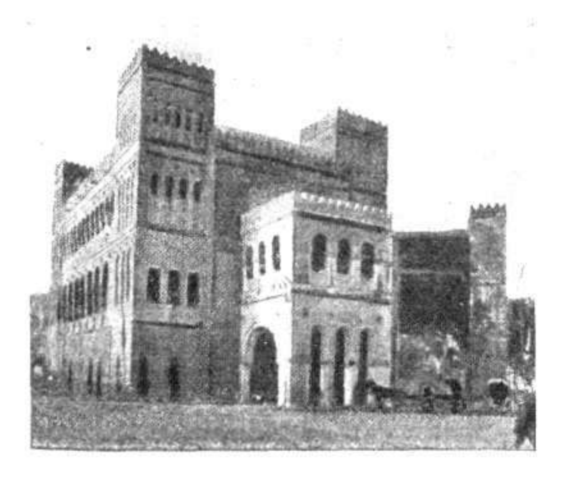


Esperando las panteras

Es un soberano que, en verdad, se ocupa seriamente del bienestar de sus gobernados. Uno de los triunfos que más alto hablan en su favor es el haber hecho desaparecer la peste en sus dominios, en la primera semana después de su exaltación al trono ocurrieron 400 defunciones causadas por la peste; á la quinta semana la cifra se reducía á 17 víctimas, y un mes más tarde ya no hubo una sola.

La mayor dificultad con que se tropieza en la India para combatir ese flagelo, es la ignorancia de los indígenas: no bien sienten los primeros síntomas de la enfermedad, ya se figuran en peligro de muerte y creen que es del todo inútil abandonar sus casas. El Jam reunió una asamblea popular y en ella explicó á los asistentes que trataba de serles útil, pero que ellos por su parte de-

Un nabab de la India.—"Ranji" gobernador



El nuevo palacio de Jamnagar

bían escuchar y seguir sus consejos; hizo construir casas especiales para los atacados en las afueras de la población, ofreciéndose á mantener á las familias que fuesen á habitar allí. De 400 familias con enfermos sólo aceptaron unas 60, pero como éstas últimas sanaron, todas las demás no tardaron en rendirse á la razón. El antiguo Jam se contentaba con alejar de las poblaciones á los apestados.

Ranjitsinkji, en vez de forzar la voluntad de sus súbditos, procura persuadirlos á fuerza de tacto y, con este procedimiento, consigue todo cuanto se propone.

El estado de Jamnagar es riquísimo en pesquerías de perlas, de las cuales se ha llegado á recoger hasta 2.000, como ocurrió el año pasado.

El actual soberano es poseedor de joyas de un valor extraordinario; su tesoro se compone de diamantes soberbios, innumerables perlas, y estupendos rubíes, sin contar los depósitos de marfil donde se guardan ejemplares espléndidos.

Aficionado á toda clase de sports, no deja pasar ocasión para despertar entre sus vasallos la afición á los ejercicios corporales: hace poco, se hizo traer de Inglaterra una hermosa jauría, pues en su país abundan mucho las liebres.

Trata asimismo de aclimatar los faisanes y ya lleva hechos muchos ensayos; pero esto tropieza con muchas dificultades y habrá que esperar bastante tiempo todavía antes de que se logre, debido á ser en el reino de Jamnagar muy numerosas las serpientes y toda clase de insectos incómodos. Por el momento, la caza es interesante, pues abundan extraordinariamente las perdices y las becacinas.

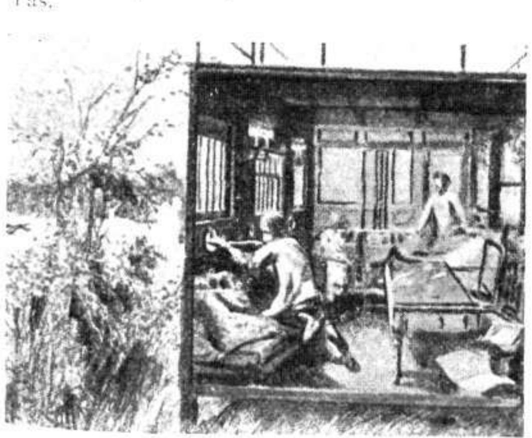


Los fuertes de Jamnagar

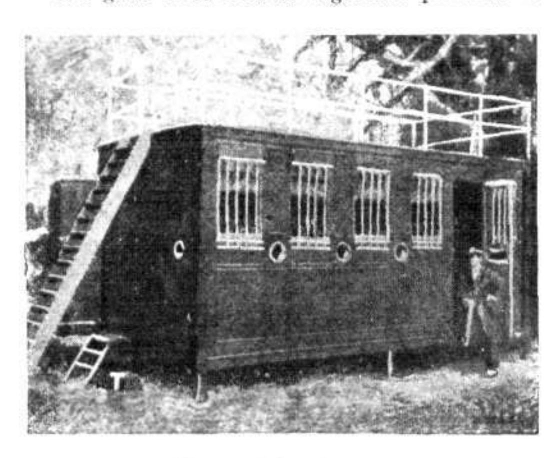
El tennis es uno de los juegos que más apasionan á Ranjitsinkji, y todos los príncipes de la corte son muy prácticos en él. Para reunir las pelotas hay unos muchachos vestidos con los colores del príncipe, á saber, traje verde con faja azul pálido, rodeándoles la cintura y turbante verde, rojo y azul. Esto da al juego un aspecto de lo más pintoresco y animado.

Con gran frecuencia se organizan partidas de cricket y de football, y estos juegos parecen divertir grandemente á los indígenas que acuden á presenciarlos.

También se juega mucho al polo en Jamnagar: los poneys son casi todos árabes. El Jam se interesa vivamente por esta distracción, y lo único que deplora es no poder tenerla más á menudo, pues ha engresado bastante, á pesar de la severa dieta á que se somete.

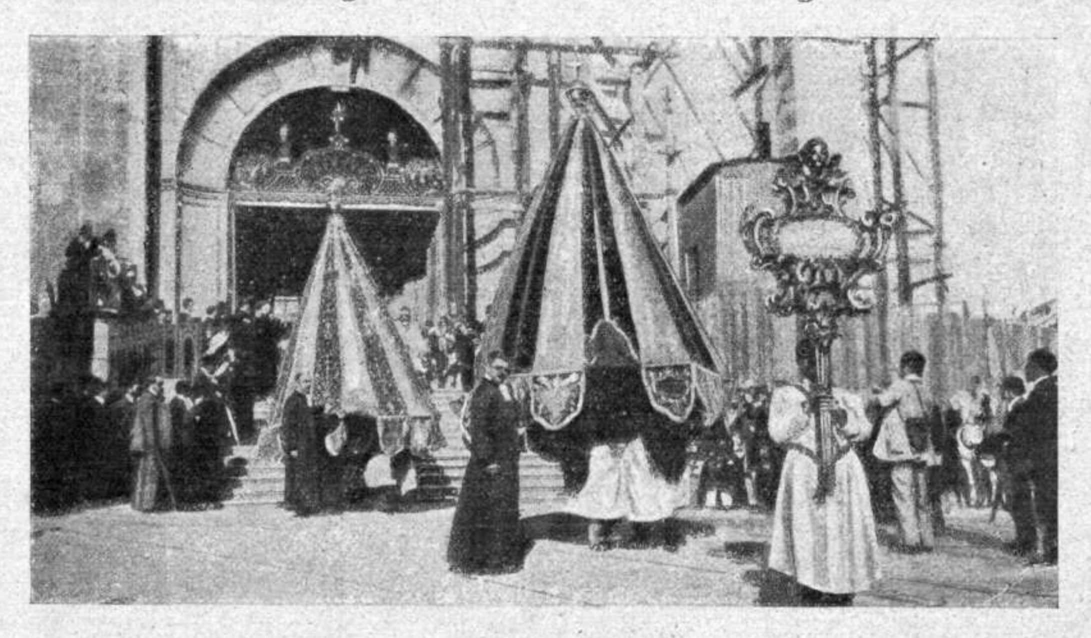


El príncipe Ranjitsinkji disparando desde el interior del vagón



Vista exterior del vagón

De Portugal.—Fiestas militares y religiosas



Los palios en forma de conos, representando las basílicas portuguesas en la procesión de la fiesta de Dios, en Lisboa

El joven rey don Manuel, soberano de una monarquía eminentemente católica y, por sus derechos constitucionales, jefe de todos los ejércitos de mar y tierra de su reino, cumple escrupulosamente todos sus deberes de representación militar y religiosa, deseoso de dar buen ejemplo á sus súbditos.

En consecuencia, el 7 de Junio último, no podía el joven soberano excusarse de presidir la ceremonia de la bendición y entrega de una bandera al 5.º regimiento de cazadores, del que es jefe. Fué oficiada una misa de campaña en el campo de maniobras de Castello que domina á la capital, y uno de nuestros grabados reproduce el momento en que, durante la elevación, el soberano, rodeado de los oficiales de su séquito y del estado mayor del regimiento, se arrodilla.

Así, arrodillado, don Manuel II recibió la bandera, á la que dió un largo beso antes de devolverla al abanderado.

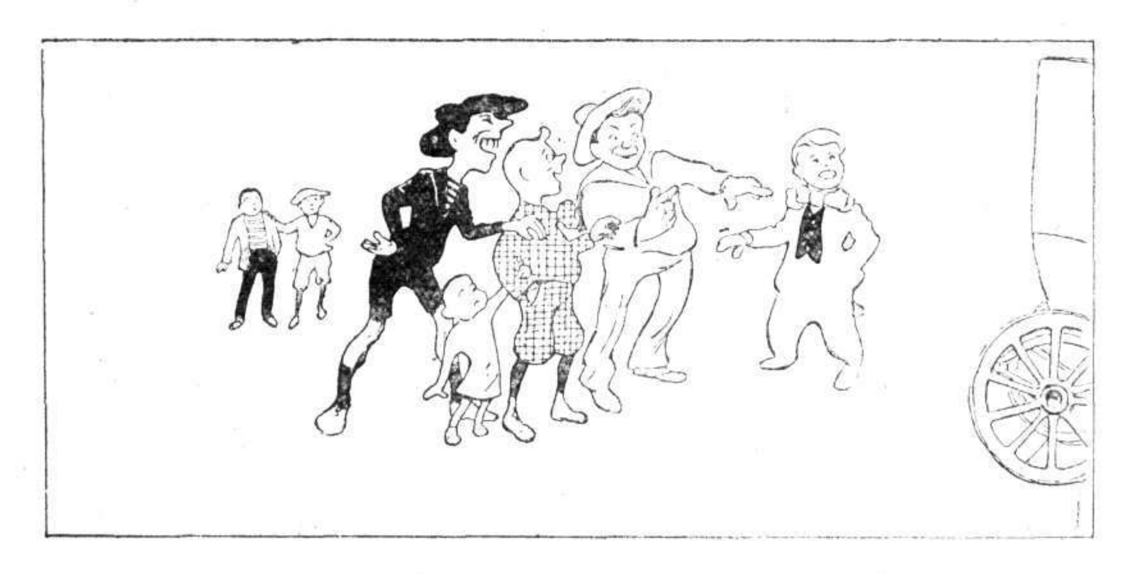
Tres días después, se celebraba la gran solemnidad religiosa llamada allí la «Fiesta-Dios» en la que, según costumbre antigua, el rey llevaba el palio de la procesión. Otro de nuestros grabados reproduce el desfile de los palios cónicos, representando las más veneradas basílicas del reino las que en el cortejo hacen el papel de una representación simbólica.

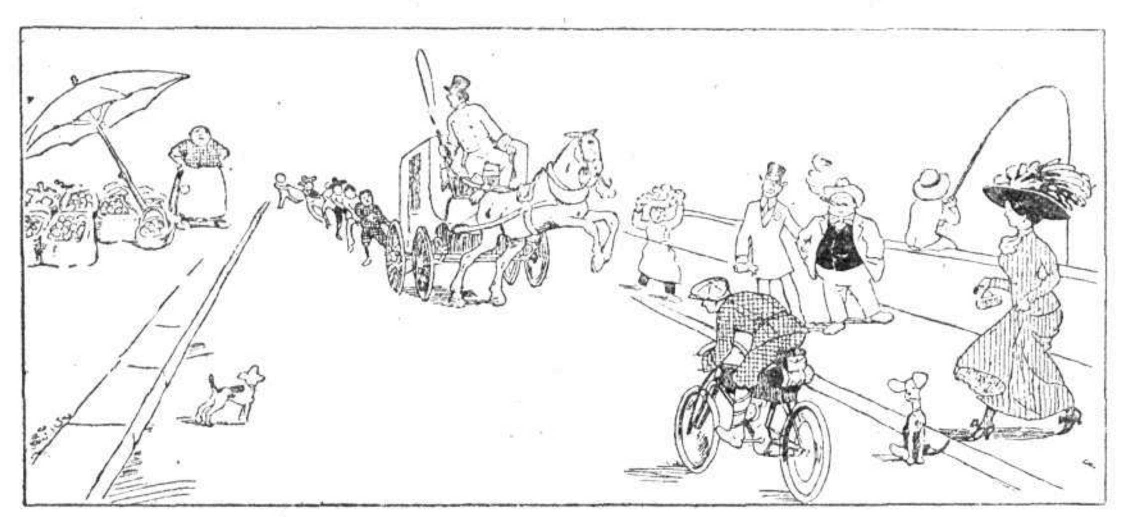
En todas estas paradas, sean de carácter militar ó bien religioso, menester es reconocer que el joven soberano sabe llenar su deber augusto con la más exquisita gracia.

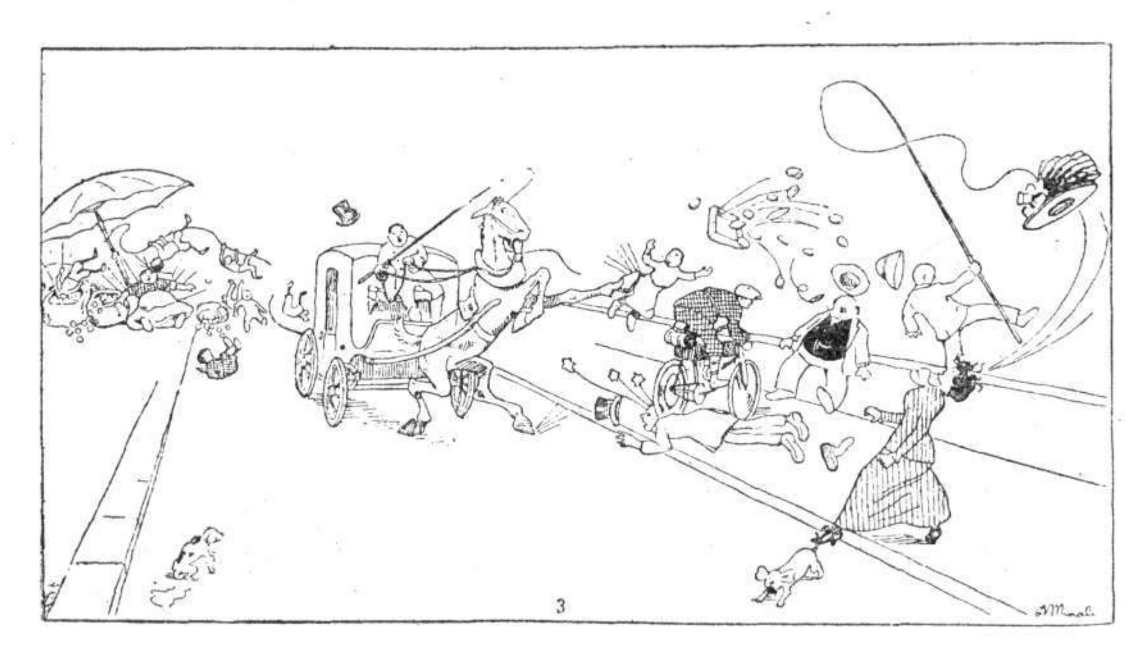


Durante una misa de campaña.—El rey Manuel y su estado mayor

Historia sin palabras








Constipados
antiguos y recientes
Tos
Bronquitis
son radicalmente
curados.
Jarabe
"ROCHE"
da Pulmones
robustos
y precave la
Tuberculosis
F. HOFFMANN-
LA ROCHE & Cº
De venta: en toda
Farmacia y Drogueria
Agentes: O. MONACO y Cº
871 Viamonte
Buenos Aires.
Jarabe
Roche
de
Thiocol
Ch. Weiss
30 Boulᵈ Magenta
PARIS
Venta al por mayor
7 rue Sᵗ Claude
PARIS
Precio 4ᶠ 50 el Frasco

PARA LA FAMILIA

Las indecisiones de la nueva estación se acentúan en la presente de una manera alarmante. Todas las tentativas que hasta la fecha van haciendo los grandes modistos para encauzar los estilos nuevos, son recibidas con cierta desconfianza y frialdad por las elegantes, verdaderas iniciadoras de la moda. ¿Cuál será el estilo vencedor en esta gran lucha?... Nadie puede decirlo todavía: lo cierto es que reina una verdadera anarquía entre los creadores de la moda, y cada uno de ellos presenta modelos de todos los estilos, prueba evidente que no se ha uniformado ninguno, y por consiguiente, es difícil la imposición. París está completamente desorientado al respecto: los compradores y comisionistas compran de todo; los americanos del norte han acaparado casi todas las nuevas creaciones en los estilos Luis XV é Imperio, y los alemanes han hecho gran acopio de trajes merovingos para hacer pasar la moda antes que se haya fomentado; esto es lo que se sabe y lo que se dice, pero lo que realmente se ignora en absoluto es lo que eligirán las grandes damas parisienses.

Se ven ciertas inclinaciones por las polleras anchas, las cuales están hechas de paños al sesgo, abiertas en el bajo sobre bolillos y volantes ondulados que nos recuerdan las siluetas de las polleras del segundo Imperio.

La casa Gath y Chaves, anticipándose á ciertas casas norteamericanas, ha acaparado notabilísimos modelos de los creadores más notables de París. Aunque, como es de suponer, se mantiene una reserva absoluta al respecto, sábese á ciencia cierta que las adquisiciones más notables han sido adquiridas para ser lucidas en los elegantes salones de moda que tan famosos han hecho la mencionada casa. Por nuestra parte podemos adelantar á nuestras lectoras que la colección de modelos recibidos y á recibir sobrepasará toda ponderación por su elegancia, riqueza y buen gusto.

El modelo que reproducimos en la presente página nos ha sido proporcionado por la casa Gath y Chaves y consiste en un espléndido vestido de «foulard» fantasía á «petit poids» con guarda «Algerie», cinturón de seda, manga y Gimpe de tul Ninon. Llamamos la atención sobre la elegancia de dicho modelo, siendo última creación de la reputada casa Laferrière de París. El sombrero es de un cachet insuperable.

Las señoras están de enhorabuena, pues los preparativos para la próxima estación les serán muy fáciles de combinar con las variedades de modelos de última creación que recibe constantemente la importante casa Gath y Chaves.



Rico traje confeccionado en foulard á pastillas, con guarda «Algerie», cinturón de seda, manga y Gimpe de tul Ninon. Llamamos la atención en este modelo por ser la última creación de la casa Laferrière

El "smart set" de Nueva York



Mrs. Astor

Según los diarios norteamericanos, la alta sociedad neoyorkina encuéntrase en los actuales momentos consternada. Una calamidad ha venido á herirla, como un rayo. ¿Qué hacer? ¿Qué remedio buscar?...

Pero ¿qué es lo que ha sucedido? Ha sucedido que ha muerto Mrs. Astor.

Ahora bien, mistress Astor había venido siendo, sin que nadie le disputara semejante preeminencia, la "leader" de la sociedad multimillonaria neoyorkina, el eje, por decirlo así, en torno del cual evolucionaba el "smart set" de la gran ciudad; era la que dictaba las leyes de la etiqueta, de la elegancia, del modo de recibir, de todos esos exquisitos detalles que tanto interesan á las gentes que tanto tiempo tienen para perder.

Y ahora ¿quién tomaría el cetro? "Tal es la cuestión", se preguntan los diarios con preocupación shakespiriana.



Mrs. Georges Gould

Pero ¿es que faltan en la sociedad de Nueva York posibles "leaders"? ¡Todo lo contrario! Precisamente la preocupación nace de que hay demasiadas. Y la herencia de la soberanía de mistress Astor, hasta ahora no turbada, ¿no se parecerá á la herencia de Alejandro Magno?

Inmediatamente surgen como posibles herederas varias notabilísimas figuras.

Está, por ejemplo, Mrs. Ogden Mills, reputada por muchos como la más digna de suceder á Mrs. Astor.

Sus bailes y sus almuerzos son considerados como los "smartest of the smart", esto es, los más brillantes entre los brillantes. Nadie puede poner el pie en su gran palacio de la Fifth Avenue si no presenta los atributos necesarios de la gran vida.

Ser huésped de Mrs. Mills es como serlo de Mrs. Astor. Y además, su hijita Beatriz, de yapa, se ha casado con el conde de Granard, un inglés, y esto da á la familia Mills un gran prestigio hasta en Londres mismo.



Mrs. Cornelius Vanderbilt y sus hijos

Viene luego Mrs. Cornelius Vanderbilt: ésta, á más de otras cualidades que el lector puede imaginarse, tiene el honor de invitar á su mesa al príncipe de Gales, honor que no tiene ninguna otra gran dama neoyorkina.

Hasta recibió también, en la misma ocasión, en el yacht de su esposo al rey Eduardo y al emperador Guillermo. ¿Puede pedirse más?

Es otra de las grandes favoritas Mrs. Stuyvesant Fish, que cuenta con muchos entusiastas sostenedores debido á su valentía y liberalidad, sin contar con que es dama de sumo ingenio y que permite cierta rebelde independencia muy del agrado de las modernas "girls" norteamericanas.

Mrs. George Gould es otra de las más probables candidatas. Bondad, extremo tacto, modales distinguidos y, sobre todo esto, el supremo encanto de una belleza seria y casi perfecta. Ultimamente hizo debutar á su hija miss Marjorie en el gran escenario mundano, y sus convites y sus bailes forman época por el esplendor y el refinado buen gusto de que ella sabe rodearlos.



Mrs. Clarence Mackay

La más grande dificultad en este asunto de elegir á la sucesora de Mrs. Astor está en el enorme desarrollo que, en estos últimos tiempos, ha adquirido la vasta metrópoli neoyorkina, multiplicando las distancias y creando ambientes nuevos en los que nuevas ideas, nuevos gustos y nuevas ambiciones han nacido á la vida.

La gran cuestión está todavía sin resolverse.

Y una de las grandes dificultades con que se tropieza para re-


EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
CARIÑENA
MI
VINO
PROLONGA
LA VIDA
"EL ABUELO"
ES UN VINO DE POSTRE IDEAL,
de sabor exquisito y en extremo oloroso
Vigoriza á los sanos, fortalece á enfermos y convalecientes. Por su pureza es un verdadero cordial.
Procede de cosechas especiales reservadas, de las renombradas viñas de Aragón que han hecho célebre el nombre de CARIÑENA.
Si Vd. quiere beber un vino puro y delicado, acuérdese de pedir "EL ABUELO".
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS
Únicos Importadores:
LACLAUSTRA y SÁENZ - Maipú, 41 y 43

solverla satisfactoriamente, consiste en que, en el seno del "upper four humdred", ó sea los cuatrocientos que están encima de los demás, existen diferentes "sets", cada uno con su candidata á la sucesión de mistress Astor, candidatas todas ellas que por su posición, fortuna, relaciones y exquisitez en el arte de recibir, pueden aspirar al elevado puesto.

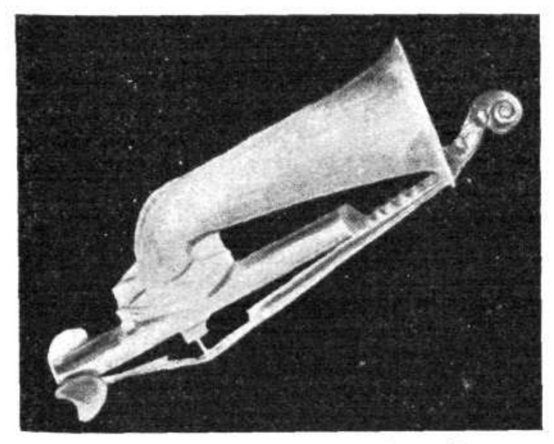
Entre esos "sets" podemos citar: el "unting set" ó "set" de la caza, el "Tuscedo set", el "Wáshington Square set", el "Westcherter set" (todos los cuales se diferencian según las distintas localidades en que tienen su sede oficial ó en las que se desenvuelve su esfera de acción); el "Sporting set, y además, y también diferenciándose por razón de las localidades, el "Newport set", el "Southampton set", el "Lenox set" y muchos otros.


Mrs. Hermann Oerbrichs


Mrs. Ogden Mills


Mrs. Stuyvesant Fish

Cómo se hace un fonograma, disco ó cilindro



Violín especial para reproducciones fonográficas

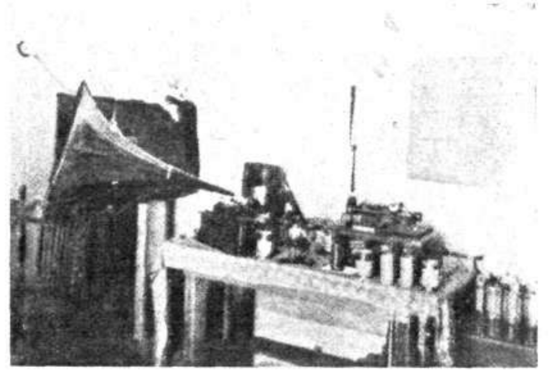
¡Cuántas noches de invierno pasadas tranquilamente en casa disfrutando de las fingidas delicias de la voz de los cantantes más notables del mundo, reproducidas por el fonógrafo! ¡Cuántas muchachas alegres han improvisado bailes ante la bocina del aparato almacenador de orquestas!

¡Pero cuán pocas de ellas habrán tenido la curiosidad de saber á costa de qué trabajos se hacen esos «records» á los que deben su alegría! ¡Cuán pocas de ellas se habrán dado cuenta del hermoso fenómeno que con tanta sencillez se efectúa á su vista!

Vamos á dar á nuestros lectores una idea de cómo se lleva á cabo ese curiosísimo y delicado trabajo.

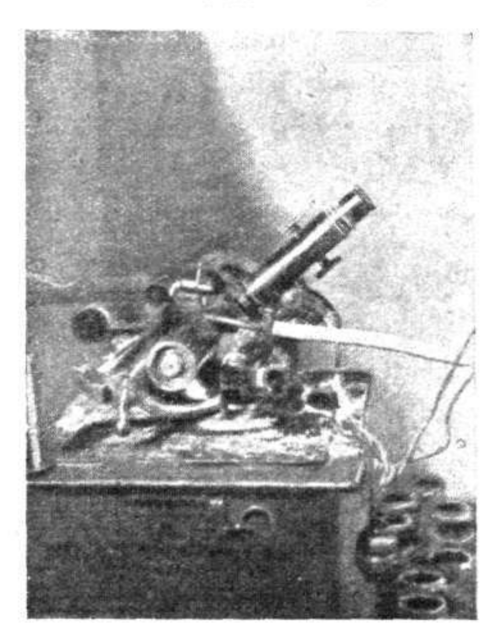
Para ilustrar la explicación, vamos á referirnos á los grabados que acompañan estas líneas: En primer lugar, tenemos el complicado aparato reproductor, el cual se halla encerrado en una cámara acústica dispuesta de manera que suprima todas las vibraciones secundarias; para ello, las paredes del cuarto están tapizadas con tela gruesa que amortigua completamente la vibración; dentro de esta cámara está el aparato aislado del mundo exterior, y sin más comunicación con él que la bocina que ha de recibir y concertar las ondas sonoras, la cual sale por una perforación hecha en el muro para ir á la cámara contigua donde se hallan dos generadores del sonido. El aparato impresor es muy semejante al fonógrafo que todos conocemos, y por lo tanto no haremos descripción de él. Pero hay ciertos detalles que contribuyen á su precisión. Mientras que el cilindro está girando, un perito sigue su marcha por medio de un microscopio, para asegurarse de que la impresión está haciéndose bien: este trabajo requiere una gran práctica, pues un profano no puede darse cuenta de cómo se ejecuta, y por más que con la mejor voluntad se observe con el microscopio, no puede diferenciar la buena impresión de la mala.

Otro detalle de precisión del aparato es un soplador que sirve para evitar que las partículas arrancadas por la aguja de impresión permanezcan sobre el cilindro ó disco y la perturben: este soplador está alimentado por medio de un fuelle constituído por dos recipientes cilíndricos que encajan dentro el uno del otro con fro-



Medidor de velocidad

Cómo se hace un fonograma, disco ó cilindro



Fonógrafo impresor

tamiento suave; se eleva el que se halla al interior y se le deja descender por su propio peso; al ir descendiendo, ejerce presión en el aire que se halla dentro, y lo hace salir por un tubo que lo lleva hasta el cilindro que se está impresionando.

Los cilindros son de cera dura y necesitan grandes cuidados en su manejo; vienen de la fábrica dentro de estuches cilíndricos, los que tienen en su centro otro cilindro, de diámetro menor, que sirve para evitar que el cilindro de cera choque con las paredes de estuche; para mayor seguridad, y para evitar los cambios bruscos de temperatura, todo el estuche está forrado en su interior con tela de lana gruesa y blanda.

Esto por lo que hace á los cilindros y el aparato reproductor; en lo que hace á los generadores del sonido, ya dijimos que se hallan en una cámara acústica á la que sólo llega la extremidad de la bocina receptora del aparato. Esta cámara, como la que abriga al aparato, tiene sus paredes cubiertas de tela gruesa de lana para evitar las vibraciones secundarias que ofuscarían la limpieza del sonido.

Los generadores de éste son: ó cantantes, ó tocadores de instrumentos musicales; pero ni unos ni otros están aptos para impresionar los cilindros sin haber sido sometidos á un aprendizaje previo. Los cantantes deben evitar todo extremo exagerado; su voz debe ser igual en intensidad y en colorido en todos sus registros, y su emisión, á parte de ser clara y perfectamente distinta, debe hacerse en cierta forma que les es enseñada por peritos; además, el cantante debe conservarse siempre é invariablemente á la misma distancia de la bocina.

En cuanto á los tocadores de instrumentos musicales, también se les somete á un aprendizaje para que maticen de manera de evitar los contrastes duros y la confusión en el conjunto. Sus distancias al aparato están en relación con la intensidad del sonido que producen, y cuando esa intensidad es sensiblemente igual, se les coloca en forma de semicírculo frente á la bocina; todos los ejecutantes se hallan colocados sobre cajas acústicas que sirven para dar mayor intensidad al sonido.

Los instrumentos de música de que se hace uso para las reproducciones son iguales á los que se usan comunmente en las orquestas; pero como los violines comunes no producen un sonido bastante intenso, se ha ideado un violín de forma especial; la caja está formada por un tubo metálico, al cual se ajusta un resonador y una trompeta acústica; una de las ilustraciones adjuntas da idea de esta disposición; gracias á ella, se obtienen sonidos mucho más intensos de los que produce el violín ordinario.

El piano se coloca sobre una caja acústica, de manera que las cuerdas del instrumento vibren precisamente frente á la bocina del aparato; el ejecutante está aislado del suelo por medio de un banco de madera.

* * *

Una vez que los ejecutantes están bien educados y el aparato se halla listo á conciencia de los peritos, se inicia la marcha del cilindro, al mismo tiempo que el director baja la batuta para empezar la ejecución musical; simultáneamente con el aparato impresor, va marchando un aparato que mide la velocidad de la marcha del cilindro y que se halla en un departamento aislado de la cámara acústica, y sólo comunica con el reproductor por medio de alambres conductores de corriente eléctrica.

Si todo ha marchado á gusto de los operadores; si no ha habido una basura que ofenda la aguja grabadora; si ésta ha dejado una huella bastante profunda; si el conjunto musical ha sido homogéneo, el cilindro, una vez terminada la impresión, se lleva á un aparato de prueba, en el que se reproduce inmediatamente la pieza ejecutada; este aparato está también conectado con el medidor de velocidad, para que la reproducción se haga con la misma que se hizo la impresión.

El cilindro, probado y hallado bueno por los peritos, es enviado á la casa matriz, donde se hace un molde de oro que sirve para todas las reproducciones que se quiera. Ahora, si la máquina es de discos y no de cilindros, las operaciones son sensiblemente las mismas.



Disposición del piano y del pianista para una impresión fonográfica



Sala de ejecutantes

MI GRAN LIQUIDACION

La más grande que se haya efectuado en Buenos Aires.
El público comprador será beneficiado en poco tiempo con 3.500.000 pesos.
No han de quedar sino los estantes *vacíos* de toda la mercadería que tengo almacenada, de la que fabrican mis grandes talleres y de la que me está llegando y despacho en el acto de la Aduana.
Yo sólo he de vender más que todas las 50 casas principales de mis ramos reunidas.
Nadie es capaz ni tiene mercaderías para hacer una LIQUIDACIÓN como la mía.
Mi combinación con los reyes de la fabricación de las novedades europeas hace que reciba por todos los paquetes-correos todas las grandes creaciones que liquido en el acto cuando efectúo estas grandes y colosales ventas.
Donde quiera que Vd. se halle y quien quiera que Vd. sea venga á mi casa y súrtase de todo lo necesario, ahorrando hasta el 80 % en mi gran liquidación.
Los solteros tienen ahora la oportunidad de acelerar su enlace comprando sus ajuares por una *bicoca* en mi gran liquidación.
En Lencería y Ropa de cama y de mesa lo que vale 10 lo vendo por 3.
Las familias pueden por muy pocos pesos restaurar su ajuar.
Los padres de familia deben apresurarse á surtir de ropa en general á sus niños y niñas y á comprar ellos mismos para años, gastando lo que gastarían en pocos meses.
A todos los hombres y señoras que siempre esperan las primicias de la moda, yo se las ofrezco de lo más exquisito en la Sastrería y en las Confecciones y en todas las Secciones de mi casa por el 70 % menos de su valor.

YO OFREZCO

PARA HOMBRES

Trajes de saco sobre medida, de buenos géneros, desde **$ 28.—**
Sobretodos sobre medida, con forros de seda, desde **$ 35.—**
Sobretodos confeccionados de cheviot, vicuña ó géneros fantasía con forros de lana, desde pesos... **14.90**
Sobretodos confeccionados de vicuña, cheviot ó castor negro, liso ó fantasía color con forros de seda, desde... **$ 25.—**
Sobretodos confeccionados de géneros de fantasía ingleses, especiales para viaje ó campo, con forro ó con medio forro de tartán, desde... **$ 29.—**
Ponchos de paño azul, redondos, con forros de muletón, desde pesos... **19.—**
Trajes de saco, confeccionados de casimir fantasía, desde pesos... **9.90**
Sacos confeccionados de montagnac, ratina ó cheviot inglés azul marino ó negro, desde pesos... **6.90**
Saco y pantalón ó saco y breeche confeccionados de corderoy en varios colores, con buenos forros de tartán, desde pesos... **19.—**

Pantalones confeccionados en géneros de fantasía ó lisos, desde... **$ 3.90**
Breeches confeccionados de corderoy, colores lisos, corte inglés, desde... **$ 6.90**
Chalecos confeccionados, de fantasía, elegantes y muy finos, desde... **$ 2.90**
Ponchos redondos, impermeables, negros, con caperuza, desde... **$ 25.—**

PARA NIÑOS

Trajes blusa rusa, de 3 á 13 años, confeccionados en cheviot azul marino, gris ó negro, desde pesos... **2.50**
Trajes cazador, de 4 á 13 años, confeccionados en géneros ingleses, colores fantasía, azul marino ó negro, desde **$ 4.90**
Sobretodos de 5 á 13 años, confeccionados en géneros ingleses, azules, negros ó imitación vicuña, cuello de terciopelo, desde... **$ 9.50**
Capas de cheviot, azul marino ó negro, de 3 á 14 años, desde pesos... **2.50**

PARA JÓVENES

Trajes de saco derecho ó cruzado, confeccionados en géneros de fantasía, azules ó negros, gustos ingleses, para jóvenes de 12 á 15 años, desde pesos... **12.90**
Sobretodos confeccionados en géneros imitación vicuña, ingleses, doble faz, castor azul ó negro, de 12 á 15 años, desde pesos... **12.90**
Paletots de paño colores, lisos, para señoras, desde... **$ 9.90**
Trajes de géneros de lana fantasía, variedad de formas y gustos, para señoras, desde **$ 19.—**
Paletots de buenos géneros para jovencitas, desde... **$ 8.90**
Trajes de cheviot azul ó colores fantasía, á tablones, blusa rusa, para bebés de 1 á 3 años, desde... **$ 1.90**
Trajes de cheviot azul marino ó colores, blusa rusa, para niñas de 3 á 12 años, desde **$ 1.90**
Paletots de paño fieltro, varios colores, para niñas de 5 á 12 años, desde... **$ 6.90**
Camisas blancas, lisas ó tableadas, desde... **$ 1.50**
Camisas de zephir inglés, colores surtidos, desde... **$ 1.25**

A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562 - Buenos Aires

LAS VENTAS POR MAYOR: En las condiciones habituales, á pesar de los precios de liquidación.

CRÉDITO: En las condiciones habituales y á los precios de liquidación.

A LAS COMPRAS del Interior se les harán las rebajas consiguientes con la condición de si al recibir el artículo no agradara, devuelvo el importe y gastos.



Bibliografía.—"Leyendas argentinas"



Una nueva edición, corregida y aumentada, de una obra escrita por pluma femenina, cuya competencia literaria está bien comprobada, ha de ser siempre recibida con aplauso por los amantes de las letras.

La distinguida escritora argentina señorita Ada M. Elflein, acaba de dar á la estampa una nueva impresión de la que pudiéramos con justicia llamar su preciosa joya literaria. Comprende el nuevo libro veintidós narraciones patrióticas, que son otras tantas filigranas literarias, escritas en estilo llano, con la concisión propia del cuento, sobrio, preciso, casi siempre conmovedor, suscitando á cada instante sentimientos nobles; brillando en él ya el fulgor del sol que ilumina los ámbitos de la patria, ó el destello del fuego del hogar que alegra y conforta. Esta colección de tradiciones históricas, son páginas arrancadas á la entraña de nuestra historia nacional, en la forma más adecuada para que la enseñanza de ella sea perdurable en las mentes infantiles y en la inteligencia popular.

Vamos á transcribir los primeros párrafos del prólogo, no sólo porque los creemos de gran interés y porque explican cómo nacieron estas preciosas leyendas para bien de la historia patria, sino porque dan buena idea de aquella fluidez ligera y fresca como el chorro de una fuente que caracteriza el estilo de la señorita Elflein:

"Con esta colección de mis primeros cuentos y leyendas, presento mi homenaje á las glorias de mi patria y á los anhelos de alta educación moral que siento vibrar en esta tierra en la que fundaron su hogar mis padres, hijos de otro pueblo que también venero. La historia con sus episodios grandiosos, siempre exaltó mi alma, y á través de los años, busqué en ella una fuente de nobles inspiraciones. Quería abordar el cuento, placentero al espíritu del hombre, grato al corazón del niño y fecundo entre el pueblo, cual esas semillas que arrojadas á la ventura y llevadas por vientos propicios, florecen en el valle y aun en el pequeño espacio de tierra que cubre una grieta en la montaña estéril y lejana. Creía y creo como el magistral don Antonio de Trueba, que en el cuento cabe todo cuanto cabe en la literatura: moral, ciencias, artes, historia, costumbres, filosofía; en una palabra: todo cuanto abarca el saber humano; y traté de ponerlo en práctica en la zona de mi acción sin sentirme cohibida por cobardías ante las dificultades de la empresa."



El mensajero de San Martín

Muchas de las leyendas que aparecieron en la primera edición, fueron publicadas en el folletín de nuestro gran diario "La Prensa", de cuya redacción forma parte la señorita Elflein y dos nuevas de las que aparecen en la presente edición, "Los Gatos" y "El Espejo", las saboreamos no ha mucho en la popular revista madrileña "Blanco y Negro", evidente prueba de las raras cualidades literarias de nuestra distinguida compatriota.

De cada una de estas históricas narraciones se desprende una enseñanza, un ejemplo, que algunas veces, como en "El Camino de la Muerte", arrebata el espíritu hasta el heroico pensamiento, hasta la región de lo sublime. No se trata, pues, de improvisaciones ó de artículos pintorescos ó ligeros de forma: aun en los menores detalles no han sido librados á la corriente vaguedad de conceptos más ó menos elegantes; pero invariablemente vacíos; la autora tiene un positivo bagaje de instrucción superior y literaria, ha viajado por la república con espíritu observador, está familiarizada con nuestra historia y sabe exponerla delicadamente, penetrando en nuestros corazones y tocando las fibras más íntimas. La obra de la señorita Elflein es un bello fundamento entre nosotros, como lo son las de Pérez Galdós, en España y las del doctor Eggleston, en los Estados Unidos, para difundir la magna obra de la historia, poniéndola en conocimiento del pueblo, combinando el deleite con la enseñanza, trazando el cuadro gigantesco de los grandes hechos en el siglo pasado en la madre patria; el monumento alzado por la literatura á la epopeya nacional, la grande empresa, en fin, de vaciar en delicado molde, con la esquisitez digna de su sexo y la fecundidad de su pluma, la vida del pasado, imprimiendo en sus lectores un vivo amor á la patria é inculcándoles las grandes virtudes cívicas. La iniciativa de la señorita Elflein es digna de entusiasta aplauso y merecedores de él son también los editores Cabaut y Cía. de la "Librería del Colegio", cuyo buen criterio está demostrado con el hecho de haber encargado de las ilustraciones al reputado artista Francisco Fortuny, de cuyo mérito es buena muestra la que engalana esta página. Ostenta la carátula del libro una tricromía, reproducción de una acuarela en la que Fortuny ha reunido los colores de una linda puesta de sol en la soledad del campo pampeano, en cuyo cuadro hay mucha poesía, mucho calor artístico y hasta no poca grandeza.

La ilusión en el teatro.—Sus últimas maravillas



El giróscopo humano

Recientemente ha llamado la atención del público de Londres y de Berlín un nuevo espectáculo, el «giróscopo humano». Imagínese un hombre sentado sobre el eje superior de un enorme giróscopo puesto en equilibrio al extremo de un elevado mástil. Puesto el aparato en movimiento por medio de un juego de pedales que maneja el hombre mismo, llega un momento en que gira en el vacío perpendicularmente al mástil. El público se estremece; unos atribuyen la cosa á habilidad del artista, otros creen que hay trampa. En realidad, no hay más que una ley natural: la fuerza centrífuga sostiene al hombre y al aparato sobre el abismo. Pero los que creen en un "truc" hábilmente preparado tienen disculpa, porque lo mismo en teatros que en circos se han llegado á obtener en nuestros días maravillas de efecto escénico y de ilusión de la realidad, junto á las cuales resultan inocentes los procedimientos de las antiguas comedias de magia.



Sigfrido partiendo el yunque

Ahora se está representando en París, en el teatro Olympia, una revista titulada "París Singeries", donde figura una lucha en rapidez entre un automóvil y un tren. Es de noche. Se ve como giran vertiginosamente las ruedas del tren, como el fogonero echa paletadas de carbón en el hogar, cuya luz roja ilumina su rostro, como saltan las chispas. El automóvil corre más todavía; la ropa de sus chauffeurs flota impulsada por el viento. El paisaje pasa con velocidad espantosa...





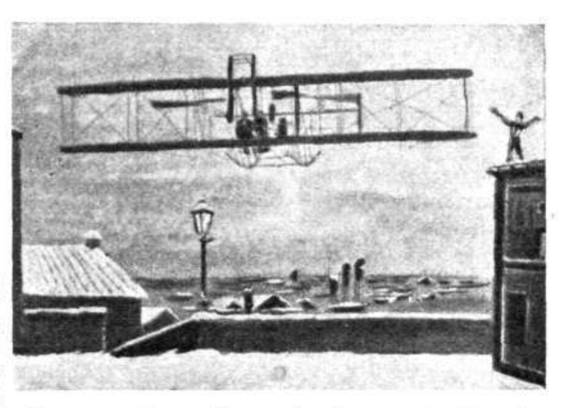
El mecanismo de la ola en «Las arenas de Dee»

Para el espectador la escena es de una realidad asombrosa; pero mirémosla desde bastidores. El tren está pintado en lienzo y recortado, con una plataforma detrás para los maquinistas y los viajeros, y permanece inmóvil todo el tiempo; las ruedas, que están sueltas, son las únicas que giran por medio de una correa de transmisión. La luz roja que sale del hogar, es la de una lámpara roja; las chispas, confettis dorados que arroja un tramoyista. El automóvil es de bulto, pero está hecho igualmente de lienzo sobre un armazón de madera: en realidad, avanza muy lentamente sobre pequeñas ruedecillas; pero por fuera de éstas hay otras ruedas que figuran ser las verdaderas, las cuales no tocan al suelo, y giran con ayuda de un pequeño motor eléctrico, que también mueve un ventilador destinado á agitar la ropa y el pelo de los chauffeurs. En cuanto al paisaje, no es más que una vista cinematográfica en movimiento, proyectada desde bastidores sobre un telón blanco.

El aeroplano en escena.—En otra obra, las "Aventuras de Gavroche", que el público parisiense aplaude ahora en el Châtelet, el protagonista salva á una joven secuestrada sacándola por los tejados y haciéndola huir en un aeroplano. El volador, construído con todos sus detalles, parece volar por el escenario; muchos espectadores lo creen así; pero en realidad se mueve suspendido de una pequeña carretilla que rueda sobre una vía en elipse, oculta por las bambalinas. La ilusión es completa.

Otra escena de la misma obra ofrece á la vista del público un trasatlántico que surge de entre la niebla y cuyas calderas explotan, produciendo el naufragio. Como el tren de "París Singeries", el buque es de lienzo y madera; seis hombres lo hacen avanzar empujándolo por detrás, mientras otros van levantando una serie de telones de gasa que representan la niebla, cada vez menos densa. Detrás del bastidor que hace de chimenea, hay una pequeña estufa donde se quema azúcar de leche, que da mucho humo, y llegado el momento de la explosión, con unos cuantos fuegos artificiales y las llamaradas del polvo de licopodio se obtiene el efecto deseado.

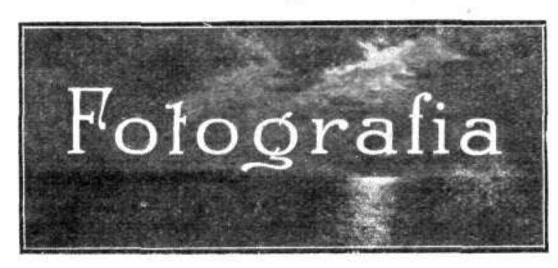
La marea y las olas.—Un escenógrafo inglés ha realizado mayor prodigio todavía en un espectáculo titulado "Las Arenas de Dee". En la escena culminante, atan á la protagonista á un poste, en la playa, y es sorprendida por la marea. Tres olas gigantescas, pero olas de agua de verdad, invaden el proscenio, transformado en pista acuática. Para formar estas olas, en los telares hay tres grandes tanques llenos de agua, cada uno de los cuales se abre y vacía por el fondo en un momento dado. El agua cae por detrás del telón de foro, que no llega hasta el suelo, y choca contra un inmenso tablero cóncavo, lo que la hace saltar hacia arriba y afuera en forma de ola, alcanzando una altura de nueve metros.



La escena del aeroplano en la «Aventuras de Gavroche»

Los "trucs" wagnerianos.—La famosa tetralogía de Wagner, "El anillo del Nibelungo", reune una porción de ilusiones escénicas como la que representa á las hijas del Rhin nadando entre las rocas, en medio de la penumbra en que resplandece el "Rhinegold".

Las supuestas nadadoras están realmente tendidas sobre una especie de cestos colgados de los telares, y para moverlas de uno á otro lado, cada cesto tiene por debajo otros alambres, de los cuales tiran unos cuantos tramoyistas vestidos de negro de pies á cabeza y con calzado de fieltro, para no hacer ruido. Un director, cubierto con un capuchón negro, marca con su batuta el compás de los movimientos. En la semioscuridad del río de gasa verde, es imposible que el público vea estos auxiliares.



Revelación con dos cubetas

La revelación de un negativo se hace generalmente en un baño que contiene á la vez el revelador propiamente dicho y el álcali, manifestándose simultáneamente la acción respectiva.

Para diversos reveladores, especialmente cuando se usa el pirogálico, se recomienda que primero se sumerja el cliché en el baño de pirogálico solo, añadiendo después muy despacio el álcali.

Ensayos practicados recientemente permiten aconsejar un sistema que puede aplicarse á todos los reveladores, con el cual se obtiene magnífico resultado, consistiendo en la revelación con dos cubetas.

Las pruebas se hicieron con un revelador al adurol.

Se opera en la siguiente forma:

En la primer cubeta, que debe contener una solución de adurol y sulfito, se sumerge la placa durante un minuto aproximadamente.

Si los clichés son obtenidos en invierno, ofreciendo poco contraste, dicha inmersión puede prolongarse durante un minuto y medio ó dos minutos.

La solución que debe emplearse es la que se indica como normal, diluída en un volumen igual de agua.

En la primera solución no aparece la imagen; cuando más pueden notarse algunas veces y todavía muy lijeramente las grandes luces.

Se retira la placa, y después de dejarla escurrir unos segundos, se sumerge en seguida, sin lavarla, en la otra cubeta que contiene el baño de carbonato de potasa.

Para una instantánea común el baño de carbonato debe ser al 10 %, diluído en un volumen igual de agua.



Negativo J. A. Otero

La imagen aparece gradualmente con una gran fineza de detalles.

A la salida del baño alcalino, se sumerge la placa en una solución muy ligeramente acidulada con ácido clorhídrico puro, teniendo la precaución de agitar la cubeta durante esa inmersión para que no sufra deterioro la gelatina del negativo, lo que ocurriría si el baño estuviera en reposo ó fuertemente acidulado.

Después de un lavado al agua clara, se pasa el negativo al baño de hiposulfito.

El indicado método proporciona clichés muy detallados y de una perfecta pureza y transparencia.

La única dificultad que presenta el sistema, es la de determinar exactamente el tiempo de inmersión en el primer baño, pues como se ha dicho no aparece ninguna imagen en él; pero con un poco de práctica se salva fácilmente este inconveniente que en teoría parece tan difícil. Además, el procedimiento permite repetir la operación si á la salida del baño alcalino el negativo no presenta suficientes detalles, bastando lavar un momento el negativo antes de pasarlo otra vez al primer baño.

El procedimiento requiere que se cuide el fijado, lo mismo que en los otros sistemas de revelación.

A fin de obtener negativos perfectamente limpios, sin coloración ni manchas, se recomienda que después del fijado se pase la placa á otro baño nuevo de hiposulfito al 20 %, dejándola en él durante un tiempo aproximadamente igual al que tarde en fijarse.

En el baño fijador, en efecto, especialmente si no se agita durante el fijado, puede formarse por contacto de la plata no reducida y el fijador un hiposulfito doble de plata que no es soluble en el agua, ocasionando un velo coloreado ó manchas morenas que se notan después de seco el negativo y con la acción de la luz sobre el mismo.

Insoluble al lavado, dicho hiposulfito doble de plata se disuelve perfectamente en el baño nuevo de hiposulfito.

RESPUESTAS

J. R. P. — Chacras de Coria. — Mendoza. — Para obtener el tono negro en los papeles al citrato, use el siguiente viraje:

A.—Agua	1.500	c. c.
Sulfocianuro de amonio	30	gramos
Alumbre	30	„
Solución de carbonato de amonio	15	gotas
B.—Agua	1.500	c. c.
Cloruro de oro	1	gramo

Se vierten 75 c. c. de la solución B en 100 c. c. de la solución A. Después de una hora, cuando desaparece el color rojo que se forma al hacer la mezcla, pueden virarse las pruebas lavándolas previamente unos segundos.

G. D. S. — La Plata. — A la primera: Lea la respuesta al señor J. R. P.

A la segunda: Sí.

A la tercera: El fotómetro es muy útil á los aficionados y profesionales que desean conseguir los mejores resultados.

A la cuarta: Son los papeles al platino, de los cuales hay una infinidad de marcas.

F. F. de la R. — Máximo Paz. — Son bastante buenas las pruebas que ha enviado, pero diafragmando un poquito, el resultado hubiera sido superior.

Al revelar, tenga cuidado que la solución reveladora bañe en seguida toda la superficie de la placa, para evitar las manchas que se notan en sus copias.

Por correo le enviamos un catálogo, en el que hemos señalado el aparato fotográfico que le conviene adquirir.

F. R. P. — Villa María. — A la primera: En las casas de artículos fotográficos venden unas cajas de tipos de goma especiales para impresiones sobre positivos en cristal.

A la segunda: Se usan las placas lentas que se fabrican expresamente para dicho objeto. El baño metol hidroquinona da buenos resultados.

Principiante. — Gualeguay. — A la primera y segunda: Las rayas son producidas seguramente por el roce de la película. Haga revisar el aparato.

A la tercera: En los reveladores al pirogálico, si el álcali es un carbonato, la coloración se produce por la falta de sulfito.

Puede intentarse hacerla desaparecer con la siguiente *solución:*

Agua	1.000	c. c.
Alumbre de potasa	100	gramos
Acido cítrico . . . . . de 50 á	100	„

Después del lavado final, antes de secar la película, se sumerge en el baño indicado hasta que desaparece la coloración.

A la cuarta: Interesamos por fotografías de asuntos de actualidad, pero no podemos comprometernos en la publicación sin ver las fotografías. Mande únicamente copias en papel.

Daguerre. — Mendoza. — Con el aparato que indica pueden tomarse fotografías de carreras de caballos, foot ball, saltos, etc., pero le aconsejamos que las placas sean más rápidas que las mencionadas por usted.

Los reveladores concentrados resultan muy cómodos para el uso.

Los aparatos de la marca del que usted posee, tienen el defecto de vibrar cuando se utiliza el obturador para pose. Puede atenuarse la deficiencia si se emplea un trípode muy sólido.



La mujer debe llenar en el hogar, la dulcísima misión de suavizar asperezas y dar ánimos para la lucha, mas eso es imposible cuando ella misma flaquea, bajo el peso de sus propias debilidades orgánicas.

EL EXTRACTO DE PABST

da fuerzas físicas, da energías, hace organismos robustos y cerebros vigorosos. Lleva á los hogares salud y bienestar.

En Farmacias y Almacenes.

El sucesor del "diábolo".—El nuevo juguete aeroplano



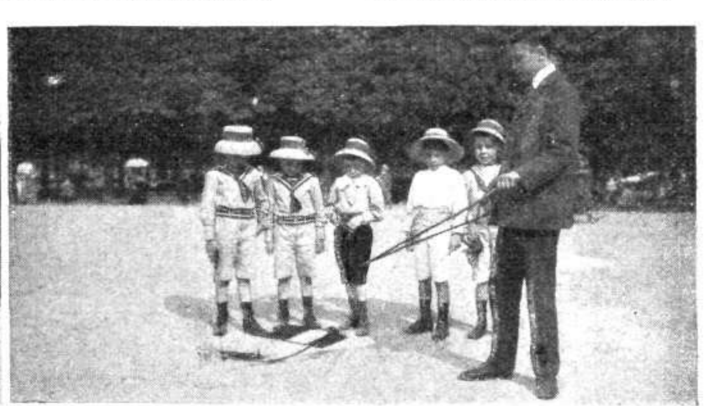
El montaje de las piezas de tela y cautchú del juguete aeroplano



Tensión de los resortes del juguete



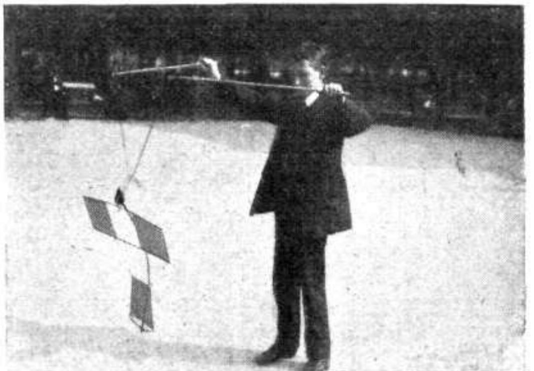
Al lanzar el juguete



Al empezar el juego



Lo mismo que el «diábolo»



El juguete se eleva hasta 20 metros, describe una curva y vuelve hacia el jugador



El vuelo del aeroplano



La enorme y espontánea aceptación de este gran producto español, su gran éxito y su notable pureza, han producido intensa sensación en todos los círculos comerciales de la República Argentina, llamando á la vez la atención de los médicos estudiosos, de las familias y de los consumidores de todas las edades.

NOTA: Deben ser rechazadas las imitaciones exigiendo siempre la marca

Félix Ruiz y Ruiz

LUIS DUFAUR

1275 - VICTORIA - 1279
1274 - AVENIDA DE MAYO - 1278 - BUENOS AIRES

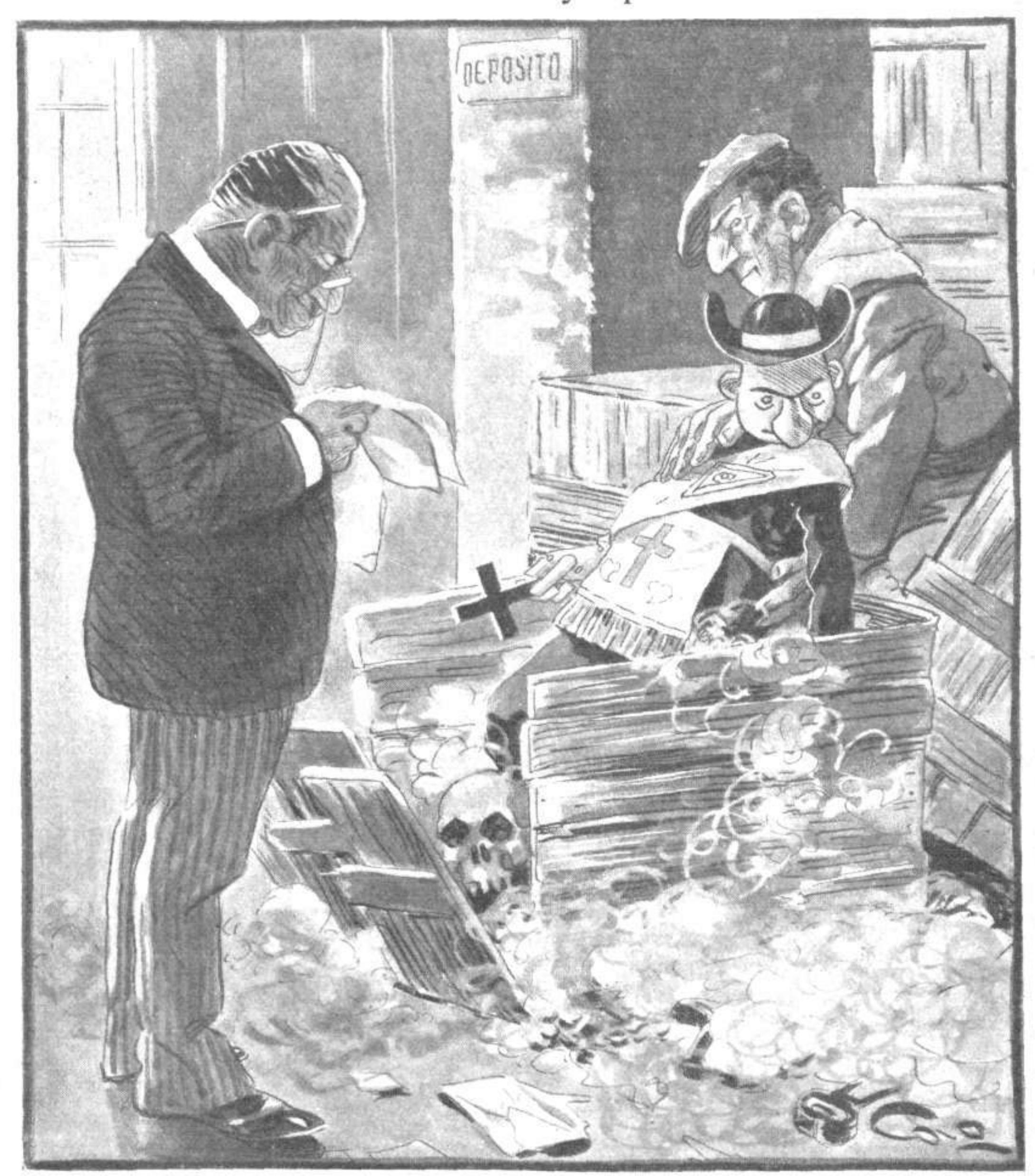
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO XII | BUENOS AIRES, 24 DE JULIO DE 1909 | N.° 564

La industria yanqui

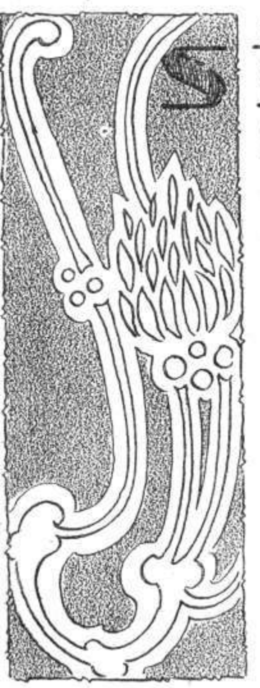


...Nos sería grato que nuestra última remesa de máquinas, muebles y calzados haya sido de su gusto; y nos permitimos ahora enviarle la última creación de nuestros talleres llamada "masón católico" que esperamos tendrá gran aceptación en esa plaza.

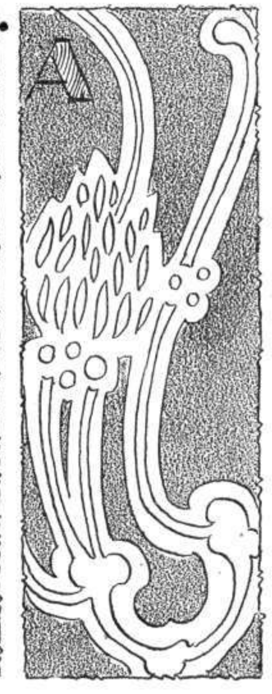
NEW YORK - III - 3 - 909

Mark Twain, Co., Limited.

Dib. de Cao.







¿Decir la verdad? ¡Qué susto!
¿Hablar claro? ¡Qué herejía!
Eso es una tontería
que denota muy mal gusto.

Hay que guardar el secreto
y ser prudente y callado;
hay que ser bien educado,
correctísimo y discreto.

Si de Fulano de Tal
se habla con burla ó desdén
privadamente ¡muy bien!
Pero, en público, ¡muy mal!

Y los más insustanciales
cultores de la zoncera
resultan de tal manera
estupendos y geniales.

¿Qué poderoso motivo
hace existir actualmente
esa hipocresía ambiente
y ese miedo colectivo?

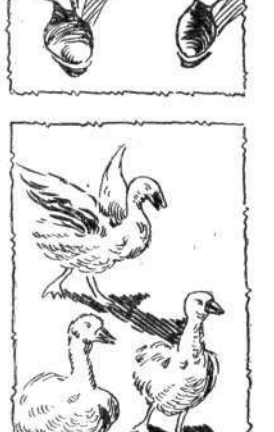
¿Por qué, en el actual momento,
es aquí una medianía
profesor de hipocresía
ó doctor en fingimiento?

¿Y por qué, en nuestra ciudad,
es el más torpe ambicioso
oficialmente coloso
y necio en la intimidad?

* * *

—X canta como un grajo,
y no hay brillo ni interés
en lo que escribe.
—Así es;
pero hay que decirlo bajo.

—¿Ha oído á don Anatolio?
—Mire, no tuve paciencia
para oir su conferencia
«Los gansos del Capitolio».



—A mí me hizo bostezar
de un modo atroz, lo confieso.
—¡Es una lástima que eso
no se pueda publicar!

—¿Y á...?
—¡Calle usted, por favor!
¡Esos hombres eminentes
que no se limpian los dientes
son un verdadero horror!

—¡Buena crítica!
—Repito
lo que cuentan los demás
sotto voce, aunque jamás
se ha de decir por escrito.

—¿Y el casamiento de...?
—¡Nada!
El hogar es inviolable.
Y eso es cosa respetable;
¡eso es la vida privada!

—¿Y de Bolivia?
—Lo mismo.
En público no podemos
tocar el tema y debemos
callarnos por patriotismo.

—¿Y el discurso de...?
—Deploro
no poderle contestar;
no debe usted olvidar
nunca que el silencio es oro.

* * *

Imitando á otros, renuncio
á escribir lo que podría
y no hago la *Sinfonía*;
¡qué venga á escribirla el nuncio!

Luis GARCÍA.

Dib. de Castro Rivera.

La muerte de D. Carlos de Borbón



Doña Margarita de Borbón, primera esposa de don Carlos



Uno de los últimos retratos de don Carlos

María Berta, princesa de Rohan, su segunda esposa



En traje de campaña



Don Carlos y doña Berta, en las calles de Nápoles



La espada de combate de don Carlos

Los partidarios del legitimismo español y los numerosos entusiastas que en todo el mundo tenía don Carlos de Borbón, deploran actualmente el fallecimiento de este príncipe, á quien los servidores de su causa llamaban rey, ocurrida el domingo último en la ciudad italiana de Varese. Don Carlos de Borbón, bien que nunca reinara sino temporariamente en algunas regiones de España, deja largas páginas escritas en la historia de su patria.

Los carlistas de Buenos Aires han organizado un funeral en su memoria, que se celebrará el 29, á las 10 a. m., en la Concepción.

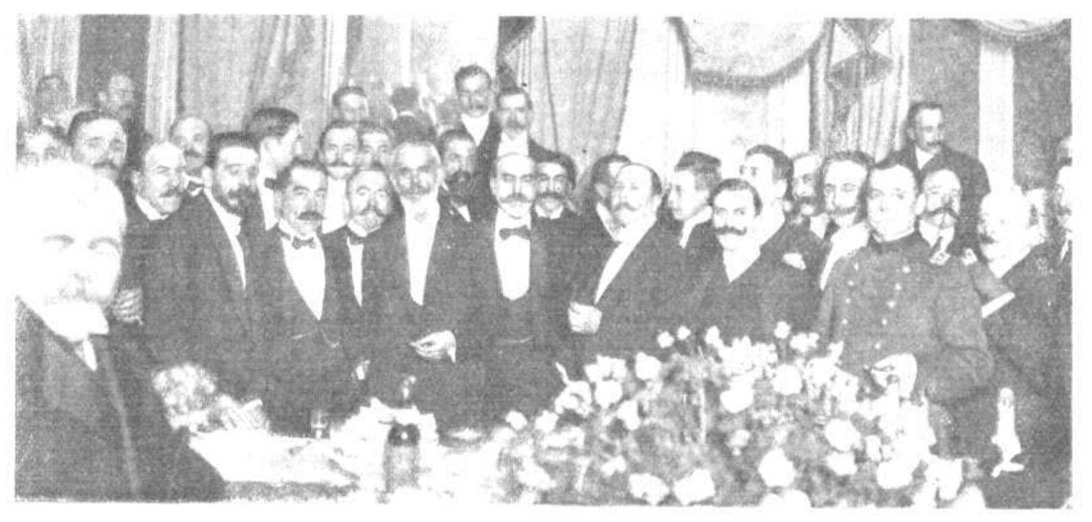


Don Carlos en Tierra Santa



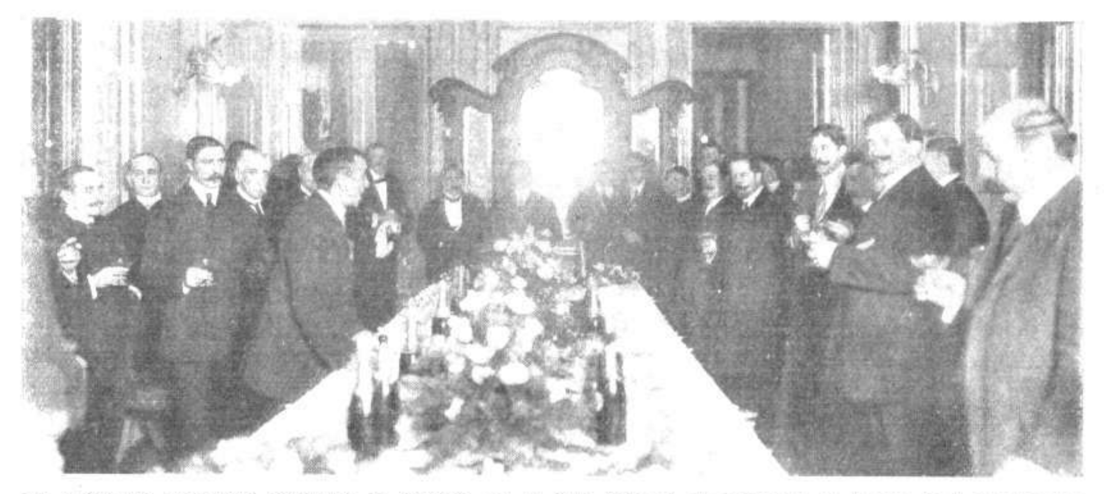
En Chile, vistiendo el traje de los paisanos chilenos

En honor de Altamira



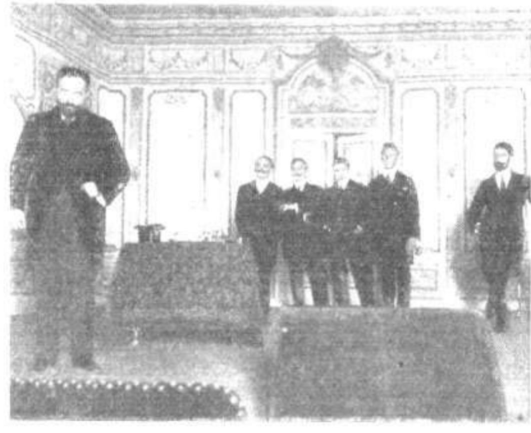
Durante la recepción en honor de Altamira, el sábado en el Club Español

En el Club Oriental



Los residentes uruguayos celebrando el domingo, en el Club Oriental, el aniversario de la jura de la constitución

Academia literaria Buenos Aires.—Obsequio al cañonero "Rosario"



Don Vicente Blasco Ibáñez agradeciendo su nombramiento de socio honorario de la institución



El cofre donado por las damas rosarinas para la bandera del cañonero «Rosario»

Fot. de Caras y Caretas.



Salutacion á Cuba

Para «Caras y Caretas».

¡Cuándo, riente Cuba, te mirarán mis ojos
salir del mar lo mismo que de un inmenso tul,
bordada con palmeras en horizontes rojos
sobre la fimbria blanca del hondo plano azul!

Soñé desde pequeño con verte revestida
de tu indolente gracia y halago tropical,
tras del enorme zócalo del mar azul tendida
como una rica perla sobre un joyero real.

Soñé en la lejanía tu cúmulo impreciso
ir destacando líneas bajo tu santa cruz,
y alzarte prodigiosa, y abrir tu Paraíso
cual una Meca de oro con cúpulas de luz.

Ciudad idealizada donde es más bello el día,
Isla donde sus labios Dios al besar grabó;
Cuba de mis amores, Cuba del alma mía:
¡no sé si eres lo mismo que el ansia te soñó!

Tus pintorescos bailes de lánguida pereza,
tus negros, que á adorarlos de niño me enseñé,
tus cantos, tus guajiras, te dan luz y belleza,
¡oh Habana esplendorosa que hueles á café!

Aunque jamás he visto tu cielo de poesía,
no sé por qué misterio mi mente imaginó,
que tú me has bautizado, que tú eres madre mía,
y que mi pobre cuna bajo tu luz rodó.

Iré á admirar tus glorias, puesto que tú lo quieres,
iré á besar tus niños de risa de clavel,
á amar á tus ancianos, á amar á tus mujeres,
y á coronar tus hombres con ramos de laurel.

Como oficiante lírico de castellana Roma,
te llevaré en custodia de temblador reluz,
la Comunión sublime de nuestro santo Idioma,
para que bajo el triunfo de un nuevo sol que asoma
partamos los latinos su gran Hostia de luz.

Salvador **RUEDA.**

Dib. de Castro Rivera.

EL CONFLICTO INTERNACIONAL



Señor Augusto B. Leguía, presidente del Perú

Coronel Ismael Montes, presidente de Bolivia



Doctor Víctor M. Maurtua, representante del Perú ante el árbitro



Doctor Eleodoro Villazón, representante de Bolivia ante el árbitro y presidente electo de la república

Doctor Enrique de la Riva Agüero, ministro peruano en Buenos Aires



Doctor José M. Escalier, ministro boliviano en Buenos Aires



General José M. Pando, autor de la carta contra los desmanes populares



Señor Baldomero Fonseca, ministro argentino en La Paz, cuya residencia fué apedreada por las turbas

Dib. de Cao.

LOS PROTAGONISTAS

Las fiestas del 14 de Julio



Las sociedades en el Hospital Francés, ante el monumento de Alsacia-Lorena



Grupo de veteranos de la guerra francoprusiana, rodeando el mismo monumento



En el Pabellón de las Rosas

Con el brillo acostumbrado, los residentes franceses conmemoraron este año el aniversario del 14 de julio.

Durante el día los festejos populares estuvieron localizados en el Hospital Francés y en el Pabellón de las Rosas, mientras en la legación se celebraba por la mañana la recepción de los delegados de las sociedades, y por la tarde una aristocrática reunión á la que concurrieron el ministro de relaciones exteriores, el introductor de ministros, el cuerpo diplomático y numerosas familias argentinas.



Durante el banquete en el Club Francés

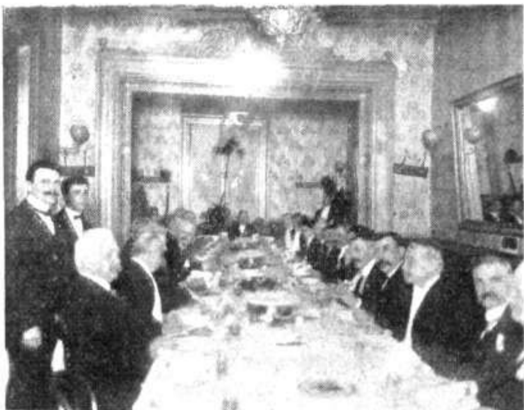
Por la noche hubo funciones de gala en los teatros Colón y Avenida, y bailes en el Club Francés y en Les Enfants de Béranger.

El 14 por la noche se efectuaron banquetes en el Club Francés y en la sociedad "Patrie".

La sociedad de Veteranos de Mar y Tierra, en la que figuran muchos ex militares condecorados, dió también un banquete en los Catalanes. Los mismos veteranos hicieron guardia de honor ante el monumento de Alsacia-Lorena.



Durante el banquete de la sociedad «Patrie»



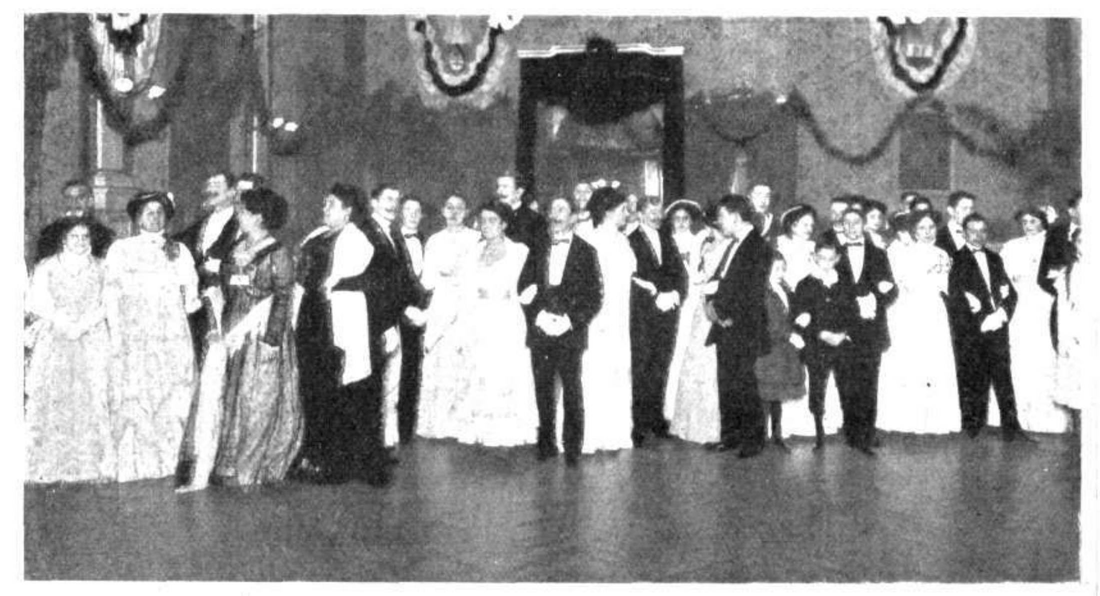
El de los veteranos del ejército y la armada



Grupo de parejas en el baile del Club Francés



En el buffet



En el baile de «Les Enfants de Béranger»

Enlaces



Señorita Teresa Avelina Mac Grath



Señor Guillermo F. Toulouse



Señorita Mercedes Cueli



Señor Carlos Agüero



Señorita María Esther Méndez



Señor Salvador Torres



Señorita María Esther Consonno



Señor Ernesto Lara



Señorita Francisca López Novo



Señor José López



Señorita Elena Porcel



Señor Fortunato Cima

Ecos del incidente internacional.—La manifestación estudiantil



En la plaza Mayo, durante los discursos



Llegada de un centro estudiantil



Desembocando en la plaza San Martín

Fué un acontecimiento simpático, por el entusiasmo y la cultura que la presidieron, y ante todo por el móvil patriótico que la animaba, la manifestación estudiantil del domingo para protestar contra los desórdenes de La Paz. Y no faltaron en ella gratos episodios. Al pasar por la calle Florida, los manifestantes se encontraron con un cadete de la escuela militar, y como éste permaneciera cuadrado para saludar á las banderas durante el desfile de la columna, ello provocó una verdadera explosión de entusiasmo. En la plaza San Martín, después que los oradores oficiales hubieron pronunciado sus discursos, ocupó la tribuna un modesto criollo llamado Medina, veterano del ejército, cuya palabra sencilla electrizó á los estudiantes.

Los oradores de la plaza Mayo condenaron la debilidad del gobierno en el incidente internacional.

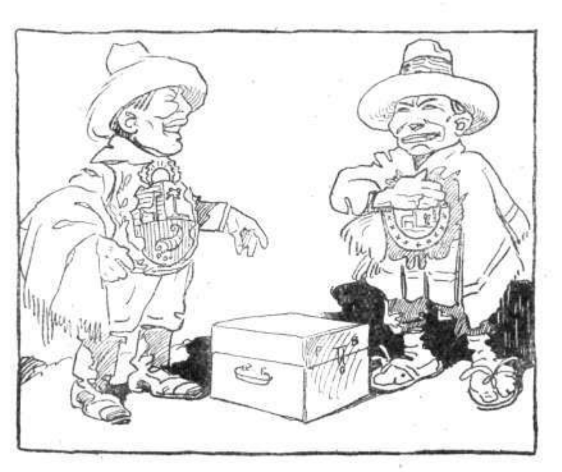


Los manifestantes entonando el himno nacional en la misma plaza

Fot. de Caras y Caretas.

Chafalonía

ALGO SE HA GANADO



— Yo digo que lo que hay ahí es mío.
— Y yo digo que es mío.
— Pues que decida un tercero.
— Conformes.



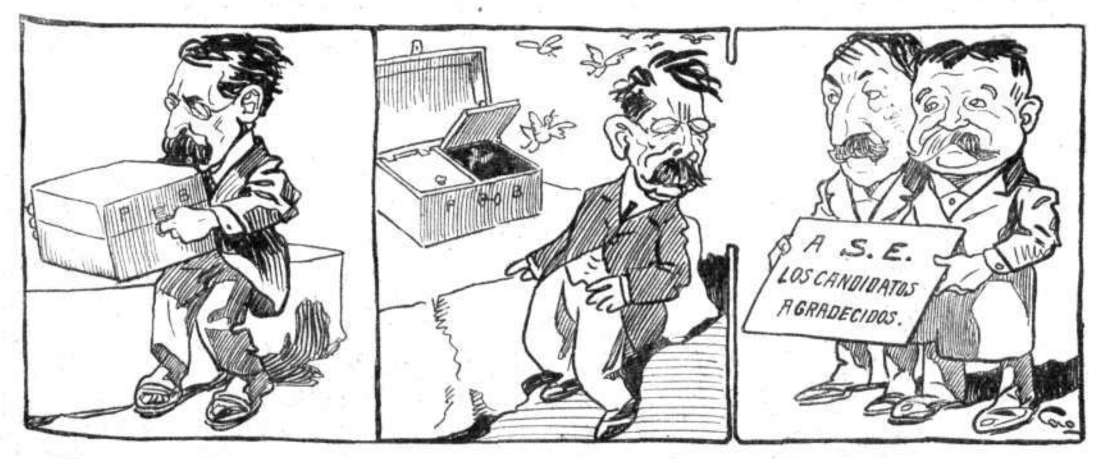
— Esto me lo entregan para que yo resuelva á quien pertenece. ¡A mí, maní! ¡Que pase!



— Esto me lo pasan para que yo, etcétera... ¡Están frescos! A otro perro con ese hueso.



— ¡Qué podría yo hacer con este presente **griego**! ¡Dejárselo á mi sucesor!



— Pero no... yo creo que estoy aquí para destapar este asunto y darles una lección á mis antecesores.

— Pues me he lucido. ¡Se le han volado los pájaros á Bolivia!

— ¡Qué importa! En cambio, se han puesto de acuerdo en algo estos dos.

Dib. de Cao.

El banquete al doctor Roldán



Aspecto del comedor del Jockey Club, durante el banquete ofrecido el lunes por la noche al doctor Belisario Roldán (hijo), con motivo de su partida para Francia y España



Con un grupo de comensales, después del banquete

En el "Prince George's Hall"



El señor Alberto Winter, presidente de la sociedad austro húngara «Francisco José I», y los artistas alemanes que tomaron parte en la fiesta á beneficio de ella, celebrada en el Prince George's Hall el 16

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El 51.º aniversario de la "Unione e Benevolenza"



En el escenario del Prince George's Hall.—Distribución de premios á los alumnos de la escuela



La concurrencia

En ocasión del 51.º aniversario social, la "Unione e Benevolenza" llevó á cabo el domingo una fiesta, consistente en la distribución de premios á los niños que, pertenecientes á la escuela sostenida por aquella sociedad, han manifestado mejor conducta y aplicación durante el año.

La fiesta tuvo lugar el domingo.

Homenaje póstumo á Méndez de Andés



Las sociedades españolas en la avenida Quintana, dirigiéndose á la Recoleta

En el interior del cementerio.—Conduciendo la placa



La concurrencia

El domingo fué colocada en el panteón que guarda los restos de don Manuel Méndez de Andés, filántropo de respetable memoria, una artística placa de bronce dedicada á perpetuar su memoria. Las sociedades españolas, á cuya nacionalidad pertenecía Méndez de Andés, se adhirieron al homenaje, concurriendo al acto de la colocación de la placa.

Fot. de Caras y Caretas.

El famoso puerto de San Nicolás

Hace veintiun años se fundó la Sociedad Puerto de San Nicolás, y el sábado se inauguró parte de la primera sección del puerto de que aquélla es concesionaria. Ninguno se alegró, sin embargo, de que por fin se inaugurase un poco de puerto en San Nicolás. Allí se sostiene que la sociedad se burla de la ley de concesión y que sólo ha servido para impedir durante veinte años el adelanto local. Y como protesta contra estos hechos, la ciudad, lejos de adherirse á las fiestas de la inauguración, vistió de luto aquel día y decretó el paro general.

Monseñor Terrero debía bendecir la parte inaugurada, pero los nicoleños le convencieron de que no valía la pena bendecir tan poca cosa, y se quedó en Zárate, donde se encontraba. El presidente de la república, el gobernador de la provincia, los ministros Aguirre y Ramos Mexía y el de obras públicas de la provincia, cuya presencia estaba anunciada, tampoco concurrieron. Los nicoleños presentes á la inauguración eran muy pocos.



El primer directorio de la «Sociedad Puerto San Nicolás», bajo el cual se iniciaron los trabajos, á bordo del «Eolo»



El grupo concurrente á la inauguración, en el muelle



El 5.° de infantería, que fué para rendir honores al ministro de la guerra, y que no encontró al ministro por ninguna parte



Vista general del puerto de San Nicolás, llamado Puerto Nuevo

El mal, el bien, la justicia y la ley

He aquí como el mal venció al bien, tomando por agentes á la fidelidad, la verdad y la buena fe.

El último Dios que pasó por la tierra, había dejado á los hombres como presente singular un fuego perpetuo en la columna votiva de un templo. Y este fuego tenía la propiedad de discernir la verdad y la mentira; pues abrasaba con instantánea violencia al embustero que lo tocaba, y por el contrario, era caricia de suavidad para el veraz. Así había ardido siete siglos.

Un día, el rey de la comarca, que como buen rey de cuento deseaba la felicidad de sus súbditos, mandó recopilar las mejores leyes de todos los países y extraer de ellas, con el mayor cuidado, un código perfecto.

Instituyóse como fundamento, el derecho de propiedad, según es lógico en todas las sociedades civilizadas, y los tribunales que aseguraban la justicia.

Pero no bien entró el código en vigencia, cuando hubo en el reino un proceso sensacional.

Cierto laborioso comerciante, había partido á traficar en tierras lejanas, dejando todo su haber en manos del más virtuoso del gremio: un personaje de suma religiosidad, que á la vez era cuñado suyo.



Habiendo fracasado en sus negocios, regresó sin un céntimo, pero contando con aquel capital tan bien depositado.

A su primer reclamo, el otro contestó que le extrañaba, pues habíale devuelto el depósito en totalidad y á satisfacción. Y no solamente lo afirmó bajo mil juramentos, sino que pretendió haberse arruinado con la administración de aquellos bienes, hasta no conservar suyo más que un perro compañero de sus achaques.

Abierta y registrado su casa, no se halló cosa que valiera la pena, y menos aún riquezas como sostenía el otro. Corrieron los meses y los años; el código perfecto fracasó miserablemente en un pleito inacabable, y entonces, por mutuo acuerdo, ambas partes pidieron someterse á la prueba del fuego sagrado.

Conviene saber ahora que el depositario infiel había reducido toda su fortuna mal habida, al volumen de un sólo diamante; por manera que antes de acudir á la prueba, hizo tragar por su perro la piedra preciosa envuelta en una ración de carne.

Llegado el momento, pidió ser el primero en tocar la llama; y confiando su perro al propio adversario, escaló la columna.

La afirmación de haber devuelto á aquel su fortuna no le causó daño como era natural, pues en efecto la tenía con el perro; mas tampoco la llama ofendió, al otro, cuando habiendo devuelto el animal á su dueño, sostuvo no ser verdad que estuviera en posesión de lo suyo.

El fuego sagrado se extinguió acto continuo, la desconfianza mató desde ese día todas las amistades, y el famoso código siguió enseñando el mal por medio de la fidelidad, la verdad y la buena fe.

Conviene saber, no obstante, que el delito del depositario infiel, no quedó impune.

Un ladrón desconocido le robó el perro momentos después de la ceremonia, aprovechando la confusión á ella inherente.

Leopoldo LUGONES.

Dib. de Peláez.

La crema de chocolate

Ser médico y cocinero á un tiempo es, á más de difícil, peligroso por la vanidad habitual en todo sujeto que no ignora cuan deleznable se torna una papa que se ha puesto orgullosamente á cocer al mismo tiempo que la carne. La contradicción vuélvese realmente grave si el cliente lo es del médico y su cocina. Así esta verdad pudo ser comprobada por mí, cierta vez que fuí agricultor en el Chaco, médico y cocinero.

Las cosas comenzaron por la medicina, á los cuatro días de llegar allá. Mi chacra quedaba en pleno desierto, á ocho leguas de toda población, si se exceptúan un obraje y una estanzuela, vecinos á media legua. Mientras íbamos todas las mañanas á construir nuestro rancho, vivíamos en aquél. Una noche de gran frío, en tanto que dormíamos mi compañero y yo, fuimos despertados por un indio del obraje, á quien acababan de apalear un brazo. El muchacho gimoteaba, muy dolorido. Vi en seguida que no era nada, y sí grande su deseo de farmacia. Como no me divertía levantarme, frotéle largo rato el brazo con bicarbonato de soda que tenía al lado de la cama.

—¿Qué le estás haciendo?—me preguntó mi compañero, sin sacar la nariz de sus ponchos.

—Bicarbonato—le respondí.—Ahora—me dirigí al indio—no te va á doler más. Pero para que haga buen efecto este remedio, es bueno que te pongas trapos mojados encima.

Claro es, al día siguiente no tenía nada; pero sin la maniobra del polvo blanco encerrado en el frasco azul, jamás se hubiera curado con trapos fríos.

El segundo eslabón lo estableció el capataz de la estanzuela, con quien estaba en relación. Vino un día á verme por cierta infección que tenía en una mano, y que persistía desde un mes atrás. Yo tenía un bisturí, y el hombre resistía heroicamente el dolor. Esta doble circunstancia autorizó el destrozo que hice en su carne, sin contar el bicloruro, hirviendo casi. Dile solución de éste y ánimo para que se quemara con el líquido como lo había hecho yo con él, y ocho días después mi hombre volvía curado. Las infecciones, por allá, suelen ser de muy fastidiosa duración; mas mi valor y el del otro—bien que de distinto carácter—venciéronlo todo.

Esto pasaba ya en nuestra chacra, y tres meses después de estar en ella. Mi amistad con el dueño de la estanzuela, que vivía en su almacén en Resistencia, y la bondad del capataz y su mujer, lleváronme á menudo á la estancia. La vieja mujer, sobre todo, tenía cierta respetuosa ternura por mi ciencia y mi democracia. De aquí que quisiera casarme. A legua y media de casa, en pleno estero Arazá, tenía cien vacas y un rebaño de ovejas el padre de mi futura.

—¡Pobrecita!—me decía Rosa, la mujer del capataz.—Está enferma, hace tiempo. ¡Flaca, pobrecita! Andá á curarla, don Fernández, y te casás con ella.

Como los esteros rebosaban agua, no me decidía á afrontar el terrible Arazá.

—¿Y es linda?—se me ocurrió un día.

—Pero no ha-de... don Fernández! Le voy á mandar decir al padre, y la vas á curar y te vas á casar con ella.

Todo esto es sencillo. Mas la misma democracia que encantaba á la mujer del capataz estuvo á punto de echar abajo mi reputación científica.

Una tarde habíamos ido mi compañero y yo á buscar los caballos. El mío era tan manso que lo montaba sin riendas. Mi compañero enfrenaba el suyo, y volvíamos así al galope, arreando él al mío con grandes gritos. A más, mi ropa dejaba siempre mucho que desear en punto á corrección. De este modo, con la camisa de lienzo sin un botón, los brazos arremangados, y sin sombrero ni peinado de ninguna especie, llegamos esa tarde á casa.

En el patio, un paisano de pelo blanco, muy gordo y fresco, vestido evidentemente con lo mejor que tenía, nos esperaba. Mirónos con fuerte sorpresa.

—Perdone, don;—se dirigió á mi compañero—¿ésta es la casa de don Fernández?

—Sí, señor—le respondí.

Volvióse entonces á mí, con visible dubitación de persona que no quisiera comprometerse.

—¿Y no está él?...

—Soy yo.

El hombre no concluía de disculparse, hasta que se fué con la promesa de que iría á ver á su hija.

Fuí y la vi. Tosía un poco, estaba flaquísima, aunque tenía la cara llena, para que los ojos insistieran más en notar la angostura de las rodillas. Sobre todo, el estómago perdido. Tenía hermosos ojos, pero unas abominables zapatillas nuevas de elástico. Se había vestido de fiesta, y como lujo de calzado no habitual, las zapatillas aquellas.

La chica—se llamaba Eduarda—digería muy mal, y por todo alimento comía tasajo desde que habían empezado las lluvias. Con el más elemental régimen, la muchacha comenzó á recobrar vida.

—Es tu amor, don Fernández. Te quiere mucho—me explicaba Rosa.

Fuí en esa primavera dos ó tres veces más al Arazá, y lo cierto es que yo podía acaso no ser mal partido para la agradecida familia.

En estas circunstancias, el capataz cumplió años, y su mujer me mandó llamar el día anterior, á fin de que yo hiciera un postre para el baile. A fuerza de paciencia y horribles quemaduras de leche, yo había conseguido llegar á fabricarme budines, cremas y aun huevos quimbos. Como tenía debilidad visible por la crema de chocolate, que ya había probado en casa el capataz, detúveme en ella, ordenando á Rosa me dispusiera para el día siguiente diez litros de leche, sesenta huevos y tres kilos de chocolate. Hubo que enviar por éste á Resistencia, pero volvió á tiempo, mientras mi compañero y yo nos rompíamos la muñeca batiendo huevos.

Ahora bien, no sé aún qué pasó, pero lo cierto es que en plena función de crema, ésta se cortó. Y se cortó de modo tal, que aquello convirtióse en esponja de caucho, una madeja de hilachas elásticas, algo como estopa empapada en aceite de linaza.

Nos miramos mi compañero y yo: la crema esa parecíase endiabladamente á una muerte súbita. ¿Tirarla y privar á la fiesta de su principal atractivo?... No era posible. Luego, á más de que ella era nuestra obra personal, siempre muy querida, apagó nuestros escrúpulos el conocimiento que del paladar y estómago de los comensales teníamos. De modo que resolvimos prolongar la cocción del maleficio, con objeto de darle buena consistencia. Hecho lo cual dispusímoslo en una olla, y descansamos.

No volvimos á casa: comimos allí. Vino la noche, los mosquitos, y asistimos al baile en el patio. Mi enferma, otra vez con sus zapatillas, había llegado con su familia en una carreta. Hacía un calor sofocante, lo que no obstaba para que los obrajeros bailaran con el poncho al hombro—el 13 de enero.

Nuestro postre debía ser comido á las once. Un rato antes mi compañero y yo nos insinuamos hipócritamente en el rancho, buscando moscas por las paredes.

—Van á morir todos—me decía en voz baja. Yo, sin creerlo, estaba bastante preocupado por la aceptación que pudiera tener mi postre.

El primero á quien le cupo familiarizarse con él fué el capataz de los carreros del obraje, un hombrón silencioso, con enormes pies descalzos y cargado de hombros. Acercóse sonriendo á la mesita, mucho más cortado que mi crema. Se sirvió—á fuerza de cuchillo, claro es—una delicadísima porción. Pero mi compañero intervino presuroso.

—¡No, no, Juan! Sírvase más.—Y le llenó el plato.

El hombre probó con gran comedimiento, mientras nosotros no apartábamos los ojos de su boca.

—¿Eh, qué tal?—le preguntamos.—Rico, ¿eh?

—¡Macanudo, che, patrón!

Sí, por malo que fuera aquello, tenía gusto á chocolate. Cuando el hombrón hubo concluído, llegó otro, y luego tres más. Tocóle, por fin, el turno á mi futuro suegro. Entró balanceándose, alegre.

—¡Hum!... ¡Parece que tenemos un postre, don Fernández! ¡De todo sabe! ¡Hum!... Crema de chocolate... Yo he comido una vez.

Mi compañero y yo tornamos á mirarnos.

—¡Estamos frescos! —me murmuró.

¡Completamente lucidos! ¿Qué podía parecerle la madeja negra á un hombre que había probado ya crema de chocolate? Sin embargo, con las manos muy puestas en los bolsillos, esperamos. Mi suegro probó lentamente.

—¿Qué tal la crema?

Se sonrió y alzó la cabeza, dejando cuchillo y tenedor.

—¡Rico, le digo! ¡Qué don Fernández! —continuó comiendo—¡sabe de todo!

Se supondrá el peso de que nos libró su respuesta. Pero cuando hubieron comido el padre, la madre, la hermana, y le llegó el turno á mi futura, no supe qué hacer.

—¿Eduarda puede comer, eh, don Fernández?—me había preguntado mi suegro. Yo creía sinceramente que no. Para un estómago sano, aquello estaba bien, aún á razón de un plato sopero por boca. Pero para una dispéptica con digestiones laboriosísimas y demás, mi esponja era un sencillo veneno.

Y me enternecí con la esponja, sin embargo. La muchacha ojeaba la olla con más amor que á mí, y yo pensaba que acaso jamás en la vida seríale dado volver á probar cosa tan asombrosa, hecha por un chacarero, médico y pretendiente suyo.

—Sí, puede comer. Le va á gustar mucho —respondí serenamente.

Tal fué mi presentación pública de cocinero. Ninguno murió; pero dos semanas después supe por Rosa que mi prometida había estado enferma los días subsiguientes al baile.

—Sí —le dije, verdaderamente arrepentido.—Yo tengo la culpa. No debió haber comido la crema aquella.

—¡Qué crema! ¡Si le gustó, te digo! Es que vos no bailaste con ella; por eso se enfermó.

—No bailé con ninguna.

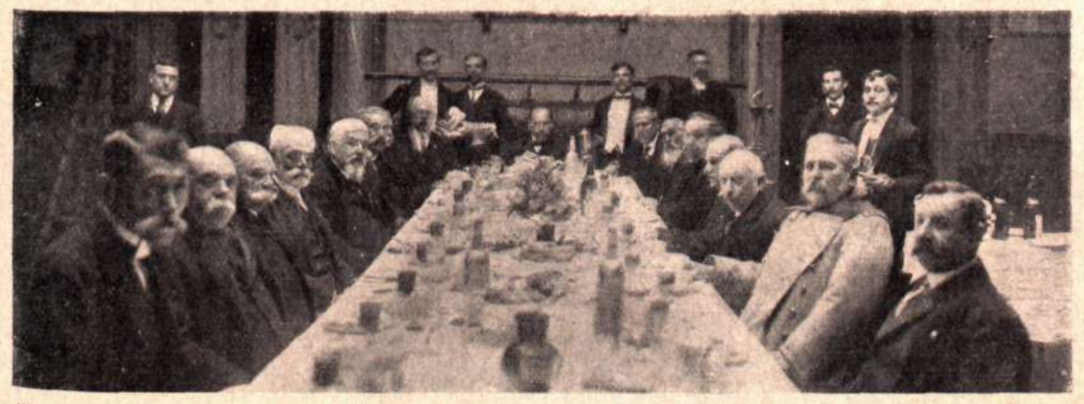
—¡Pero si es lo que te digo! ¡Y no has ido más á verla, tampoco!

Volví, al fin. Pero entonces la muchacha tenía realmente novio, un español en gran lujo de cinto y pañuelo criollos, con quien me había encontrado ya una vez en casa de ella.

Horacio **QUIROGA**.

Dib. de Friedrich.

Demostiación al redactor militar de "La Prensa"



Durante el lunch ofrecido el 15 del corriente en el Círculo Militar, por el Centro Guerreros del Paraguay, al comandante don Sandalio Sosa, redactor militar de «La Prensa», por su brillante defensa de los intereses de aquellos veteranos

Necrología



Señora Felisa Pieres de Fernández



Ingeniero José Sánchez Díaz



Señor Lucas Tomás Martinale



Señor Jacinto F. Guzmán

Rosario.—Los premios á la virtud


Señorita Carmen Lucero


Señora Liberata Lucero de Alvarez

Premio al sacrificio


Señorita Jovina M. Mansilla, al amor filial


Señorita Cleofé Rivarola al amor fraternal


Señorita María M. Rodríguez, al amor filial


Señorita Lola Rodríguez, á la abnegación


Señora Teresa de Vergonzi, al amor maternal


Señorita María E. Améndola, al amor fraternal


Señorita Aída Améndola


Señorita Nicasia Correa

Al amor fraternal


El escenario de la Opera durante la distribución de premios

En el club de cazadores "Diana"

El domingo por la noche tuvo lugar en el Rosario la fiesta de los premios á la virtud.

El acto de la distribución de los mismos se llevó á cabo en el teatro de la Opera, ante una concurrencia bastante crecida.

Hizo uso de la palabra el presbítero don José Ignacio Yani, quien puso de manifiesto la labor de las damas que patrocinaban la fiesta.

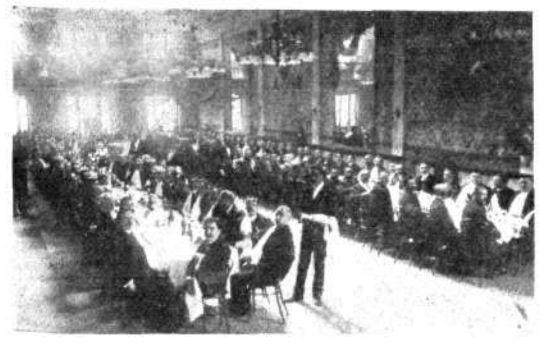
Después la señora Ramona Ortiz de Colombres leyó el veredicto del jurado encargado de discernir los premios.

—El club de cazadores "Diana" obsequió á sus socios con una fiesta para festejar el aniversario patrio del 9 de julio.

Fué una fiesta íntima que resultó muy animada.


Concurrentes á la fiesta celebrada con motivo del 9 de julio

Montevideo.—El aniversario francés



Durante el banquete en la sociedad «Le Drapeau»



Durante el lunch en el «Cercle Français»



En la Sociedad Francesa.—El baile

Las fiestas francesas se realizaron con un programa variadísimo, que bien puede apreciarse por las fotografías que publicamos.

El acto organizado por las damas del «Entre Nous», y que se realizó en el Politeama, es uno de los mejores triunfos que han obtenido las iniciativas de tan simpática institución.

El banquete á Anatole France es una de las más apreciables demostraciones de que aquel eminente escritor francés fué objeto en la América del Sud. A los postres hablaron el ministro de industria, traba-

Muy abundante en notas de bonitas fiestas nos llega esta semana el correo de la otra orilla: conmemoración del 14 de julio, el club femenino «Entre Nous», dando, como tantas veces, la nota social; banquete á Anatole France en el aristocrático Club Uruguay; concierto de la «Liga uruguaya contra la tuberculosis», en el gran teatro Solís, y finalmente la inauguración del local del «Círculo de la Prensa», acto al que concurrieron representantes del gobierno y de la diplomacia y los más distinguidos literatos del Uruguay.



En la misma sociedad.—Recepción de los delegados del gobierno y del ministro de España



Distribución de bombones á los niños en el colegio «Carnot»

Los premios á la virtud





La comisión especial del «Entre Nous», organizadora de la fiesta



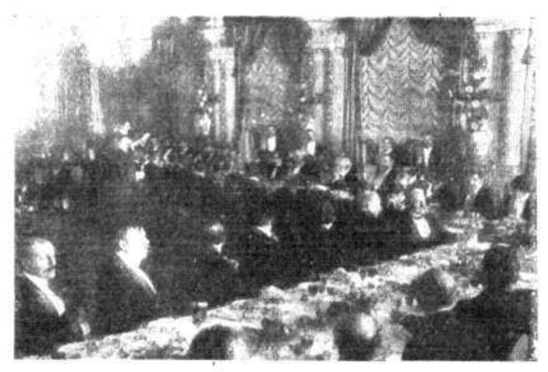
Un grupo de premiadas

La secretaria del club, leyendo el veredicto

jo é instrucción pública, doctor Giribaldi, José Enrique Rodó y el obsequiado.

El concierto del Solís constituyó una reunión social distinguidísima. Entre la concurrencia figuraban las señoritas de García Acevedo, García Gómez, Artagaveytia, Marcenal, Pena, Paseyro, Saavedra, Blanco Acevedo, Cash, Alvarez Eastman, Secco Illa, Guillot, Muñoz, Lerena Acevedo, Madalena, Del Castillo, Wilson, Armas, Villegas Márquez, Del Cerro, Bordaberry, Martínez Santos, Langdon, Urtubey, Orueta, Lessa, Burmester, Roosen, Benzano, Morales, Nicolich, Maza, Casaravilla, Estrada, Risso, Montero Bustamante, Pérez Montero, Sienra, Haraz, Lussich, Portillo, etc.

En honor de Anatole France

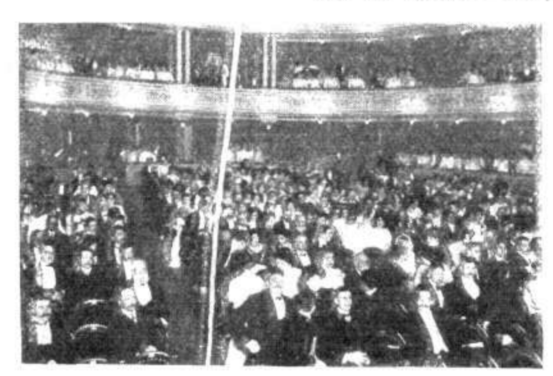


El salón de recepciones del «Club Uruguay», durante el banquete á Anatole France



El señor Anatole France agradeciendo el banquete

En el Solís. — Círculo de la Prensa

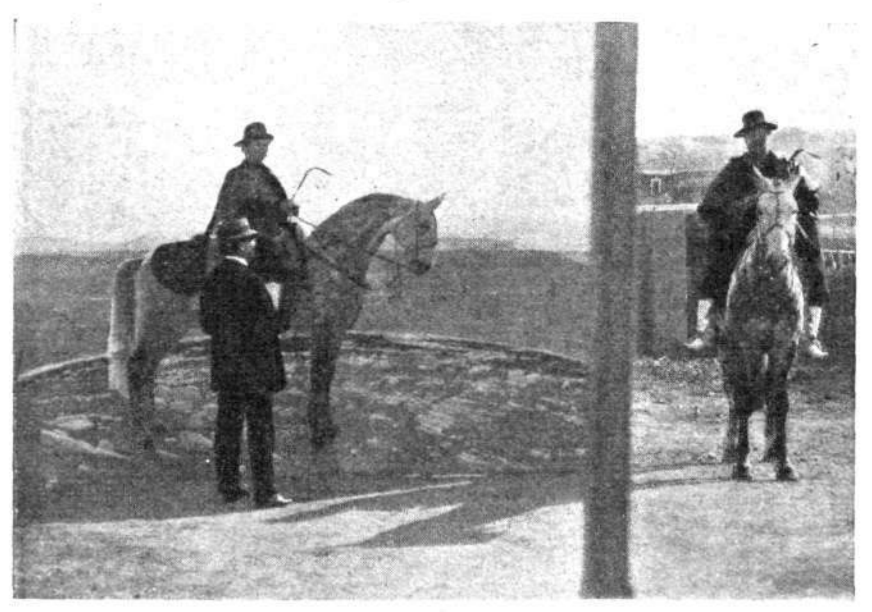


Durante el festival celebrado en el Solís, por la «Liga Uruguaya contra la tuberculosis»



Durante el lunch celebrado con motivo de la inauguración del local del «Círculo de la Prensa»

El general Galarza en el arte



El pintor Pedro Blanes Viale, concluyendo el retrato del general Galarza. — El fondo es el campo de Tupambaé. Al costado, el general Galarza en pose

El pintor uruguayo señor Pedro Blanes Viale está terminando actualmente un retrato del general Galarza.

En el cuadro de Blanes Viale, el general aparece á caballo sobre el campo de Tupambaé.

Es opinión generalizada que el retrato de Galarza no es la mejor obra que deberemos al pincel de Blanes de Viale, pero sin duda esta no ha sido tampoco la pretensión del autor, en quien debemos suponer vehementes deseos de progresar en su arte.

Los ahijados del presidente



Don Agustín Della Morte, su esposa doña María Rocca y sus ocho hijos varones: Luis, Agustín, José, Miguel, Enrique, Emilio, Alberto y Dante

Los esposos Antonio Bula y María Schenone, de San Justo, y sus nueve hijos varones



Los esposos Domingo Dalio y María Antonia de Dalio, y sus siete hijos varones: Gregorio, José, Vicente, Luciano, Emilio, Angel y Carmelo

En el haber del Presidente de la República se registran tres nuevos padrinazgos: el del séptimo hijo varón de los esposos Domingo Dalio y Maria Antonia Dalio; el del niño Dante Della Morte, octavo vástago del sexo masculino que tienen los esposos Agustin Della Morte y Maria Rocca, y el del noveno de don Antonio Bula y doña Maria Schenone, vecinos de San Justo (F. C. O.).

Del niño Dante Della Morte fué madrina la señora Filomena Paz de Iturbe.

Según se ve, la costumbre de que el Presidente de la República apadrine al séptimo hijo varón de un matrimonio, se ha extendido ahora también al octavo y al noveno.

Es un justo honor que se hace á los padres de tan numerosos guardias nacionales.

Salón Witcomb.—Exposición italiana de arte

Agua fuerte, de Viganó

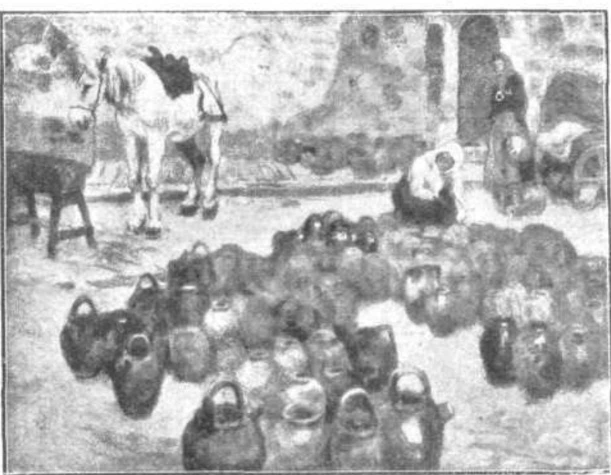
El viernes de la semana última se inauguró en el salón Witcomb la 5.ª exposición italiana de arte que se celebra en dicho local.

Trátase de una exposición verdaderamente buena, y al respecto la crítica ha manifestado su conformidad. Por otra parte, la mayoría de los cuadros han figurado en las últimas exposiciones de Italia.

De las obras expuestas llaman mucho la atención las de Sartorelli Favretto, Grosso, Innocenti, Mitizanetti,



«Solos», de Giacomo Favretto



«Mercato dei cocci», de Ferruccio Scattola



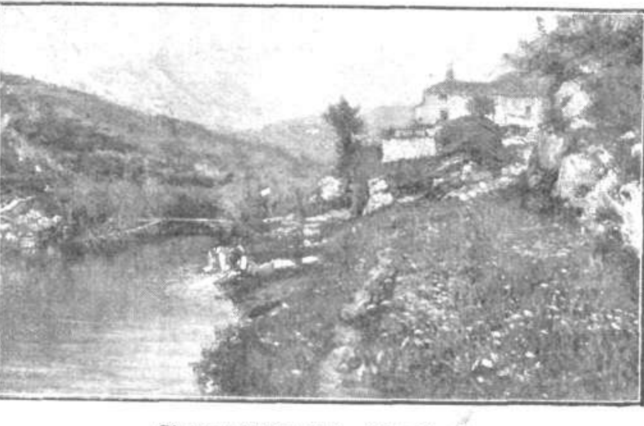
Ulisse Caputo, «Champigny la Bataille»



«Presso Salerno», por el mismo



«Fanciulla mesta», de Angiolo Ubardi



Giuseppe Mitizanetti, «A San Florián»

Scatola, Mancini y Delleani, que son las firmas más conocidas en Buenos Aires. Figuran también otros pintores tan notables como los citados, como ser: Ciardi, Alciati, Selvatico, etc. La exposición de que hablamos es un conjunto de obras como no es frecuente ver en Buenos Aires. Es justo, pues, el éxito que alcanzó desde el primer día.



Camillo Innocenti, «Zampetta malata»



A. A. Alciati, «Spasimo»

Retratos de actualidad







Doctor Roberto Lehmann Nitsche **Doctor Francisco P. Moreno** **Señor Juan B. Ambrosetti**
Nombrados por el gobierno para organizar el congreso de americanistas, que debe celebrarse en Buenos Aires en 1910

El gobierno ha designado á los señores Juan B. Ambrosetti, doctor Francisco P. Moreno y doctor Roberto Lehmann Nitsche para efectuar los trabajos de organización del próximo congreso americanista que se reunirá en Buenos Aires en 1910.

A este congreso concurrirán delegados de todos los países donde se ocupan de estudios americanos.

El anterior congreso se celebró en Viena, y, por moción de los señores Juan B. Ambrosetti y Roberto Lehmann Nitsche, allí se decidió que, como un homenaje á la República Argentina con motivo del centenario de su independencia, la nueva reunión de sabios americanistas tuviese lugar aquí.

Sin embargo, una parte de las sesiones se efectuarán en Méjico.

Delegados argentinos al IV Congreso Médico Latinoamericano



Doctor Domingo Cabred



Doctor Eliseo V. Segura



Doctor Luis Agote



Doctor Carlos Robertson



Doctor Antonio C. Vidal



Doctor Jerónimo del Barco



Doctor José Arce



Doctor Federico Texo



Doctor Nicolás Lozano



Doctor Fernando Torres



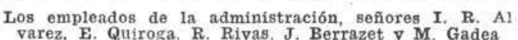
Doctor Jacobo Z. Berra



Doctor Emilio R. Coni
Delegados de la municipalidad de Buenos Aires

La desaparición del mercado Lorea





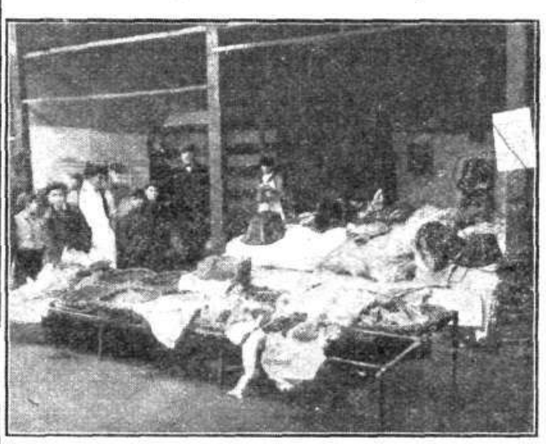
Los empleados de la administración, señores I. R. Alvarez, E. Quiroga, R. Rivas, J. Berrazet y M. Gadea

El 11 del corriente fué el último día del Mercado Lorea. Por la noche se efectuó su clausura definitiva, y á la mañana siguiente comenzaron las demoliciones.

La desaparición del Mercado Lorea, sin contar que se relaciona con el proyecto de la futura plaza del Congreso, representa una mejora urbana considerable. El viejo edificio no podía subsistir decorosamente en un barrio tan central y tan importante como el del nuevo Congreso, cerca de la intersección de dos avenidas como las de Mayo y Callao, en un punto donde no se concibe sino la edificación en grande y á la moderna. Con plaza del Congreso ó sin ella, debía ser echado abajo. Tal era el parecer de todos. Es decir, de todos no. Los puesteros del mercado no podían ver llegar sin protesta el día fatal de la clausura. Tenían allí su negocito y en los alrededores sus "marchantes". allí estaban acreditados, y el cambio era un trastorno grave: vuelta á formar la clientela y á crear fama de legal y exacto en el peso. Y otra cosa: con el mercado morían la célebre tertulia del café y aquellas latas insignes entre vecinos de largos años. Y luego consideraciones de un or-



Los últimos chorizos



Un puesto de fruta en estado de mudanza

«Milonga», farolero mayor del mercado, con las mechas jubiladas



Santiago Fratini, cuyo puesto lo había fundado su padre en los primeros tiempos del mercado



Angel Cademortari y su familia, puestero con 35 años de antigüedad





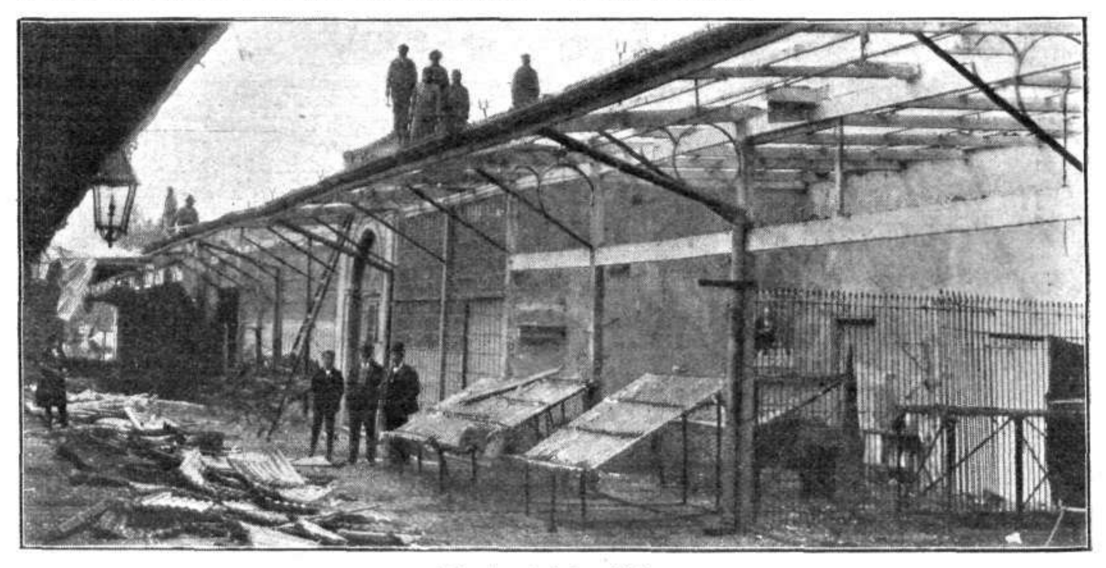
Escenas de la mudanza



El baile de clausura

den más elevado: uno era puestero desde el año tal y le tenía cariño á la casa, otro había heredado de su padre el puesto, y además el flirt entre la hija del frutero y el hijo del carnicero...

Mucha mejora urbana, mucha plaza del Congreso y mucho qué sé yo qué, pero la muchacha iba á ir á parar á la Boca y él á la parroquia de San Bernardo.



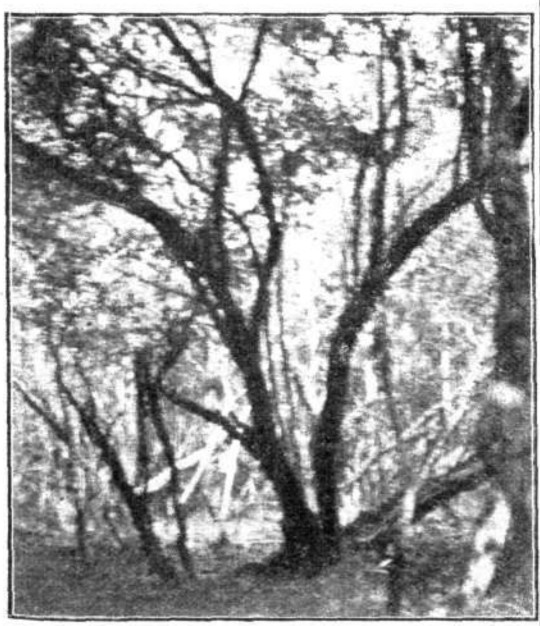
Principio de la demolición

Fot. de Caras y Caretas.

En Matto Grosso.—Américo Fiori, el cazador de tigres

—El paso del equipaje en débiles balsas improvisadas con unos cuantos troncos secos, recogidos en las orillas, nos retuvo casi todo el día junto al río Branco, de manera que, en cuanto vi reunida la carga en la playa opuesta y á las acémilas en salvo, me interné por la picada con la intención de recuperar el tiempo perdido, aprovechando la hora que necesitaban mis compañeros para aparejar con una corta marcha que me permitiera reconocer el estado del camino. Aunque el desmonte era ancho, los árboles no tardaron en cerrar aquel claro que dejaba á mis espaldas, y el bosque de ingas, enjambre de troncos y ramas retorcidas que se entreveran ofreciendo el espectáculo de su maraña aparentemente impenetrable, se ofreció característico á mi vista, con sus follajes de lozano verdor iluminados por el sol de la tarde á un lado, destacando sus líneas caprichosas al otro.

Nuevos árboles, de mayor corpulencia, empezaron á surgir entre las ingas, y éstas, desalojadas por ellas, cada vez más escasas, dejaron su dominio á esos colosos de América que forman el bosque virgen. Usted que lo acaba de cruzar y que para llegar hasta aquí ha tenido que ver tantas arboledas, ha de haber experimentado una extraña sensación de misterio cuando al dejar las ingas penetró en ese largo trecho que yo recorría solo,



Bosque de «ingas», á orillas del Río Branco

y por esto comprenderá por qué el mismo habitante de estos lugares, nacido en ellos, no siempre se substrae á la arrobación que le produce. ¡Es la selva tan majestuosa, tan oscura, tan callada! ¡Y sin embargo, en el trayecto de la picada abierta como un antro bajo las copas floridas, dice tanto al viajero que va solo! Cada roce de ramas, cada golpe que da en la madera vieja el carpintero que abre su tálamo, cada sonido que producen los insectos y las hojas, despiertan en él la desagradable idea de que una lampalagua se desliza, de que la ñacaniná ó el cascabel están en el camino, que el tigre acecha en la maraña... ó si canta una ave, que en el hogar han quedado abandonadas la esposa y las hijas...

Después, un rayo de luz toca la tierra, aumenta la claridad en la picada, los ramajes dejan ver el cielo, hasta que un ancho claro al frente anuncia el «rosado», donde otra vez está el sol.

Llegaba precisamente al punto en que el bosque principia á ralearse, cuando mi mula se detuvo de pronto. Y yo, que cantaba para hacerme la ilusión de que no iba solo, como es natural, á mi vez dejé de cantar.

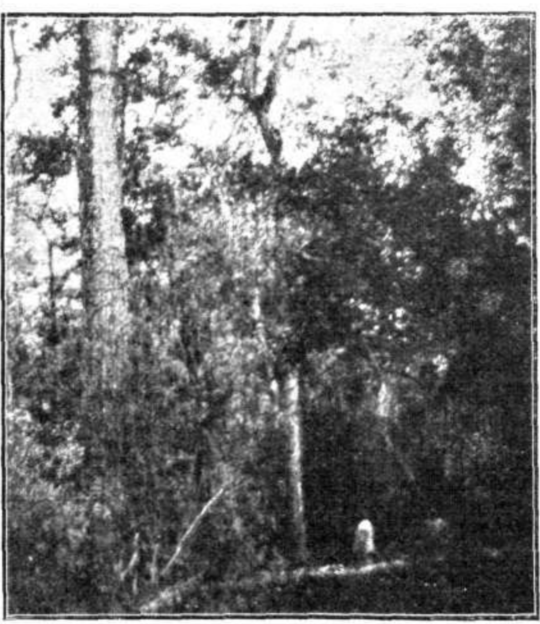
—Algún desarreglo de la montura—pensé. Y sin dar tiempo á que el animal me proporcionara un mal rato, pues ya empezaba á notar su insólita inquietud, eché pie á tierra. Todo estaba corriente y volví á montar animándola con un ¡vamos! Pero, nada. La mula no se movió. Las he visto temblar muchas veces, cuando se sienten acosadas por la espuela, por ejemplo, pero nunca como aquella mula en ese instante. ¡Vamos! ¡Mulaaa!



Atravesando el Río Branco en balsa

¡Mula donada! repetía clavándole las rodajas por todas partes. Y ella, con las orejas, me hacía como que no... Entonces traté de indagar la causa del efecto, buscándolo en la dirección en que la mula clavaba los ojos apuntando con las orejas, y allá en el fondo, en la mancha de luz, sobre un tronco, descubrí un animalucho que con tranquila actitud de esfinge nos contemplaba.

¡Magnífico! ¡Un gato montés! Volví á apearme, y cruzando la mula, deseoso de no perder el tiro, apoyé el winchester sobre la montura. ¿Y si no pegaba bien? ¿Y si en vez de gato montés fuera un tigre? Al fin y al cabo nunca me había visto en una aventura de ese género. Podía no matarlo, podía venirse sobre mí...



En plena selva virgen

¡y me acordé que estaba solo! Me pareció más prudente esperar la llegada de las cargas y alcé el arma quedando en guardia.

Mi deseada presa, mientras tanto, desapareció descendiendo del tronco. Esto me dejó perplejo. ¿No avanzaría deslizándose oculta por la maraña y cayendo sobre mí, no me tomaría indefenso? ¿Y si se hubiera alejado?

Comprendí que en ambos casos mi deber era avanzar. ¿Qué dirían mis compañeros al descubrirme? Y con verdadera sorpresa, al montar vi que la mula caminaba. Decididamente, nuestro enemigo se había alejado.

Una vez en el rosado, donde el camino de la picada se bifurcaba, opté por costearlo hacia la derecha hasta dar con la nueva entrada del monte, y ya iba á penetrar en él, cuando un jinete me detuvo.

Era un criollo arrogante que sujetando las riendas con la izquierda, envuelta ésta y el brazo por un poncho y esgrimiendo una daga con la diestra, me preguntó deteniendo el paso:

—¿No ha visto usted al «bicho»?

—¡Ah! Era tigre, ¿eh?

—¡Ya lo creo! ¿Lo ha visto usted?—repitió.

—Acabo de verlo. Descansaba sobre aquel tronco, que está á la salida de la picada, pero lo he perdido de vista.

—¿Hace mucho?

—Hace un momento.

—¿Por qué lado costeó usted el rosado?

—Por este, ahí tiene el rastro.

—¿Sigamos entonces el del tigre?

—¿Es usted tigrero?

—No.

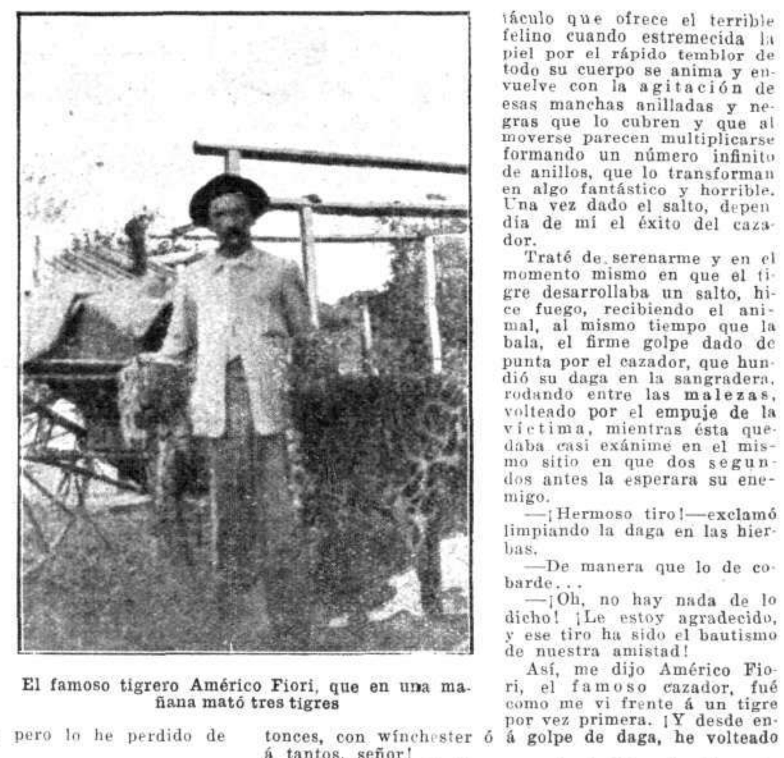
—Entonces permítame que no lo acompañe. Nunca me las he visto con un tigre, y, francamente, no me interesa.

—Tiene usted una carabina y yo nada más que este cuchillo y este poncho. Ya ve que nos complementamos. Se trata de un tigre cebado que acaba de dar muerte á mi hermano devorándole el pecho, y yo debo vengarlo. Si usted no me acompaña, es usted un cobarde.

Picado por... la indirecta, lo seguí, dispuesto á pedirle una satisfacción una vez terminada la cacería.

—¿Viene usted? ¿Sí? Muchas gracias.—Y continuó:—Si ha venido por aquí sin que «el bicho» lo molestara, quiere decir que se ha ocultado entre esas malezas. Lo ve usted: está agazapado allí. Colóquese junto á este arbolito, descanse el arma en la horqueta, así el tiro será más seguro. Cuando el bicho haya saltado sobre mí, haga fuego. Cuidado con las confusiones. ¡Yo voy á convidarlo!

Desmontó, y tirándole el sombrero, avanzó hacia él. El tigre se estremeció, y recogiendo su cuerpo sobre el tren posterior, preparado á franquear de un gigantesco salto la distancia que mediaba entre su cazador y él, lo miró lanzando estentóreo ronquido. Entonces, en aquella escena que por vez primera presenciaba, comprendí el valor en toda su extensión, porque no es el hecho de hallarse el hombre frente á la fiera ni la fuerza que ha de desplegar ni los peligros del combate lo que espantan, sino el espectáculo que ofrece el terrible felino cuando estremecida la piel por el rápido temblor de todo su cuerpo se anima y envuelve con la agitación de esas manchas anilladas y negras que lo cubren y que al moverse parecen multiplicarse formando un número infinito de anillos, que lo transforman en algo fantástico y horrible. Una vez dado el salto, dependía de mí el éxito del cazador.



El famoso tigrero Américo Fiori, que en una mañana mató tres tigres

Traté de serenarme y en el momento mismo en que el tigre desarrollaba un salto, hice fuego, recibiendo el animal, al mismo tiempo que la bala, el firme golpe dado de punta por el cazador, que hundió su daga en la sangradera, rodando entre las malezas, volteado por el empuje de la víctima, mientras ésta quedaba casi exánime en el mismo sitio en que dos segundos antes la esperara su enemigo.

—¡Hermoso tiro!—exclamó limpiando la daga en las hierbas.

—De manera que lo de cobarde...

—¡Oh, no hay nada de lo dicho! ¡Le estoy agradecido, y ese tiro ha sido el bautismo de nuestra amistad!

Así, me dijo Américo Fiori, el famoso cazador, fué como me vi frente á un tigre por vez primera. ¡Y desde entonces, con winchester ó á golpe de daga, he volteado á tantos, señor!

Como es natural, alguna vez he tenido mi mal cuarto de hora, pero cuando se pierde el miedo y el pulso es bueno como el mío, ya puede venir el mismísimo Lovisoma. Y eso que hay ejemplares que merecen respeto. Calcule mis apuros cuando el año pasado, al voltear una hembra, se me presentaron dos machos, uno al frente y el otro á mis espaldas.

Este mismo que maté ayer me hizo abrir los ojos tamañazos, pues di de pronto con él, que me esperaba sentado, castigándose los flancos con la cola, castañeteando las orejas como lo hacen cuando van á dar el salto, y apenas me dió tiempo para arrodillarme y hacer fuego. ¿Ve por dónde le ha entrado la bala, entre las cejas? Como le atravesó la cabeza, su muerte fué instantánea, cayendo á tierra fulminado á mitad del salto. Pues, en el suelo, todavía, después de muerto, arañó la tierra en la longitud de un metro, lo que le prueba que cuando dió el salto ya le había dado al brazo la orden de arañar. Estos son los «bichos do Matto», los «simones» con que tenemos que vernos los tigreros.



La última presa de Fiori, en la armazón en que estaquea las pieles

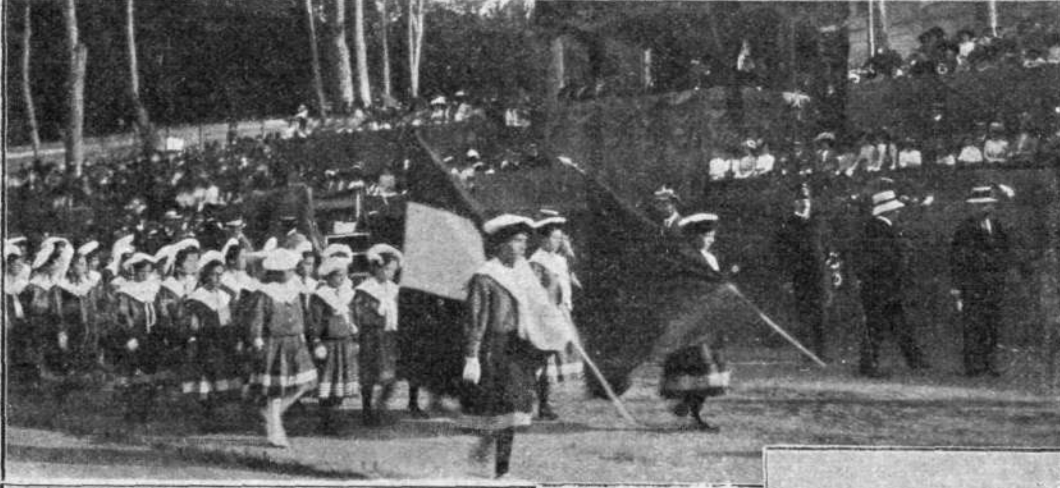
Como usted comprenderá, el oficio de tigrero, que requiere tanto coraje, es el más ingrato de todos. Hay que nacer con condiciones, y la más indispensable de todas, quizá más que la destreza que se requiere, así como la robusta salud que exige la naturaleza, es la resignación. Yo no soy más que un tigrero... Y sin embargo, cuando evoco los primeros tiempos de mi llegada á estos lugares, con verdadera vanidad recuerdo que eran el desierto y que soy de los primeros que abrieron el camino á fuerza de valor y de daga á los que han venido después... Y no soy, más que el tigrero...

Caupolicán ATUCHA.



Ultimas actualidades de Italia





Fiesta escolar en «Villa Umberto».—Desfile de las alumnas italianas frente al palco del rey



Los cuatro estafeteros romanos del «Audax», que fueron de Roma á Milán y París, en conmemoración del 50.° aniversario de la libertad de Lombardía.

Fiesta escolar en «Villa Umberto»—Este año, la fiesta de ejercicios físicos, celebrada por las escuelas romanas en la pintoresca «Villa Umberto», ha obtenido un éxito brillante. Desde un palco construído expresamente, S. M. el rey asistió al desfile de los alumnos, acompañado por sus pequeños hijos.

El príncipe heredero aplaudió con vivo entusiasmo infantil á sus futuros súbditos.

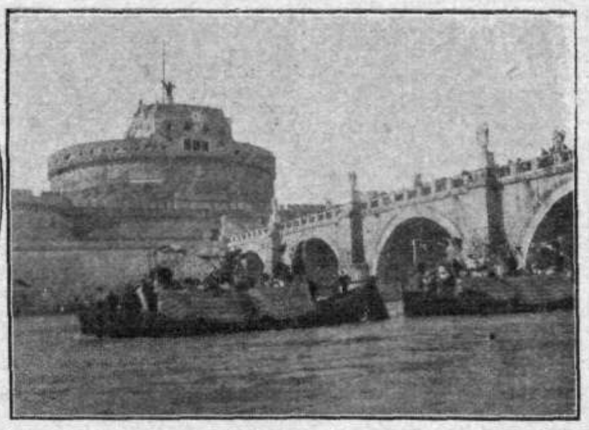
La libertad de Lombardía.—De una manera muy original se ha celebrado el cincuentenario de la liberación de Lombardía. El club «Audax» resolvió que, desde Roma, partieran en bicicleta cuatro de sus mejores campeones para llevar á Milán y á París dos mensajes del síndaco Nathan, conmemorando los episodios de aquella heroica jornada en que las dos naciones hermanas, — Francia é Italia, — desafiaron sobre los bellos campos de la Lombardía á los tiranos que oprimían aquella



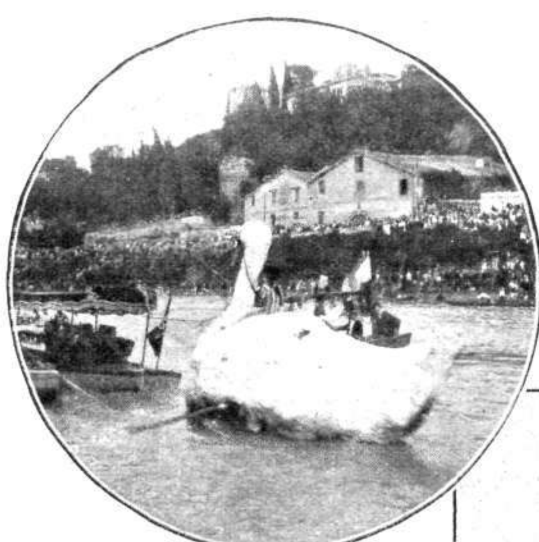
Congreso nacional para la educación física del ejército, celebrado en Italia.—«Salto con l'asta»



El salto de cuatro «bersaglieri»



Fiesta que anualmente celébrase en el puerto del Tíber.—Corso de barcas



La «Oca capitolina» que obtuvo el 2.º premio

Una fiesta en el Tíber.—El río sagrado de Roma, el Tíber, es un pintoresco sitio de recreo. Anualmente celébranse en junio, pintorescas fiestas de fantasía, en donde Momo con sus cascabeles, pasea en bonitas barcas adornadas. Con tal motivo, la municipalidad distribuye premios en dinero á las mejores embarcaciones. Este año el 2.º premio correspondió á la «oca capitolina». En las riberas del río, construyéronse palcos, desde los cuales millares de familias presenciaron el corso de las lanchas, vaporcitos y botes.

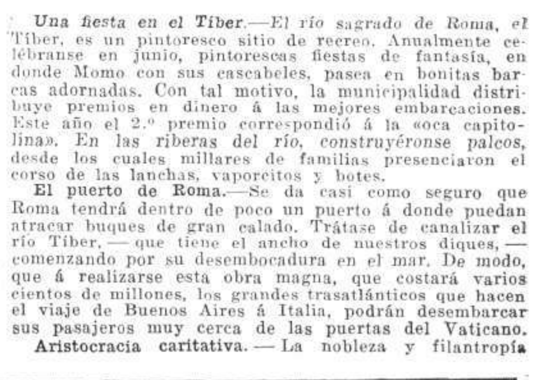
El puerto de Roma.—Se da casi como seguro que Roma tendrá dentro de poco un puerto á donde puedan atracar buques de gran calado. Trátase de canalizar el río Tíber, —que tiene el ancho de nuestros diques,— comenzando por su desembocadura en el mar. De modo, que á realizarse esta obra magna, que costará varios cientos de millones, los grandes trasatlánticos que hacen el viaje de Buenos Aires á Italia, podrán desembarcar sus pasajeros muy cerca de las puertas del Vaticano.

Aristocracia caritativa. — La nobleza y filantropía del corazón italiano no conocen rasgos ni títulos de aristocracia. Comenzando por el noble ejemplo de caridad que la gentil reina Elena dió en Calabria, atendiendo ella misma los heridos del último terremoto, las damas y niñas de la más alta aristocracia encuentran un honor en atender personalmente á los enfermos. En Roma, un grupo numeroso de bellas damas y niñas de la nobleza patricia han constituído un centro de enfermeras, yendo ellas mismas á cuidar enfermos gratuitamente.

región, dando libertad á Milán; libertad que fué el preludio de la unidad italiana.

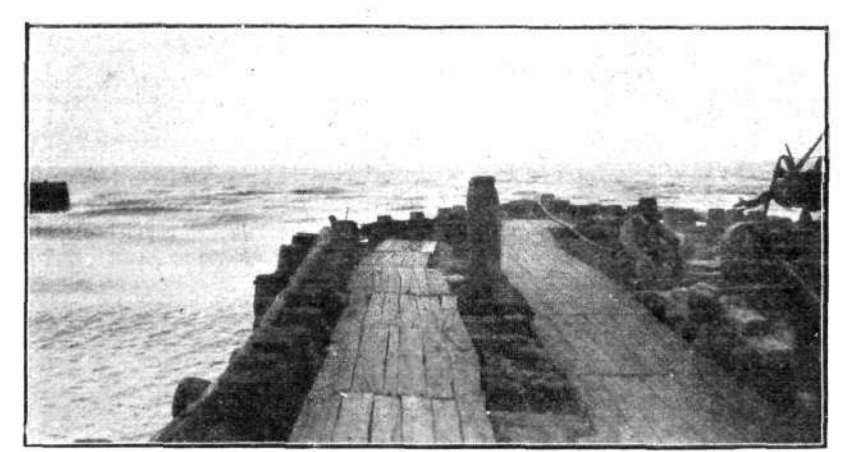
Los mensajes del síndaco Nathan, en poder de los cuatro socios del «Audax», llegaron con asombrosa rapidez á su destino.

Congreso de educación física para el ejército italiano.—Los congresos están de moda. Esto prueba la importancia que tienen. Ultimamente se ha celebrado uno de educación física á los soldados del ejército de Italia. El acto tuvo lugar en el cuartel del 2.º regimiento de bersaglieri.





Paseo fluvial al nuevo puerto de Roma



Desembocadura del Tíber en el mar y cuya canalización se realizará próximamente, para buques de gran calado



Damas de la aristocracia que curan enfermos pobres, gratuitamente: condesa Piccolomini, marquesa Afán de Rivera, princesa Gagarini, señoritas de Crispolti, Corsato, Jaccarino y Vershayle



Las mismas damas, curando enfermos en los hospitales de Roma

Un abogado que no sabe firmar

Para «Caras y Caretas».

Me han solicitado un autógrafo para los lectores de esta revista; ó simplemente mi firma. ¿Os parece poco? ¿Qué impresión se formará el público de mis ideas y de mis propósitos al ver semejante garabato? Cierta vez tuve que firmar frente á un caballero poco amigo de las conveniencias sociales. Echóse á reir con una risa homérica, diciéndome:

—¿Esa es la firma de un doctor en bellas letras? ¡Parece la firma de mi cocinera!

Es necesario, por consiguiente, que yo os dé una explicasión para justificarme; justificación que espero obtener gracias á la indulgencia de mis lectores.

He aprendido á escribir con pluma á los 25 años de edad, después de haberme laureado en bellas letras. En las escuelas para ciegos de Italia enséñase la escritura á lápiz. Con esta escritura hice todos mis "deberes" en el colegio municipal, pues mis profesores de ese tiempo no sabían leer los caracteres especiales que usamos los ciegos, es decir, el carácter Braille, que lleva el nombre de su inventor. Con esta misma escritura atendía mi correspondencia particular hasta no hace muchos años. Ahora empleo la máquina dactilográfica.

La escritura de lápiz, enseñada ordinariamente en nuestras escuelas, se hace con una prensa cuyo mecanismo es muy sencillo. El manejo es facil y muy rápido. Pero el aparato es hasta cierto punto incómodo, pues es necesario llevarlo siempre con nosotros por si tenemos necesidad de firmar; además esta escritura casi mecánica, no tiene valor de escritura legal. Por esta razón, cuando llegué á "mayor edad" traté de emanciparme del uso de esa máquina. Pensé: "los hombres que conservan la vista, cuando han acostumbrado la mano á escribir, pueden hacerlo automáticamente, logrando escribir á ojos cerrados. No escribirán rectamente, pero el carácter de la letra permanecerá bastante bien trazado. Quien guía es por lo tanto el sentido muscular, y todo consiste en habituar los músculos del brazo y de la mano; para la dirección y distancia de las líneas, una simple regla ó un trozo de papel plegado, son bastantes".

Con tales ideas púseme á practicar ese sistema y en escaso tiempo tuve el consuelo de escribir algunas palabras que los demás (¿cómo debo decirlo?...) *adivinaban*...

En vez de retroceder, tomé valor y escribí diversas cartas. Puse de mi puño y letra la dirección en los sobres, y los confié al correo... Y todas llegaron á su destino. Pero, precisamente en aquellos tiempos compré una máquina dactilográfica y entonces... ¡adiós ejercicio!

¡Vosotros que habéis aprendido á escribir desde niños no podéis imaginaros cuánta paciencia y cuánta fatiga son necesarias para escribir lo que os resulta á vosotros tarea de minutos! A mí la pluma me pesa mucho más que una azada y en ciertos días para trazar una sencilla firma me tiembla la mano como á un paralítico, ó como á un simple campesino llamado á poner su nombre frente á un gran personaje. Muchas veces he tomado el propósito de dedicar á la escritura algunas horas del día y de la noche, pero las ocupaciones me persiguen y el aburrimiento á veces es muy grande. Hay meses en que trabajo con más facilidad que en otros. Cada fruto tiene su estación. Se dice también de Carlo Magno que apenas sabía escribir su nombre. ¡Me encuentro en una noble compañía! Pero, lo que más me interesa es haber realizado tan preciosa experiencia. Si yo no puedo escribir mejor, otros ciegos podrán hacerlo con mayor provecho, poniéndose á practicar á tiempo y siendo jóvenes. Conozco á varios que obtuvieron un éxito feliz.

Quien vea mi firma en el autógrafo que he dado á Caras y Caretas, debe tener en cuenta que si es casi un garabato, no es debido á que yo sea ciego, sino á que todavía no tengo la mano ejercitada. Naturalmente, la dificultad es mucho mayor porque faltando el control de los ojos, el ejercicio de la mano tiene que ser mucho más grande hasta que el automatismo llegue á regularse. Pero la prueba de que el sentido muscular simplemente es capaz de llegar á la más completa perfección me lo afirman los hechos. Mi mano me advierte conforme incurro en un error. Ya sé que "dal dire al fare c'é in mezzo il mare", pero probad vosotros de escribir con la mano izquierda.

Al que sabe que se equivoca sólo le falta la fuerza de voluntad para no recaer en el error; y esta fuerza es la "virtud", es decir, el ejercicio, la práctica... "¿Está de por medio el mar?". Muy bien: dadme tantas horas de ejercicio cuantas sean necesarias para cruzar el Atlántico, desde Gibraltar á Buenos Aires, y os aseguro que resultaré un calígrafo admirable...

¡Y seguramente, vosotros habéis practicado el ejercicio de escribir en muchos años de garabatos trazados sobre los bancos de la escuela!

En resumen: es necesario que de acuerdo con la moderna educación de los ciegos, se los acostumbre á escribir á mano libre; si no es con pluma (que puede resultar incómoda por el peligro de ensuciarse los dedos) que sea con el lápiz, como se hace aquí en Italia. Ahora tenemos la comodidad de los lápices copiativos y también de las plumas estilográficas.



Después de una cosa tan sencillísima como la de recomendar á los ciegos la escritura á mano libre, y si quisiéramos aducir argumentos de reflexión, yo de buen grado demostraría cómo el antiguo y el nuevo sistema, son un símbolo, un estandarte, una bandera de dos diversas maneras de educar...

El pasado fué el "sistema de la caridad". El nuevo, debe ser el "sistema de la ciencia". La caridad inventó los aparatos y las máquinas más ingeniosas para eliminar las dificultades. La ciencia debe ardientemente buscar en nosotros mismos, en el desenvolvimiento de la iniciativa personal y en el afinamiento de los otros sentidos, los recursos de adaptación que la naturaleza nunca niega á los seres...

He dicho *adaptación;* no resignación. Tener que vivir toda la vida *resignado* ¡ay! es un triste consuelo. La naturaleza es más buena de lo que se la supone; ella no impone este sacrificio á nadie. Basta comprender su sapiencia. Ella ha puesto en cada hierba amarga un principio medicinal. Hasta los venenos pueden actuar en dosis apropiadas, como elementos curativos. ¡Feliz quien pueda hacer una virtud de una necesidad!

Esto es lo que la moderna educación debiera enseñar á los ciegos. La caridad nos ha consolado. Pero ahora la ciencia debe hacer que los ciegos no sean infelices, dándoles una educación que corrija y supla sus imperfecciones. ¿Quién soy yo? Soy el fruto de esta nueva planta, un milagro de la caridad transformada. No hablo de gente desconocida. Hablo de mí mismo y de algunos otros ciegos... Somos pocos aun, pues somos las primicias de la escuela moderna. Pero estos pocos, serán muchos y serán escuchados y creídos...

Yo afirmo por lo tanto que la ceguera no es una desventura cuando una amorosa y hábil educación descubre y refina los demás sentidos.

Despejada la inteligencia y, sobre todo, formado el carácter, cuando un ciego puede sentirse todavía hombre, bueno y útil á su familia y á la sociedad, ejercitando su ingenio y su fuerza, ganándose en la vida su ración de pan, de bondad y de amor; cuando sienta reir en el corazón la luz de la verdad y del cariño—luz más bella que la luz de los astros—cuando agradezca conmovido á quien le preste los ojos para andar por el mundo, sin la conmiseración de nadie; entonces, recién entonces, un ciego no será, no, un infeliz!...

Augusto ROMAGNOLI.
(Profesor de filosofía en la Universidad).

Massa (Italia), junio de 1909.

Dib. de Hohmann.

Argentinos á 2283 metros de altura



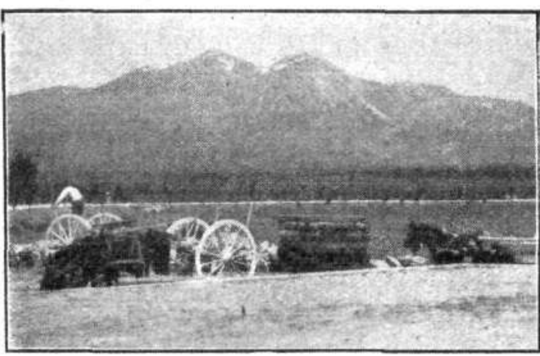
Los turistas argentinos doctor Carlos Aguiar, Julio Quiroga, Luis Prins, Antenor Arroyo y Arturo Díaz, que con los socios del Club Alpinista Italiano hicieron una difícil ascensión al Monte Greco, de 2.283 metros de altura

Los turistas argentinos gozan en Europa fama de arriesgados. Y con razón. Son muchos los criollos que en el viejo mundo realizan peligrosas excursiones.

A fines del mes pasado, un grupo de argentinos, en unión del «Club Alpinista», realizó en Italia una ascensión al célebre Monte Greco. Los referidos compatriotas *eran:* doctor Carlos Aguiar, Julio Quiroga, Luis Prins, Antenor Arroyo y Arturo Díaz. Después de una fatigosa pero divertida marcha á través de la nieve, los excursionistas llegaron á la cumbre, á una altura de 2.283 metros. Para celebrar el triunfo de la excursión, y para consolarse de las fatigas del viaje, los «alpinistas» comieron allí un asado á la «criolla».



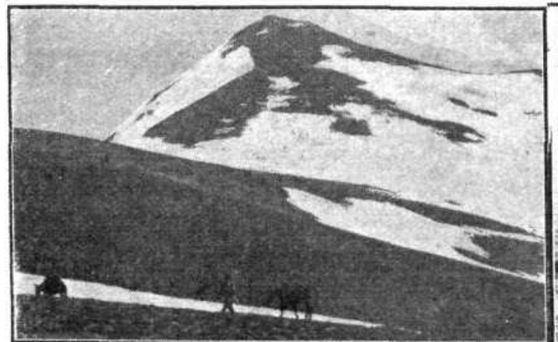
Un descanso en la mitad del trayecto



Vista general del Monte Greco



Las bellas mujeres del valle de Monte Greco

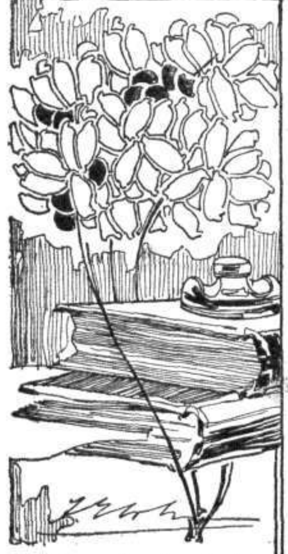


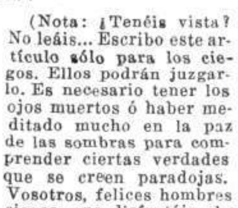
Entre la nieve

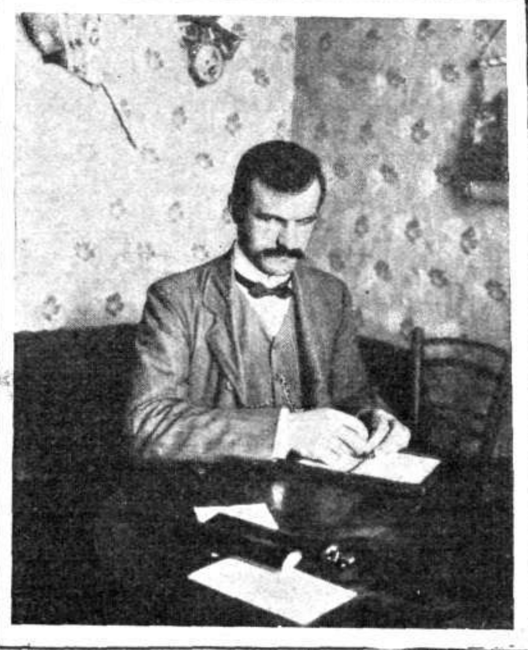


En la cumbre.—¡A 2.283 metros de altura!

La revancha de los ciegos.—Un apóstol







El doctor Augusto Romagnoli, ciego de nacimiento, autor de varios libros y profesor de filosofía y letras en la Universidad de Massa (Italia)

(Nota: ¿Tenéis vista? No leáis... Escribo este artículo sólo para los ciegos. Ellos podrán juzgarlo. Es necesario tener los ojos muertos ó haber meditado mucho en la paz de las sombras para comprender ciertas verdades que se creen paradojas. Vosotros, felices hombres ciegos, que disfrutáis el placer del ensueño, oidme. Oidme, vosotros niños, que cruzáis por la vida con la noche en los ojos y la aurora en el alma. Y oidme, también vosotras, deliciosas mujeres que con las pupilas mudas como el fondo del mar, vivís en el silencio. Oidme, sí, vosotras, mis dulces hermanitas que en vuestra obscuridad gozáis de encantos que nunca gozaríais si os llegara á los ojos un poquito de luz...)

Los seres más felices de la tierra son los ciegos. No se debe sentir por ellos lástima ni pena. No son dignos de conmiseración. No la merecen. Cada ciego debiera protestar contra la cruel injuria de las almas compasivas. Cuando se encuentra un ciego, lo primero que se exclama, es:

—*¡Pobrecito!*

¡No! Es ofenderlos... Más compasión necesita un hombre que pasa llevando en las espaldas, cual Sísifo, el peso de una roca. El hombre ciego que tiene los ojos abiertos y no ve, conserva en el alma la ilusión de la vida. En cambio, el otro, que con sus ojos llenos de salud pasa con paciencia de mula, ha perdido el ensueño y contempla las cosas de la vida á través de la sombra asnal de su cerebro. Los ciegos, á fuerza de observarse por dentro, llegan á construirse un mundo en donde viven de acuerdo con sus gustos. Sus almas son como el escenario de un mágico teatro de muñecas. Reconcentrados en su propio espíritu, afinan su memoria. Sutilizan sus recuerdos... Dan á los rostros que los rodean las facciones que mejor les agradan. Para ellos, Dios, como creador, carece de importancia. ¿Qué les importa que el cabello de la mujer que adoran sea negro ó blanco si ellos en su ceguera lo ven rubio ó dorado? En lo único que los ciegos pueden ser infelices, es en la conmiseración que se les tiene. Esa lástima los ofende. Hasta ahora, ningún ciego se había revelado en público y con voz de viento, contra la burla de la caridad. Pero, como era lógico, el apóstol ha surgido. Para vosotros, que carecéis de la vista, llegó ya el Redentor... Es un hombre de ciencia. Es, además un literato. Y es ciego de nacimiento. Os hablo del doctor Augusto Romagnoli, profesor de filosofía y letras, laureado en la Universidad de Bologna y nacido en Italia...

Es un hombre admirable. Es vuestro apóstol. Fué Romagnoli el primer ciego, repito, que con voz universal blandió sobre el mundo su protesta cual un hacha de los tiempos de piedra:

—«No necesitamos,—dijo,—la conmiseración de nadie. La caridad nos ofende, nos denigra, nos rebaja, nos hiere, nos envenena, nos mata. Nosotros, los ciegos, no precisamos asilos en donde se nos tenga como á inválidos, como á leprosos, como á inútiles. No precisamos pan, ni consuelo. ¡Necesitamos ciencia!»

¿Oís? Es un hermoso alarido de rabia justa. Es la noble indignación del orgullo que levanta al cielo su penacho de triunfo:

—No precisamos pan, ni consuelo. ¡Necesitamos ciencia!

En verdad os digo que Romagnoli condensa en sus palabras el odio sacrosanto de mil generaciones de ciegos denigrados por la piedad mezquina de los hombres. Y no se concreta á protestar en nombre de sus hermanos. Hace algo más noble. Hace algo más bello. Prueba con su propia existencia, con su propia acción, con su propio cerebro y con sus propias manos, que un ciego no es un ser estéril. Prueba que la luz que le falta en los ojos le sobra en la cabeza. El fruto que los ciegos maduran en la fertili-

Mando il mio saluto fraterno ai ciechi del Sud-America con l'augurio che presto venga anche per loro la redenzione.

Augusto Romagnoli.

«Mando un saludo fraternal á los ciegos de la América del Sud, augurándoles que también á ellos les llegara pronto la redención.—Augusto Romagnoli.»

es el horrible fin de muchos ciegos. Por eso, con una sonrisa amable, dice:

—Si alguien me presentara este dilema: «Te doy la vista, pero en cambio te quito una de tus facultades mentales»... Yo, tranquilamente, le respondería: «No. Muchas gracias. Prefiero quedar ciego... ¡Oh, sí! ¡Cuántos ojos de buey hay en frentes humanas! ¡Cuántos! ¡Y cuántos ojos de mariposa á los cuales la luz atrae para quemarlos en seguida! No quiero. Prefiero vivir con mi luz interior.»

Un silencio. El apóstol prosigue:

—«Es necesario renunciar valientemente á ciertas costumbres sentimentales. Es necesario reformar las ideas que el público se hace respecto á la ceguedad. Es necesario cambiar radicalmente la dirección de las escuelas é institutos para ciegos. Su instrucción está considerada como «obra de beneficencia». Es un error. ¡Grave error! Esa instrucción debe considerarse únicamente como obra científica y de utilidad pública. Yo recuerdo cuando mi familia juraba honestamente que si alguna vez quedaba tan sólo un pedazo de pan para comer, ese pedazo sería para mí. Enfermedades y desgracias han invertido las cosas: mi familia quedó en la miseria y ahora yo la sostengo con mi propio trabajo... Si en vez de gastar el dinero en asilar á los ciegos como á seres inútiles, se les enseñara como á *cerebros eficaces* y *como á hombres de provecho*, la humanidad ganaría en fuerza intelectual. Y hasta los ciegos podrían casarse, evitando lo que suele ocurrir ahora: el celibato los corrompe ó los va entorpeciendo lentamente. En Alemania, se han casado varios con mujeres también ciegas. El resultado ha sido inmejorable. Los hijos han venido al mundo con el sentido de la vista perfecto...»



Romagnoli con sus parientas. (Tiene un hermano, Orestes Romagnoli, que vive en la estación Liniers, de Buenos Aires, empleado en el ferrocarril Oeste)

dad de las tinieblas, podrá florecer cuando la gente deje de compadecerlos, suprimiendo asilos y fundando cátedras. Florecerá con hermosura, cuando á los ciegos se les dé en la vida el sitio que merecen. Cuando se les considere iguales á todos sus semejantes. Cuando la caridad no los persiga con sus lástimas ni con su llanto, ni con sus limosnas...

¿Os interesa conocer á este hombre singular que pide la reivindicación de los cien millones *de ciegos que existen en el mundo?* A mí, este hombre genial me ha deleitado. Después de comprenderle, he visto variar mis opiniones. ¿Queréis que os diga más? Al escucharlo no he sentido la tristeza vulgar que inspira un ciego. En cambio, he sentido tristeza por mí mismo. Me he sentido infeliz al contemplarme, con mis ojos que se aburren de ver la noche humana. Y, por fin, al escuchar las frases rebeldes del apóstol, he deseado estar ciego para ayudarle con mi fe á destruir en los hombres, el sentimiento cobarde y repugnante de la caridad...

El apóstol es un hombre robusto. Habla sonriendo. Alegre de vivir. Contento de gozar. Es *un filósofo. Nació en Bolonia, en 1879.* Allí viven sus padres y una hermana, en la calle Borgonuovo, núm. 8. Su hermano, Orestes Romagnoli está radicado en Buenos Aires, en Liniers. Trabaja en el F. C. O.



El ilustre ciego escribiendo un artículo para CARAS Y CARETAS con una máquina de su invención

El ilustre ciego desempeña la cátedra de filosofía en la universidad de Massa (Italia). En esta ciudad, á donde vine á verle, ocupa un pequeño departamento, en vía Palestro, núm. 7. Es el primer ciego á quien el gobierno italiano nombrara profesor de estudios superiores en una institución de escolares videntes. Ha publicado un libro titulado: «Introduzione alla educazione dei ciechi», en el cual expone con altivez su apostolado. En esa obra defiende sus ensueños. Además, colabora en revistas y en periódicos. Él mismo escribe sus artículos, con una máquina de su invención. La maneja con rara habilidad. En el «Giornale d'Italia», de Roma, publicó hace poco un artículo encantador en el cual describía «las impresiones de un ciego frente á la iglesia de San Pedro». Es tan extraño el vigor sugestivo de ese artículo, que al leerlo se siente la impresión de estar delante de la enorme iglesia de Constantino el Grande. Algo maravilloso flota en sus reflexiones. Se ve que sus ojos nada pudieron ver. El cerebro le bastó. Los ojos son pequeños para abarcar la magnitud de San Pedro. Por eso, la mente que ve con la ilusión, pudo contemplar fácilmente la fantástica grandeza del templo... Para Caras y Caretas me escribió un artículo. Leedlo. Sus confesiones son de una valentía que entusiasma...

La vida del doctor Romagnoli, ha sido de las más trabajadas. Sufrió dolores y sufrió angustias. Pero el estudio y la meditación, lo salvaron de la imbecilidad que

---

El ciego sonríe. Y agrega:

—«La caridad ha dado á los ciegos la música. (Ha hecho muchos limosneros...) Es hora ya de que la ciencia les dé filosofía... Los ciegos tienen numerosas compensaciones físicas, intelectivas y morales que la educación puede desenvolver. La sentencia de Virgilio debiera servirnos de bastón: «*una salus victis: nullam sperare salutem*». El coraje de la desesperación es nuestra fuerza. Como de las plantas venenosas salen los mejores remedios, de nuestra desventura deben salir tam-

bién nuestras mejores alegrías! Lo que es necesario impedir con todo nuestro ahinco, son los malos efectos de la caridad y de la conmiseración que sienten por nosotros los demás. ¡Cuántas personas que han perdido la vista se abandonan á la desesperación sólo al sentirse compadecidas y lloradas como muertos. Un ciego, al oir que todos lo compadecen, llega á tal extremo de aniquilamiento, que se cree ya perdido por toda la eternidad. A un hombre que pierde la vista, le lloran mucho más que si muriera. ¿No es una cobardía?... »

—« Sí. Es una cobardía... »— se responde con indignación el noble apóstol de los ciegos. Y al protestar abre sus pupilas. Mueve la cabeza. Alza los puños... Pero, poco después, su irónica filosofía lo apacigua. Se tranquiliza:

—« A los ciegos se nos mira con pena, con extrañeza. Recuerdo que cuando era niño, cierta vez fué de visita al colegio una aristocrática señora. Todos los alumnos, ciegos, estábamos en el comedor. Al vernos comer, la cándida señora se asombró de nuestra habilidad. Y con tristeza le preguntó al maestro como hacíamos para encontrarnos la boca con la cuchara y con el tenedor. Ya ve usted. Creen que los ciegos por el hecho de no ver, no pensamos, ni sentimos, ni soñamos... Recién, en el siglo XVII los ciegos pudieron contar con escuelas especiales. El fundador de la primera fué Valentín Haüy, hermano del célebre abate inventor de la cristalografía. En 1784 abrióse el primer instituto. Después, poco á poco, fueron creándose otros en diversos países. Pero Francia siempre ha sido la tierra clásica para la enseñanza de los ciegos. Allí hay un hombre célebre, el profesor De la Sizeranne. Sin ojos él también, ha escrito numerosas obras, tales como «Les aveugles par un aveugle», premiada por la Academia Francesa... »

Como oís, el doctor Romagnoli, no es un hombre de ciencia vulgar. La meditación que es una de las mejores formas del estudio, le domina. Medita mucho. Medita siempre. En la soledad de luces en que vive, su cerebro y su espíritu vuelan por el espacio detrás de las estrellas. Como ha vivido entre ciegos y como ha sabido mirarse en el espejo de su propio «yo», tiene extrañas ideas llenas de lógica, de las cuales os daré, para concluir, una síntesis breve. Dice Romagnoli que los ciegos á fuerza de pensar en un objeto cuya forma y color nunca pudieron ver, llegan á adivinarlo. De ahí que los ciegos sepan como son las nubes, el sol, las flores, la vía láctea, los relámpagos, la luna... Los ojos de los ciegos están en su imaginación. Mientras el profesor explica la forma de una máquina, los alumnos la construyen imaginativamente. Lo más difícil para un ciego es darse cuenta del tamaño verdadero de las cosas.

Afirma Romagnoli que Víctor Hugo es el escritor que más á fondo ha comprendido el alma de ellos. He aquí una prueba. En «Los Miserables» (Libro 5.º, capítulo 4.º) narra Hugo que «el obispo Miryel estaba contento de ser ciego, pues, viviendo en compañía de su hermana, había llegado á comprender, gracias á su ceguera, la inmensidad del cariño fraterno.»

Juan José SOIZA REILLY.

Massa, junio de 1909.

INTRODUZIONE

ALLA

EDUCAZIONE DEI CIECHI

DI

AUGUSTO ROMAGNOLI

DOTTORE IN LETTERE E FILOSOFIA

(CIECO DALLA NASCITA)

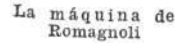


BOLOGNA

DITTA NICOLA ZANICHELLI

1906

Carátula de uno de los libros del doctor Romagnoli, en la cual hace constar que es ciego de nacimiento



La máquina de Romagnoli



Congreso de ciegos celebrado en Nápoles y en el que tomó parte el apóstol



—¿Qué tal la princesa Thyra?
¿Está buena? ¿Va *thyrando?*

* * *

—¿Qué opina usted de la masonería católica?
—Opino que nos permite esperar para dentro de poco un "anarquismo conservador".

* * *

"El primer patio será cubierto con un techo de cristales y se le colocará un piso de *parquet,* á fin de convertirlo en una gran sala de baile".

"El último patio será también cubierto de cristales y hará las veces de *buffet.*"

¿Creen ustedes que se trata de un gran hotel ó de un centro de recreo?

No; se trata de las reformas en la casa rosada, en donde, el ministerio de hacienda servirá de *fumoir.*

Allí tendremos *parquet,*
allí tendremos *fumoir.*
y allí tendremos *buffet*
¡que serán cosas de *voir!*

* * *

"Mendoza.—La proclamación de Sáenz Peña y Villanueva para la presidencia y vice de la república, respectivamente, hecha por el partido independiente, ha sido recibida por la opinión con completa frialdad."

No debemos mostrarnos severos
ni decir que tal cosa está mal,
pues en esta ocasión, caballeros,
no se trata de un laudo arbitral.

* * *

Hemos recibido:

"Censo agropecuario de la República Argentina". Mayo de 1908.

"Zoología", por el profesor de la Universidad de Buenos Aires, doctor Angel Gallardo.

"La propiedad inmobiliaria", por el doctor José Bianco.

"Instrucción cívica", por Agustín de Vedia.

"El Dios-hombre", por Rogelio V. Mendiondo. Montevideo.

"Al jurar la bandera", letra de E. Campos, música de José Logiovine.

"La Commedia Coloniale". Semanario ilustrado. Año I. Número 1.

"Esgrima Moderna". Revista quincenal ilustrada de ejercicios físicos y sport. Año I. Número 1.

"Arte y Teatro". Revista semanal ilustrada. Año I. Número 1.

Habla un vate belicoso:
—¡Mueras! ¡vivas! garrotazos,
gritos, protestas, balazos...
¡Qué espectáculo espantoso!

La paz ¡lírico deseo!
La paz ¡ilusión falaz!
Ya ni en la paz de La Paz
de los bolivianos creo.

* * *

En un respetable tomo, de casi 800 páginas, titulado "Enciclopedia de cultura general", que acabamos de recibir, encontramos lo siguiente:

Escultura.—*Mi tipo sabe:* Que la escultura es el arte de reproducir la forma humana y la de los demás seres naturales según las tres dimensiones del espacio. Que cuando la figura escultórica se representa aislada toma el nombre de estatua y que se llama relieve (alto ó bajo) cuando forma parte de un plano, del cual se destaca. Que las estatuas se hacen en bronce, mármol, etc.

Que en Grecia existieron escultores como Fidias y Praxíteles. Que de aquella época procede la *Venus de Milo.* (Mi tipo cree que Milo fué un artista). Que hubo un escultor italiano, que se llamó Miguel Angel, autor del *Moisés*".

¿No será "mi tipo", el ministro Avellaneda?

* * *

El zar Nicolás II recibirá en Cronstadt á los reyes de Dinamarca y á las princesas Daymar y Thyra.

Y aunque parezca mentira
saldrá alguno preguntando.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Macaneador.—Buenos Aires.—
Debe usted cambiar de oficio,
porque resulta muy feo
el placer del macaneo
cuando degenera en vicio.

L. G.—Buenos Aires.—Perdone usted; pero no hemos podido pasar del principio: «Juanita... *rodeada* de un carácter puro y atrayente». ¿Cree usted que el carácter *rodea* á las personas?

A. L. G., Julián el Retratista, J. F. J., Styletto, L. L. S., C. D.—Buenos Aires.—No.

V. D.—Buenos Aires.—
Tal vez es bonito,
tal vez no esté mal
ese articulito;
pero huele mal.

Ennio de Pompavá. — Córdoba. — Hace usted versos con alguna facilidad; pero...

«*Yo he oído esa lengua ignota*»
es un verso que parece corto.
«**Ella el sendero infalible marca**»
es un verso que parece largo.

Y como estos no son los únicos botones de muestra, estamos á punto de creer que tiene usted también alguna facilidad para hacer versos ora cortos, ora largos; lo cual no es un mérito que haga envanecer á nadie.

Fray Vela. — Córdoba. — Sentimos decirle que no á vuestra paternidad.

R. S.—Estación Piedra Sola. — Con el tema utilizado por usted podía escribirse un cuento muy bueno ó un artículo destartalado. Usted se inclinó á lo segundo, y hay que declarar que consiguió por completo su propósito.

D. M. S.—Mercedes.—El artículo era muy largo y no nos sirvió. Y lo malo es que aun en el caso de ser corto, tampoco nos hubiese servido.

F. R.—Colón.—
«Pidámosle, hermanos,
Nos muestre su *iris*...»
¡Atiza!
«... Y El al oirnos
Clamar con furor
Descorriendo el velo
Será Raíz—Iris—Sol!
¡Carástolis!
«Y todas las cosas
Que El mismo creó
Y una vez terminada...»

¿Por qué lo titula usted «Gran Canción?» ¿No sería más justo llamarlo «Gran Macana?»

O. P. — Alta Gracia. —
«y es el sol que se anuncia.»
Ya tenemos un octosílabo cojo.
« Y el paisano creyente »
Ya tenemos otro verso rengo. Con lo cual nos basta para saber que sus versos están pidiendo á gritos un ortopédico.

P. G.—Montevideo.—
«¿Quién canta *así* á mi oído?»

—

«Ni un pájaro habla *así* tan delicado»

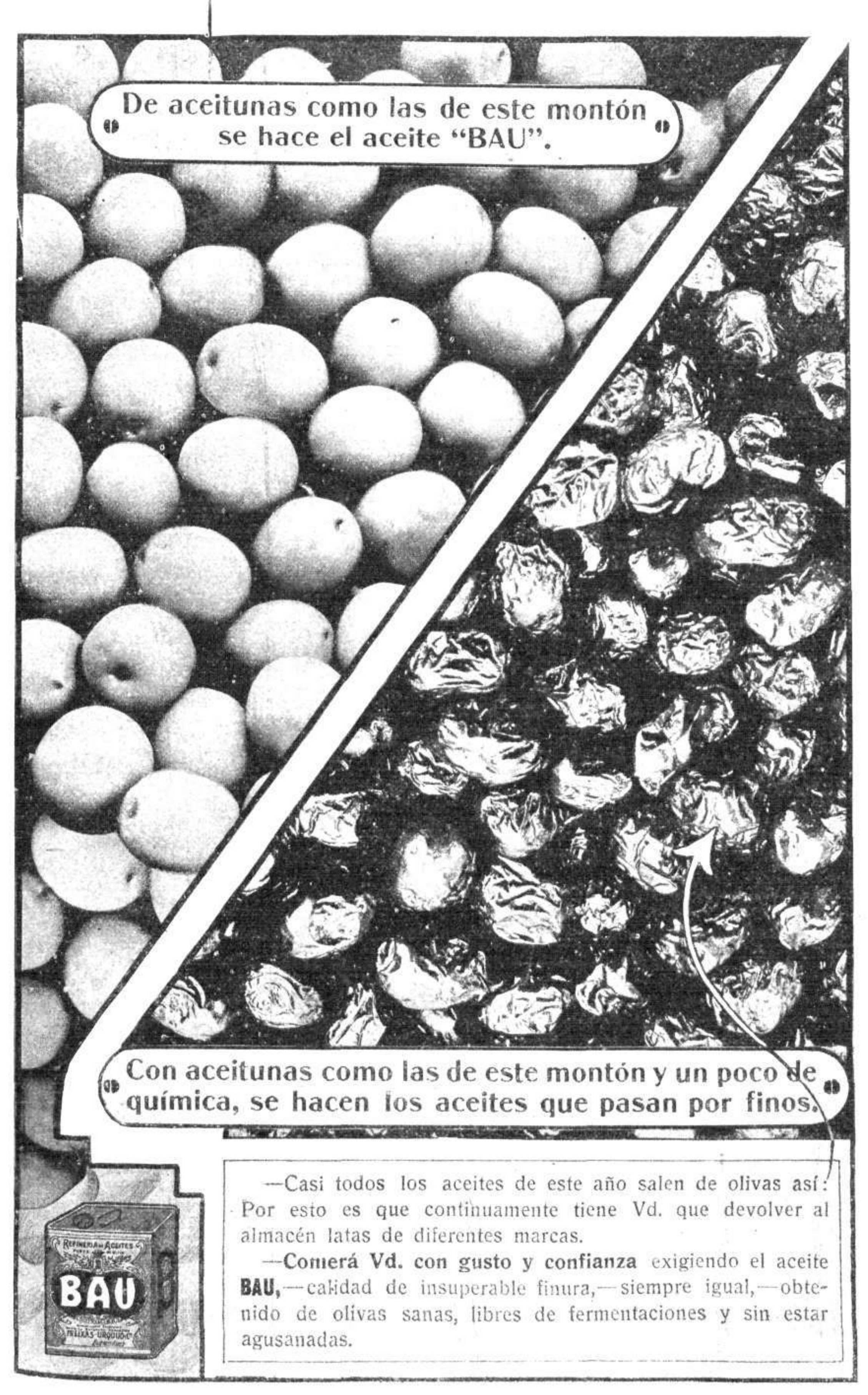
—

«que suena *así* tan misterioso y vago»

—

«Tú me dijiste *así* y aproximaste»

Así, así se aprende el camino del canasto.


De aceitunas como las de este montón se hace el aceite "BAU".
Con aceitunas como las de este montón y un poco de química, se hacen los aceites que pasan por finos.
—Casi todos los aceites de este año salen de olivas así: Por esto es que continuamente tiene Vd. que devolver al almacén latas de diferentes marcas.
—**Comerá Vd. con gusto y confianza** exigiendo el aceite **BAU,**—calidad de insuperable finura,—siempre igual,—obtenido de olivas sanas, libres de fermentaciones y sin estar agusanadas.
BAU

Recetas y procedimientos útiles

Para reconcer la albuminuria

N. Marana.—No es indispensable, efectivamente, acudir á un técnico para saber si un enfermo padece ó no de albuminuria, pero sí lo es la presencia del médico en cuanto de una ú otra manera se compruebe el padecimiento.

Puede comprobar la existencia de albúmina en la orina procediendo en la forma siguiente: En un tubo de ensayo, que cuesta unos centavos, se recoge orina del enfermo y se vierten unas cuantas gotas de ácido nítrico. Si existe albúmina en pequeña cantidad, aparecerá un precipitado blanco, y se formarán copos abundantes si existe en gran cantidad. Un segundo procedimiento consiste en verter en el tubo un centímetro cúbico de ácido fénico, tres centímetros de glicerina y dos centímetros de orina filtrada.

La más pequeña dosis de albúmina, dará lugar á una coloración opalina, persistente.

En cuanto al tratamiento, es necesario que se ponga en manos de un médico, pues la albuminuria puede depender de varias causas, entre las que citaremos la nefritis sifilítica, que requiere un tratamiento específico; ó de una asistolia, que reclama medicamentos cardíacos, etc., etc. Podemos sí, en general, decirle que en cuanto se noten síntomas de la enfermedad, se impone el mantener al enfermo en habitación caliente (18 grados), abrigarle con franela los riñones y sujetarse al régimen lácteo.

Asfixia por el frío

L. N.—Se recomienda las fricciones enérgicas con agua helada ó nieve, y luego con paños secos y calientes. Puede hacerse respirar al enfermo sustancias volátiles, como el éter y el ácido acético.

Pinturas luminosas

Ebergildo.—Mezcle bien las sustancias siguientes:

Barniz común	92 partes
Sulfato de barita	20 „
Amarillo índigo	apenas
Fusina	trazas
Sulfuro de calcio	80 partes

Se obtendrá una pintura anaranjada muy fosforecente. La fórmula siguiente le dará pintura amarrillenta:

Barniz ordinario	92 partes
Sulfato de barita	20 „
Cromato de barita	un poco
Sulfuro de calcio	80 partes

Para evitar los malos olores de los vertederos de cocina

Eloisa.—Vierta en el depósito ó en la misma pileta de la cocina amoníaco ó soda, materias que disolverán y permitirán que sean arrastradas por el agua las grasas en descomposición, causa de los malos olores, tan frecuentes en las cocinas.

El grog americano

Se mezcla alcohol de 90 grados con rom de la mejor calidad y se dejan dos días sin entrar en la segunda manipulación, á fin de que los principios odoríferos del rom se mezclen bien en el alcohol.

Luego se disuelve el azúcar en la cantidad de agua indicada, se mezcla todo, se revuelve bien, se deja en reposo durante algunos días y se pasa por papel de filtro. La fórmula es:

Alcohol de 90º	6 litros 65
Rom	3 litros 30
Azúcar	7 kilos 500
Agua	6 litros 50

Se puede también preparar una mezcla más delicada:

Alcohol de 90º	5 litros 30
Rom	5 litros 40
Azúcar	9 kilos
Agua	5 litros 30

Recetas y procedimientos útiles

Tinta para escribir sobre zinc

X.—San Juan.—Se mezcla:

Tinta negra ordinaria.	100	gramos
Sulfato de cobre en polvo.	30	„
Negro de humo.	1	„

Para conseguir que se disuelva el sulfato de cobre, se necesita agitar la mezcla repetidas veces en el día. Para escribir sobre el zinc, se hace uso de una pluma metálica ordinaria.

La varilla mágica

J. C. V.—Villa Calera.—1.ª Emilio Jansé es el reformador de la varilla mágica para buscar minerales.

2.ª Ignoramos su domicilio en Francia, pero sería muy fácil saberlo dirigiéndose á H. Dunod y E. Pinat, calle Des Grands-Augustins, 49, París, editores de un estudio sobre él.

3.ª Ignoramos también si se venden los aparatos á que aludimos en el número 550, pero creemos poder asegurar que sí.

M. B. G.—Catamarca.—No conocemos casa alguna que venda aquí los aparatos mencionados.

Guantes impermeables

José Delfont.—Debemos comenzar por hacerle presentes los inconvenientes que existen en usar tales guantes que impiden la traspiración de las manos. Pero si lo desea á pesar de todo, puede conseguir la impermeabilidad de los guantes, pasando por su superficie externa una capa delgada de buen aceite de lino hervido y adicionado de uno por ciento de aceite de ricino. Los guantes se ponen á secar al aire libre.

Para proteger el reverso de cristales artísticos

O. L.—Comience por extender una solución de gutapercha y de nafta y luego pintar con una mezcla de minio, cerusa y negro de Brunswick, y de esa manera quedará el adorno á cubierto de las humedades y cambios atmosféricos.

Para que recuperen su brillo los objetos barnizados

Carera.—En primer término, debe secar bien la superficie del mueble ó lo que sea, repasando con un lienzo bien seco y sin arrugas, lienzo que se volverá á pasar en la misma forma, pero embebido en alcohol de madera. Debe seguir en el frotamiento una dirección bien rectilínea.

Manchas de aceite en el cuero

Manuel López.—Villa Constitución. — Se recomienda mojar las manchas con espíritu de sal amoníaco, durante breves momentos, y en seguida lavar con agua en abundancia, para impedir que aquella sustancia se coma el color del cuero.

Goma líquida que se seca rápidamente

Se disuelve 450 gramos de dextrina en 700 de agua fría y se deja en reposo, durante un día. Se recoge la goma que sobrenada.

También se puede mezclar partes iguales de goma arábiga y dextrina, pero habrá que disolverlas en 1.600 gramos de agua.

Para limpiar bronces

Se mezclan ocho partes de tiza con una parte de flor de azufre, pulverizados ambos en la forma más fina posible. Con un trapo de lana y la mezcla se frotan los objetos de bronce y quedarán tan relucientes cual el oro.

Doctor ZELTIUS.

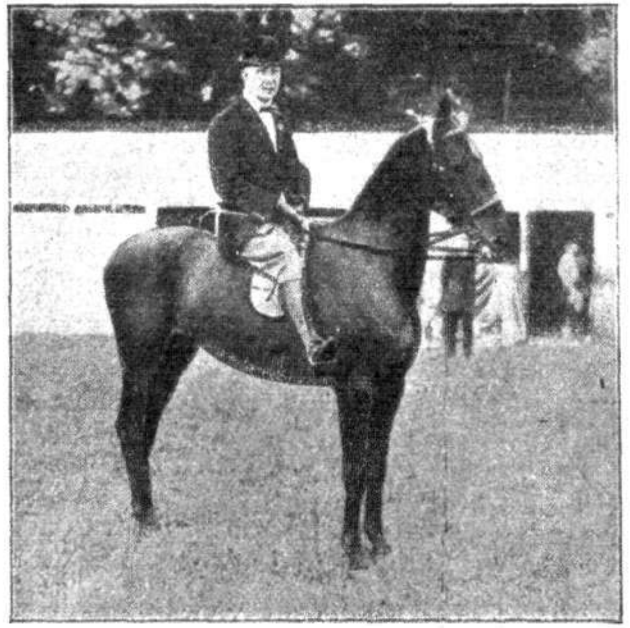


El caballo Hunter, cuya fotografía publicamos, es un espléndido animal bayo, hijo de Mark For-ard on y criado por Mr. J. Cowell, Manuden, Essex. Pertenece ahora á Mr. Guy Gilbey Sheering Hall, Harlow, y para este caballero ganó la 13.ª clase durante la última temporada en Essex i Herts. En la fotografía aparece con su dueño.

—

Han sido recibidos para la exposición de Gloucester de la Sociedad Real de Agricultura, grandes cantidades de ganado en pie. El total es de 2.980 contra un total de 2.619 el año próximo pasado.

Hay 599 caballos, 1146 vacunos, 802 ovejas y 433 cerdos; en las estadísticas del año pasado figuraban 664 caballos, 948 vacunos, 695 ovejas



Caballo hunter For-ard on, propiedad de Mr. Guy Gilbey, Sheering Hall, Harlow

y 312 cerdos. Hay, además, 710 aves de corral, 610 productos de queso, manteca, lanas, peras y sidras, y 102 de fabricantes de manteca y 152 trabajos de herrería (herraduras, etc.)

En conde Jersey, del comité general de Gloucester, dió cuenta al concejo de la Sociedad, que el programa de la exposición había sido terminado y que sería llevado á cabo inmediatamente. Esta exposición sería honrada con la presencia del rey.

—

La industria de la oveja en América, dice una revista *inglesa, ha variado enormemente* tanto en las cantidades de esta clase de ganado, cuanto por la clase de sus precios. El merino español fué un tiempo una fortuna para New England y para los cabañeros de Ohio, cuando los carneros se vendían á un precio de 60 á 500 libras esterlinas, y la lana fina exigía un precio de 4 sh. por libra. Con el descenso en el precio de la lana, la industria decreció en actividad y fué gradualmente reemplazado por el Rambouillet y los grandes carneros ingleses. La industria se dedica ahora especialmente á la producción de un tipo mixto de animal que dé un buen rendimiento de lana y al mismo tiempo una buena composición de carnes para el carnero destinado á la industria frigorífica.

En 1903, había 63.964.876 ovejas en los Estados Unidos, avaluadas en 168.315.750 dollars, ó sea un término medio de 2.63 dollars por cabeza.

En 1909, el censo del gobierno sobre el ganado marca 56.084.000 ovejas, avaluadas en dollars 192.632.000, ó sea un término medio de 3.43 dollars por cabeza.

Aunque ha habido una diferencia de más de 7.500.000 ovejas en seis años, el valor ha aumentado en 0.80 centavos por cabeza. Los estados Western y North Western mantienen todavía 34.274.000 ovejas del presente esfuerzo.

—

En el Boletín del Departamento de Agricultura de Irlanda, se hacen experimentos en el sentido de exterminar los tumores en el ganado producidos por picaduras de moscas.

Estos experimentos han sido progresando en la estación del Departamento de Agricultura de Ballyhaise, condado Cavan, por algunos años atrás, y los particulares indican que esa peste podría ser completamente exterminada si se tomasen medidas sistemáticas para destruir los gusanos ó moscas en los meses de primavera.

Buen resultado ha sido obtenido en las granjas del Departamento en la tarea de la destrucción de los tumores, pues el término medio de gusanos encontrados en cada animal ha sido reducido de 10.77 en 1907 á 4.4 el año pasado y el presente.

Esto prueba un notable esfuerzo en la destrucción de la peste. Es sabido que en la mayoría de los casos los animales con un gran número de tumores en 1908, fueron alimentados durante el verano de 1907 en los suburbios de las granjas, donde estaban más expuestos á los ataques de las moscas de los campos vecinos que aquellos alimentados en el centro de las granjas, donde había menos moscas el verano precedente. El método adoptado es el de destruir las moscas y exponer los animales lo menos posible á sus ataques.

El olor desagradable de alguna leche se atribuye generalmente á la vaca, y es debido, algunas veces, á la clase de alimento ó bebida que el animal ha tomado. A menudo, el olor es enteramente debido á la falta de cuidado y de limpieza al ordeñar. La ubre y tetas deben ser limpiadas con una esponja, y las manos del que ordeña también deben estar perfectamente limpias.



Semillas de FLORES y de HORTALIZAS de TODAS CLASES; de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de PASTOS para prados etc., permanentes; TRÉBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Alelies, Claveles, Pensamientos, Violetas, etc. } Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de estas y de otras flores, á propósito para sembrar ahora.

Se mandan LISTAS de todo lo que debe sembrarse ahora, GRATIS, por correo mencionando CARAS Y CARETAS.

SEMILLERÍA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires



GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientas de personas sin Dolor, sin Peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo.

A TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS.

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, pero que se efectúa una cura que le permitirá á Vd. de quitar su braguero.

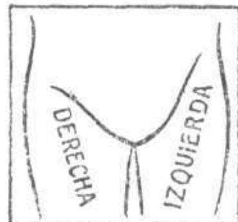
A fin de convencer á Vd. y á sus amigos herniosos de que nuestro Descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos de hacer una prueba, que no le costará nada á Vd. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable de vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su vida. Le ofrecemos á Vd. gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado en cientos casos.

No mande Vd. dinero; simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura y devuélvanos este cupón. No descuide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe Vd. dejarse tormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

CUPÓN S (20).

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, entonces córtese el cupón y diríjalo á Dr. W. S. RICE, 8 & 9, Stonecutter Street, Londres, E. C.



¿Qué edad tiene Vd.? ....

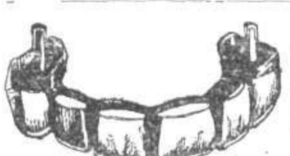
¿Le hace sufrir la Quebradura? ....

¿Lleva Vd. un braguero? ....

Nombre ....

Domicilio ....

....



CLÍNICA DENTAL NORTE-AMERICANA

M. KUTYN

Dentista-Cirujano

DIENTES ARTIFICIALES PARA LA MASTICACION PERFECTA.

Extracciones verdaderamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

Especialidad en BRIDGE-WORK, dentaduras sin paladar ó chapa

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

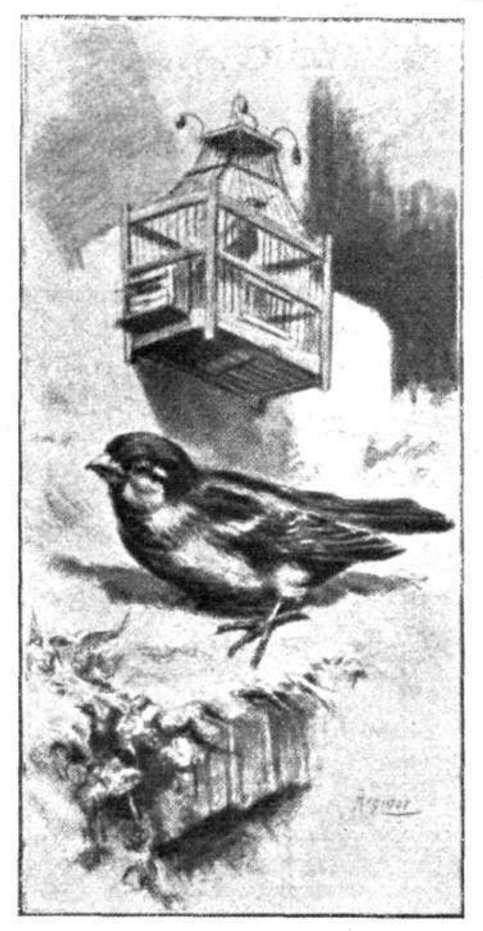
Se mudó de FLORIDA, 543 á Bmé MITRE, 841, entre Suipacha y Esmeralda

EN NEW YORK, 774, PROSPECT AVENUE



PÁGINAS INFANTILES

El canario



Estando el hermoso canario de doña Pascuala puesto al sol, dando al aire las más brillantes y conmovedoras notas de su arpada garganta y alisándose de vez en cuando con su sonrosado piquillo las doradas plumas de sus alas, acertó á posarse en los hierros de su jaula un hambriento gorrión, que, con las más corteses razones, le pidió unos granos de alpiste. Dióselos conmovido el canario, y, apenas satisfizo el gorrión su necesidad, trabóse entre los dos una animada plática, en la que cada cual contó su vida y milagros. La del canario, era, por cierto, bien monótona, ya que toda se reducía á comer, beber, dormir, cantar y saltar de palillo en palillo; pero, en cambio, la del gorrión, ¡qué llena de emocionantes aventuras!, ¡qué colmada de raras é inauditas peripecias!, ¡qué pródiga de encantadores peligros!... Alejóse el gorrión, y quedóse nuestro canario enamorado de la vida libre y sin trabas de que gozan las aveeillas del arroyo. Él, en cambio, podía asegurar que no vivía. ¿Acaso—como le decía su amigo—sus hermosas alas se habían hecho nada más que para ensayarse en la estrechez de aquellos malditos alambres?...

En los días sucesivos acudió el gorrión, y, en pago de la abundante provisión de alpiste con que le obsequiaba el canario, narróle nuevas y extraordinarias cosas, y acabó de hacerle que aborreciera su cómoda existencia de tal manera, que, aprovechando un día cierto descuido de su ama, se escapó de la jaula, y, saliendo por el abierto balcón, unióse á su compañero en el alero de un tejado.

—Ya puedes gozar de la hermosa libertad!—le dijo el gorrión.—Ya puedes volar de la ciudad al campo. Ya eres libre, amigo mío...

Lo primero que hizo el canario fué cantar como nunca, con tal brío en los arpegios, con tal claridad en las notas largas y con tan gracioso quebrar la voz en los garganteos, que más de cuatro aveeillas se pararon envidiosas á escucharle. Después batió las alas y empezó á volar en todas direcciones, y aunque, por falta de costumbre, no lo hacía con mucho garbo ni ligereza, ingenióse de tal modo, que no quedó rincón ni agujero de la vecindad que se escapara á su curiosidad; pero cuando, despierto el apetito por el insólito ejercicio, se encontró con que toda la libertad que disfrutaba no podía proporcionarle más que unas míseras migajas; cuando, llegada la noche, hubo de acostarse con el estómago hambriento entre un rollo de viejas esteras abandonadas en un desván, renegó de la vida aventurera, y, en cuanto amaneció, le dijo al gorrión, entre pesaroso é irónico:

—Mira, amigo, yo me vuelvo á mi jaula bien provista de agua clara y limpio alpiste. Yo me vuelvo á los mimos de mi dueña, á sus terrones de azúcar y á sus caricias. Para ti, esta vida de libertad, y para mí, la de prisión. En el mundo unos nacemos canarios y otros gorriones, y en vano es que queramos trocar los papeles que nos dió Naturaleza...

Raymundo VILLENA.



POR SOLO $ 12.60

¡LÁMPARA DE BRONCE PARA MESA!

Con pantalla, tubo, mecha y alcohol carburado para

20 HORAS



Por el importe indicado mandámosle enseguida una lámpara de pie de bronce ó niquelada según grabado, lista para funcionar.

Prefiriendo la de colgar con lira de bronce, mande pesos **14.60**, la misma pero lira de fierro, $ **11.60**.



Esta oferta es para animar á Vd. á un ensayo y haciendo uso de ella, antes del 15 de Agosto recibirá un limpia tubos automático — — — —



COMO REGALO

El ensayo demostrará á Vd. que un litro de alcohol carburado dura 20 HORAS en una lámpara de 60 bujias de poder iluminante. No dando e resultado el ensayo recibiremos de vuelta la lámpara por su valor.

AGENTES EN 350 CIUDADES Y PUEBLOS DE LA REPÚBLICA

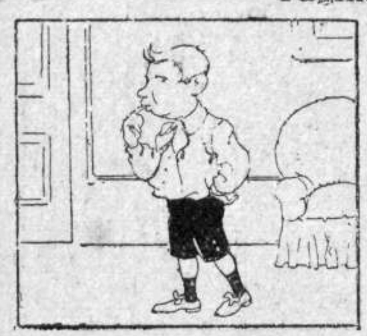
BUSCAMOS AGENTES DONDE AUN NO HAY

REMESAS POR CARTA CERTIFICADA, GIROS Ó BONOS POSTALES, etc.

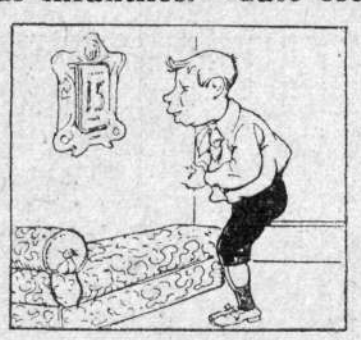
LA TEUTONIA

DEFENSA, 429
BUENOS AIRES

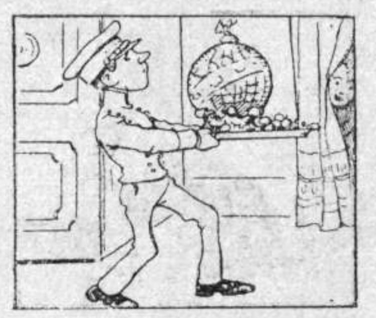
Páginas infantiles.—Gato escaldado



Carlos era tan goloso que cuando no tenia otra cosa mejor que chupar, se entretenia chupándose el dedo.



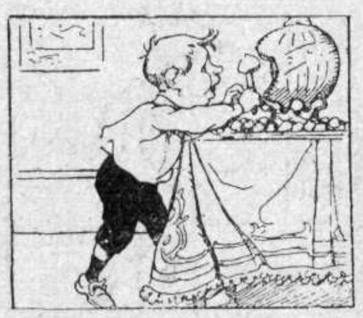
Un dia, mirando el calendario, exclamó lleno de júbilo: "¡Mañana es el santo de papá y habrá muchos dulces!"



Y, en efecto, trajeron una torta que representaba el globo terráqueo sobre un océano de dulces finos.



Se vió solo Carlitos ante el dulcísimo globo, y sintió el invencible y deleitoso vértigo de la golosina.

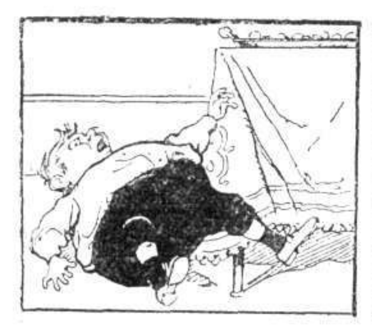


Sin poderse contener, y armado de cuchillo, metióse valientemente con la vieja Europa.



Poco á poco fué viendo desaparecer la tierra hasta quedar solamente un dulce trozo del helado polo.

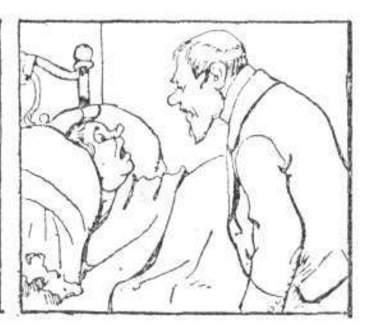
Páginas infantiles.—Gato escaldado



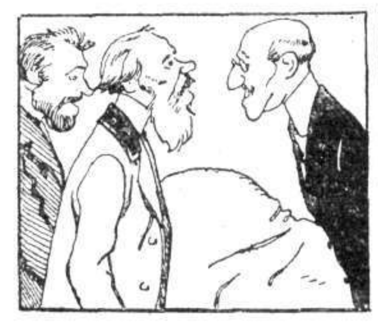
Por fin, la esfera entera pasó al estómago del glotón Carlitos, que cayó al suelo sin poderse mover.



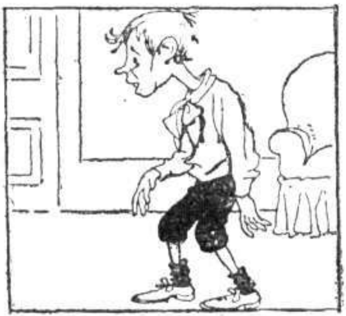
Llevado á la cama, sus desolados padres contemplan horrorizados al abultado goloso.



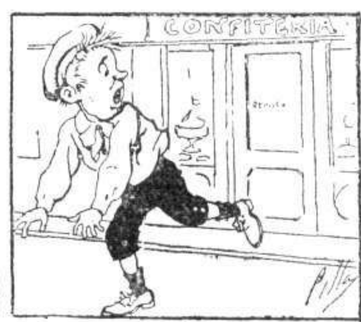
Le ve detenidamente el doctor Tisana, y advirtiendo la gravedad del caso, pide consulta.



Reunidos los doctores Ricino, Carabaña y Calomelano, determinan inmediatamente hacer cada uno lo suyo.



Quince dias después se levanta Carlitos tan desmedrado y flacucho que era imposible conocerle.

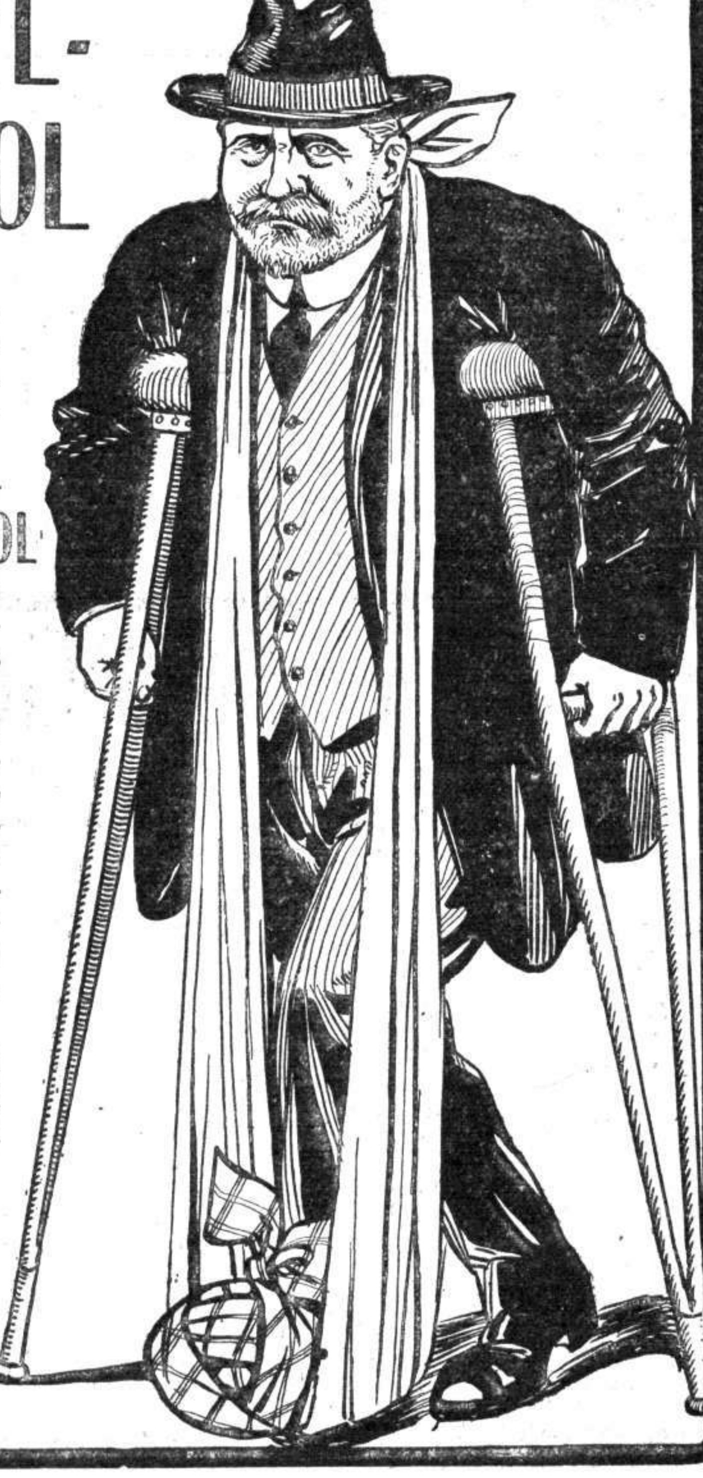


Desde entonces, cuando pasa por delante de una confitería huye como alma que lleva el demonio.

No sufra más!...

recuerde que el

SALICYL-VASENOL



es el mejor remedio para curar reumatismo, gota, ciática, neuralgias, etc. : : : :

El

SALICYL-VASENOL

es una solución al 10 por ciento de ácido salicílico y éter salicílico.

La incorporación del VASENOL da una extraordinaria fuerza de penetración al medicamento, ya sea aplicado á los tejidos musculares muy pulposos ó que estén en contacto con el hueso. : : :

La acción curativa es tan enérgica, que los dolores desaparecen rápidamente.

No tiene olor
ni irrita la piel.

Venta
en todas las buenas
farmacias.

LA "CHÊQUES COMPANY LIMITED"

POR T. PANTEO

(Traducción especial para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

V

Antecedentes

La «Chêques Company Limited» no era precisamente lo que se llama una sociedad anónima, según lo daba á entender su título. La razón social era una especie de simulación: como propietarios, ante la ley y según el acta de constitución, aparecían justamente los señores Mac Mody y J. N. Koondy. El primero, autor de la idea, había puesto el trabajo y era el gerente único; el segundo era simplemente el socio capitalista.

Cuando Mac Mody, inglés, había llegado á Nueva York con unos pocos miles de libras por todo capital, se puso á buscar un empleo, pero fué en vano. Sus largas indagaciones, sus muchos pasos y sus observaciones amargas, convenciéronle muy pronto de que, hoy día, para conseguir asegurarse un porvenir es absolutamente indispensable *crearse* personalmente cierta fortuna. Mientras tenga uno que estar dependiendo y esperando de los demás, mientras haya que vivir sometido al arbitrio ajeno, se conseguirá cuando mucho hacerse un lugarcito donde estar más ó menos cómodamente, pero no se llegará nunca á ver satisfechas las propias aspiraciones de conquista, de riqueza y de poder.

Mac Mody sentíase joven, fuerte, inteligente y, ante todo y sobre todo, perfectamente equilibrado. Desde el momento que es indispensable emprender la lucha, lo mejor que puede hacerse es luchar por algo grande, por algo independiente. En vez de exprimirse el cerebro buscando nuevas puertas á que llamar, vale más someterlo á tortura en busca de algo nuevo. Lo nuevo es lo que triunfa: lo nuevo es lo que se impone. Todo lo viejo, por hermoso que sea, no puede mejorar si no es muy lenta y muy trabajosamente, y en el comercio tan sólo á los que más pueden les es posible el mejorar. ¡Lo nuevo, pues, lo nuevo!

Y la novedad relampagueó un día en el cerebro de Mac Mody.

Había acabado su modesto almuerzo en un restaurant, modesto también, y entreteníase leyendo un diario, cuando su mirada fué á detenerse en un simple sueltecillo de crónica. Llevaba éste por título: «Hecho curioso» y decía: «El señor Louis Bernier, nuestro colega en periodismo, de la redacción del *Republicain* de París, que llegó á esta ciudad anteayer con una misión especial de su diario, ha sido denunciado á la policía por el dueño del hotel en que se hospedaba, por imposibilidad de pagar su cuenta. El señor Bernier no disponía, efectivamente, de dinero contante, pero tenía en su poder un chêque por valor de 1.000 francos contra el Credit Français. En más de una ocasión había intentado retirar dicha suma, pero en la caja habíanse negado á satisfacer el pago por no haberse aún recibido el *aviso*. He aquí cómo, teniendo en el bolsillo 1.000 francos, se puede uno morir de hambre y dar con sus huesos en la comisaría.»

Al terminar la lectura de este suelto, Mody reflexionó durante un minuto y, al cabo de él, llegó á la conclusión natural. Si una institución de crédito se encargase de facilitar el retiro de tales chêques, mediante una comisión modesta, los «casos Bernier» serían eliminados y, en una plaza comercial tan importante como Nueva York, podría hacer verdaderos negociones, dado que en ella es enorme el movimiento de chêques.

Y no se detuvo Mody en esta consideración: tuvo el íntimo convencimiento de que había en él la madera del hombre de dinero, del administrador advertido, del hombre de iniciativas audaces, hasta temerarias si llegaba el caso: pensó, construyó, precisó, analizó uno por uno los detalles, maduró bien y detenidamente la idea, y... se presentó al director del Credit Français.

—Vuestra iniciativa es peligrosa, pero es, á la vez, buena—díjole el viejo financista, al enterarse del proyecto de Mac Mody.

—¿Y por qué, siendo así, no se embarcan ustedes en la aventura?

—Sencillamente porque nuestras operaciones bancarias son demasiado vastas para que la actividad del que las dirige pueda interesarse en estudiar el caso en todos sus minuciosos detalles, como sería indispensable en un asunto de semejante naturaleza. Comprenderéis fácilmente que, en el caso de tener que analizar, por así decirlo, á cada persona portadora de valores bancarios para comprobar la regularidad del chêque y para resolver acerca de la oportunidad de un pago basado sobre la buena fe, no quedaría un minuto para otra cosa.

—Pero, de todas maneras, ¿consideráis posible la empresa?

—Sin duda ninguna... siempre que el jefe del negocio se interese personalmente, él solo, sin tregua, sin confiarse jamás á los empleados. El negocio habría de circunscribirse puramente á esta clase de operaciones: pago y emisión de chêques, y nada más.

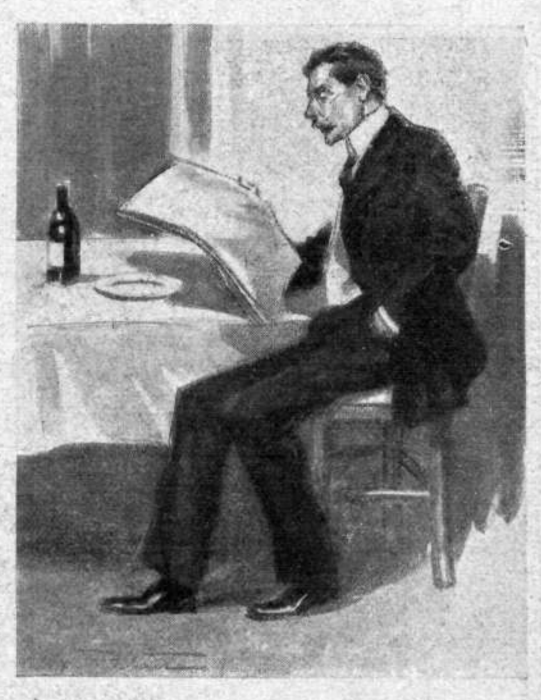
—¿Y vos entraríais en la combinación?—preguntó Mody con cierta ansiedad.

—La posición que ocupo no me lo permite, pero podría abriros crédito encargándome de ello por cuenta vuestra. ¿A qué cantidad asciende ahora el capital que habéis reunido?

Esta pregunta produjo en Mody un sacudimiento. Bien hubiera querido contestar diciendo la verdad, pero no se atrevió. Esto habría significado comprometer el inesperado éxito de la visita.

—A cien mil dólares—respondió.

—Está bien—dijo el banquero.—Soy de opinión que



...su mirada fué á detenerse en un simple sueltecillo de crónica

puede bastaros. Yo no tengo inconveniente alguno en abriros crédito por otros diez mil dólares en cuanto me presentéis el acta de constitución de la sociedad.

Terminó la entrevista.

Mac Mody salió de ella con el cerebro hecho un volcán en ignición. El porvenir, un porvenir brillante estaba allí, allí, muy cerca de él... pero... ¿y el dinero? ¡Cien mil dólares... veinte mil esterlinas!... ¡Una miseria, después de todo, una miseria para él que en otra época, había oído hablar de cantidades bastante mayores, como renta de sus pródigos antepasados! Sí, una miseria de que no disponía, una miseria que significaba el porvenir, la fortuna, la victoria... ¡un nada que lo era todo!

Este pensamiento llegó á ser una obsesión, y la obsesión no tardó mucho en convertirse en una desesperación insensata, rabiosa, que no le dejaba dormir: cuando, tras largas horas, conseguía por fin conciliar un sueño ligero y agitado, éste se poblaba de pesadillas de lluvias de oro, de inmensas fortunas acumuladas á fuerza de fatigas inmensas, y que se desvanecían entre estallidos de carcajadas irónicas al ir él á tocarlas con la mano rapaz; visiones de multimillonarios que hacían befa de él arrojándole á la cara puñados de oro que, á su contacto, trocábanse en discos de cartón dorado: pesadillas, en fin, de acreedores enfurecidos que acudían á pedirle cuenta de su mentirosa afirmación de riqueza...

Mac Mody llegó á enfermar, y fué J. N. Koondy, uno de los pocos con quien cruzaba algunas palabras en el restaurant, quien advirtió su cambio.

Era este Koondy un ser extraño entre lo genial y lo siniestro, y que producía unas veces la sensación del fanático y otras la del canalla. Ser irresistible y espantoso á un mismo tiempo y que á la vez seducía y repugnaba.

— Estáis enfermo, sir, — le dijo con toda frialdad Koondy.—Y la dolencia que os aqueja es más bien moral que física. Eso salta á la vista. No lo neguéis. Idos á vuestra casa, meteos en el lecho y consultad con vuestra almohada. Eso os hará bien. Cuando no se tienen amigos...

Quedóse Mody mirando fijamente el semblante de su interlocutor. El tono con que éste le acababa de hablar había sido cortés, nada más que cortés. Además, todo cuanto de repulsivo había en otras ocasiones encontrado en aquel hombre, había desaparecido completamente. Ahora se le presentaba bajo una luz distinta, veíale como á un solitario y desheredado que comprende á los desheredados y solitarios como él.

Con una ligera entonación interrogativa respondió:

— Necesito cien mil dólares.

El otro no dejó aparecer el más leve asombro. Se contentó con sonreir casi imperceptiblemente. Luego dijo:

— ¿Cien mil dólares?... ¿Los habéis buscado?

Mody movió la cabeza con un ademán negativo.

— En ese caso... ¡Bah! En América no es tan difícil encontrar esa cantidad. Habría que saber de qué se trata...



Koondy había hablado con toda claridad y con la más perfecta convicción,...

Koondy había hablado con toda claridad y con la más perfecta convicción, como el que ve posible la cosa y sólo espera que otro le entienda sin ofrecerse él mismo. Así que Mody, que desesperaba ya, aferróse á él como á su única ancla de salvación, le hizo seña para que se aproximara aún más á él y... se lo dijo todo, todo.

Eran ya las dos de la madrugada cuando los dos hombres se separaron, en la noche brumosa, para dirigirse cada cual á su alojamiento. En sus rostros pintábase la fatiga, pero estaban radiantes al mismo tiempo. Acababa de concluirse entre ambos una alianza; el último apretón de manos la había sellado.

VI

Tal para cual

El nuevo personaje que presentamos en este relato, el señor J. N. Koondy, no era norteamericano, como su pronunciación, su nombre y su gesto desenvuelto, perfectamente *yankee*, podían dejar sospechar. Nada de verdad había en todas esas apariencias: todo era falso en él, la palabra, el nombre, el gesto, la nacionalidad y... hasta el dinero que gastaba pródigamente; todo. No conocía á la que le había dado el ser, por más que acerca de su padre no le faltasen ciertamente noticias. Hijo, en efecto, de un alto funcionario ministerial rumano, el caballero Georgio Moreno, había seguido varios cursos de dibujo en París y Florencia, dedicándose con muy satisfactorios resultados al agua-fuerte. Grabador de indiscutible habilidad y de extraordinario mérito, había sido llamado á su patria para ponerse al frente de una oficina gubernativa de papeles del estado, en ocasión que su padre, prefecto entonces de la capital rumana, había encontrado la manera de crearle una lucrativa y no muy pesada posición dentro del presupuesto.

Pero Jacobo Moreno (ahora J. N. Koondy) se había jugado en un par de años aquella posición llevando á cabo una importante sustracción de los valores en caja. Su fuga misma había constituído una nota sensacional por lo novelesca y genialísima. Habiendo solicitado y obtenido una breve licencia por un par de semanas, había desaparecido repentinamente en compañía de una famosa *chanteuse* parisina que hacía poco acababa de debutar en la Alhambra. Más tarde se supo que, además del domicilio paterno, tenía alquilado un pequeño departamento algo alejado del centro de la ciudad, en el que era conocido bajo el nombre de duque de Vagliari y donde todas las noches iba á reunirse con él la *chanteuse*.

A la mañana siguiente de obtener la licencia, vestido de turista, había desaparecido tomando el tren directo para Hamburgo, adonde le había precedido su *amiga* y llevando consigo un equipaje de lo más original, á saber: un gran número de cajas repletas de ropa blanca, trajes, zapatos, pieles y víveres para algunos meses, todo ello de un valor total de cerca sesenta mil francos.

En los muelles de Hamburgo esperaba á la pareja un magnífico yacht noruego, fletado por tres meses y por treinta mil liras. La tripulación estaba completa y no faltaban á bordo ni el médico ni el capellán.

El yacht zarpó. Más tarde fué visto en el cabo Norte, señalado luego en las proximidades del archipiélago canario, tocó en algunos puertos de la América Meridional y se paseó á lo largo del litoral australiano. Un buen día la *chanteuse* volvió á aparecer en un teatro de París, el yacht fué devuelto á su propietario y Jacobo Moreno desapareció.

Con los últimos restos de su fortuna, bien escasos en verdad, pero seguro contra la miseria, gracias á su habilidad, llegó á Nueva York, después de cambiar de nombre. En una ciudad tan grande, tan llena de animación y de movimiento y en la que mientras un hombre tiene un dólar en su bolsillo está seguro de no verse molestado por los agentes policiales acerca de sus medios de existencia, Koondy, cínico hasta llegar á ser despiadado aun consigo mismo, no se turbó, no se conmovió, ni se asustó de su pobreza y soledad. Vivió primero de expedientes: trabajó como intérprete, como corrector de pruebas, como pintor de muestras y como profesor de italiano y francés, siempre tranquilo, siempre sonriente y aguardando su día. Halló un protector, hizo ver sus habilidades artísticas y técnicas y, por fin, un día entró en calidad de empleado en el Banco Nacional, encargándosele el control de los billetes.

Era su puesto, y tuvo un verdadero alegrón. No le seducía ya la idea de dar un nuevo golpe, mas se sentía empujado por su demonio familiar. Sus honorarios, ciento ochenta dólares mensuales, éranle suficientes, dadas sus costumbres; pero su natural temperamento era demasiado hosco para hacer frente á las mil cotidianas tentaciones.

El trabajo de que estaba encargado no podía ser más sencillo: revisar todos cuantos papeles-valores ingresaban en el Banco desde las oficinas del gobierno, para aprobar la emisión ó descartar los que aparecían imperfectos. Su trabajo no estaba sometido á otro control que al numérico y, de esta manera, de cuando en cuando — muy parcamente al principio — sustituía algunos de los billetes imperfectos con otros de su fabricación. Era un pasatiempo útil y agradable á la vez; y ahora... ahora este pasatiempo encontraba ocasión oportunísima de ser utilizado con más positivo provecho, desde que iba á *trabajar* en sociedad con Mac Mody.

Y así se lo dijo con toda claridad y sin vacilaciones.

— Es necesario que me concedáis tiempo.

— ¿Cuánto?

— Dos meses. En primer lugar, actualmente no tengo en mi poder más que dos ó tres billetes de mil dólares — *de los míos* — y es indispensable que prepare otros semejantes y otros también de diversos valores. La operación es sumamente difícil, exigiendo una perfección y un cuidado extraordinarios. Además, el sustituir los del Banco con los míos tiene sus peligros por la vigilancia que se ejerce. Toda prudencia es poca. Existe un término medio casi constante de valores imperfectos, cuya oscilación es muy sensible. Forzar la mano podría equivaler á... Vos me comprendéis. Creo, sin embargo, dar por terminado todo el trabajo en un par de meses.

— Me parece bien y me conviene, — expresó Mody, no muy entusiasmado en realidad con el negocio, pero sí seducido por las probabilidades de éxito que ofrecía. — Yo, entretanto, emprenderé los trabajos preparatorios, y que la buena suerte nos ayude.

(Continuará.)

Dib. de Peláez.

LA INDIGESTIÓN

SIGNIFICA

DOLOR ATORMENTADOR, DIAS MISERABLES, LASITUD CRÓNICA, NOCHES DESPIERTAS:

Significa el perecer de la sangre, del cuerpo y del celebro; en una palabra: significa la salud arruinada y un sistema quebrado, á menos que se la desarraigue sin demora. La reputación sin rival del Jarabe de la Madre Seigel está sostenida por un suceso interrompido de casi cuarenta años, en que ha curado la indigestión, achaques biliosos, constipación y todos los desórdenes producidos de una mala condición del estómago, hígado é intestinos.

Preparado de extractos curativos de raices, cortezas y hojas, el Jarabe de la Madre Seigel no tiene igual como un tónico digestivo y remedio estomático.



EL JARABE DE LA MADRE SEIGEL

En venta en todas las Droguerías y Farmacias. Precio $2 m/n el Frasco.

LOS MALES NERVIOSOS SE CURAN

Está completamente demostrado que la fuerza nerviosa generada por el cuerpo humano y la electricidad de una batería galvánica son una y la misma cosa y es por eso que con

MI "HERCULEX" ELECTRICO

puedo hacer que aumente de un modo completamente natural la corriente de energía que circula por los nervios, aumente ó que se desvíe en la dirección que convenga y que tanto en un caso como en otro adquiera su equilibrio perfecto.

La fuerza de los hechos demuestra la excelencia de mi sistema

Estación Maciel, 1.º de julio de 1909.

Sr. Dr. Sanden.—Buenos Aires.

Distinguido doctor: La presente es para demostrarle mi agradecimiento por el beneficio que he obtenido después de usar su famosa **FAJA ELECTRICA.**

He sufrido de una dispepsia nerviosa durante varios años, habiendo recurrido á muchos otros medios de curación, pero desgraciadamente sin resultado, y ahora me encuentro restablecido por completo.

Le diré, estimado doctor, que sin su **FAJA** nunca me habría curado. Ahora sólo me queda darle mis más expresivas gracias por todo el bien que he recibido con el uso de su muy ponderada **FAJA ELECTRICA.**

Saluda á Vd. muy atentamente S. S.—**Carlos Pagani.**

Si Vd. sufre actualmente de cualquier mal de carácter nervioso, consúlteme sin demora. En mi poder tengo miles de cartas análogas á la que aquí aparece y en todos los momentos estoy dispuesto á probar lo que por otros he hecho y lo que por Vd. puedo hacer.

En caso de no poder venir personalmente, escríbame con detalles, le contestaré inmediatamente sin gasto alguno para usted.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. T. A. SANDEN — 105 - C. PELLEGRINI - 105 — BUENOS AIRES

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. á 6 p. m. — DOMINGOS: De 10 á 12 m.

Provincias



Bell-Ville.—Carro alegórico de la fiesta patria, con las alumnas de la escuela normal mixta



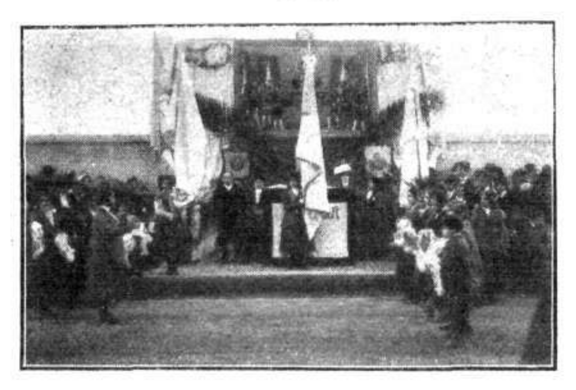
La manifestación cívica del 9 de julio



Deán Funes.—Baile celebrado con motivo de la fiesta patria



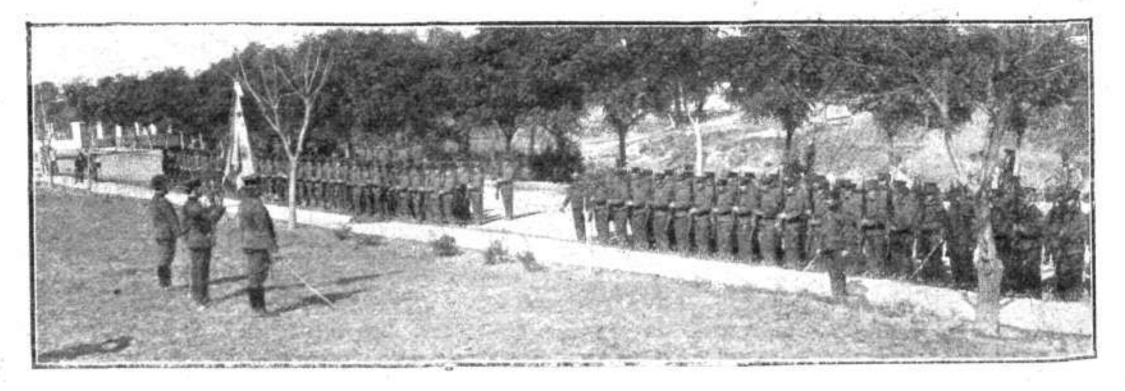
Las niñas de Peralta, República y Portaestandarte, durante las fiestas



Río Cuarto.—Las escuelas durante la «Adopción de la bandera»



Las Tunas.—La jura escolar de la bandera



Corrientes.—El 10.º de infantería durante la jura de la bandera

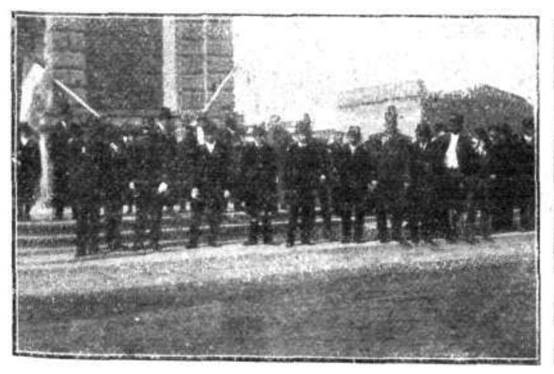
Provincias



San Luis.—El interventor nacional, el coronel Alberto Cáceres y damas invitadas al lunch ofrecido por el doctor Bettet



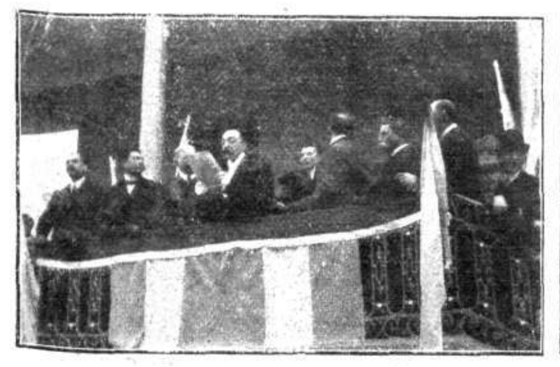
El interventor y su comitiva



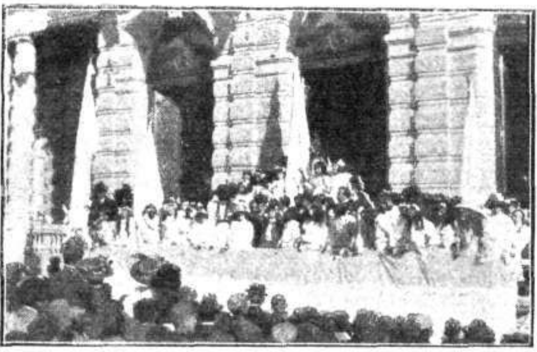
Villa Mercedes.—La comitiva oficial saliendo del Tedéum



Team 25 de Mayo, ganador del partido del foot-ball



Santa Fe.—El director del Hospital de Caridad, doctor Cullen, durante su discurso en la ceremonia inaugural



La niñita Vich, pronunciando su discurso en la jura de la bandera

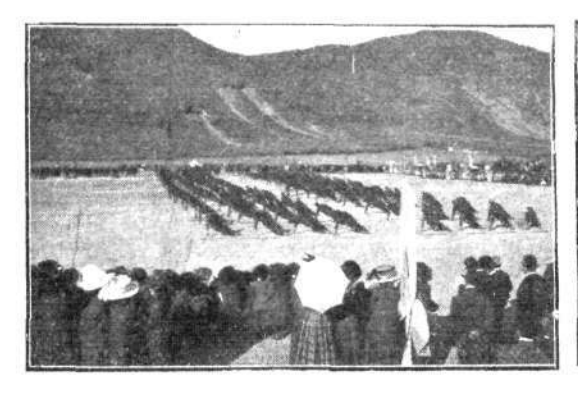


Firmat.—La salida del Tedéum

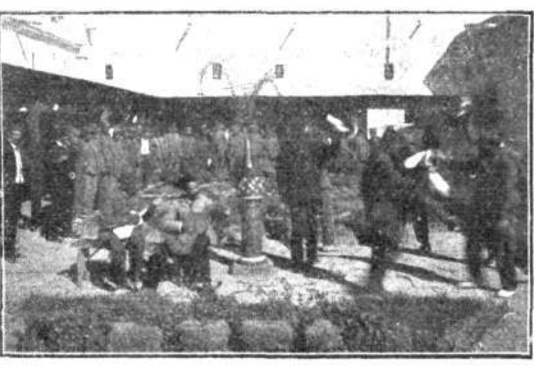


Gálvez.—Sociedad Cosmopolita. Comisión de fiestas, con motivo de la inauguración de la bandera social

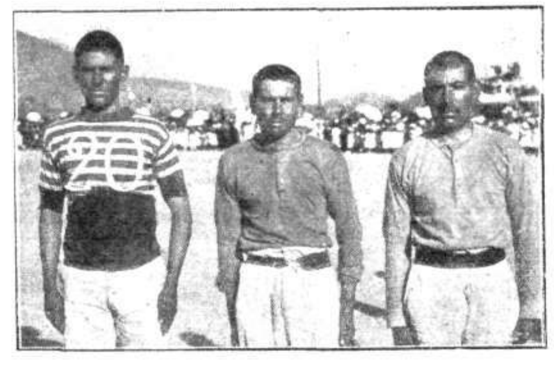
Provincias



Salta.—El 2.º de artillería y el 20.º de infantería, haciendo gimnasia



Los presos de la cárcel festejando el día patrio con el tradicional gato



E. Quinteros, del 20.º de infantería, ganador del primer premio en la carrera de 11 kilómetros; G. Diez, del 2.º de artillería, ganador del segundo, y M. Vilte, del 20.º, ganador del tercero



Santiago del Estero.—El gobernador doctor Argañaraz y su comitiva, al salir del Tedéum



Paraná.—Los conscriptos del 3.º de artillería desfilando ante la bandera



Los conscriptos del 12.º de infantería al jurar la bandera

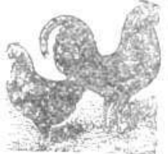


Córdoba.—La bandera del 13.º de infantería al salir del Tedéum



Desfile del 4.º de ingenieros

Avisos Recomendados



INCUBADORAS Y CRIADEROS SUECOS MARCA ROSEKILL

de modelo moderno perfeccionado á aire caliente, construcción prolija y elegante. Facilísimas de manejar y con doble regulador. Las hay de 32, 60, 100 y 200 huevos. Además hay casillas para gallinas, para capones, bebederos, comederos, etc.

Pidan datos y precios á Goldkuhl y Brostrom. — Belgrano, 1138. — Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras Alfa-Laval.

LUBRIFICANTES

ACEITES Y GRASAS lubrificantes marca "Valvoline", para maquinaria en general. Vaselina. Nafta y Estopa. Pidan precios á GILCHRIST & Cia., Reconquista, 484, Buenos Aires.

LIQUIDO DERONDE

Para sacar pintura ó barniz de cualquier objeto ya sea de madera ó de metal. Por datos, dirigirse á los únicos agentes Gilchrist y Cía., Reconquista, 484, Buenos Aires.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"

Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — Avenida de Mayo, 951.

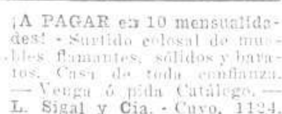


CALENTADORES PARA BAÑOS.—Calentador instantáneo á kerosene, muy económico y práctico.—A. Pisani y Cía., Cangallo, 722.



MUEBLES

A 10 meses de plazo! Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bemchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cia. - Cuyo, 1124.



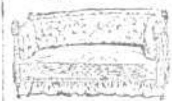
Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - N. Selva. - Corrientes, 477.

LECCIONES DE FRANCÉS Y ESPAÑOL. Conversaciones graduadas en los mismos idiomas. Señorita C. Ramos Ducos, Piedras, 122. Cursos por el verdadero método Berlitz (certificados). Sistema particular para viajes con descripciones geográficas, medios de locomoción y comodidades de vida de cualquier parte del mundo. Precios moderados. U. T., 3660 (Avenida).

SOFÁ-CAMA-GUARDARROPA





Patentado. El gran mueble moderno que no debe faltar en ninguna casa de familia. Aparatos para consultorios, hoteles, sanatorios, etc. Precio: $ 48.50 con guardarropa, sin guardarropa, $ 38.50. Ordenes y giros: F. Potenti y Cía., Santa Fe, 2161.



EL PORTEÑO, calentador para baños y ducha, patentado por el S. G. N. El más rápido y cómodo. A carbón de leña. Para ciudad y campo, $ 15 y $ 25. Beltrán Cassagne. Talcahuano, 369, Bs. As.



Cura infalible de los Manchones (Peladas), Tiñas, etc. Método del químico Donnet, París. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis. J. Bonjoanny, C. Pellegrini, 1089.



CASA DE PEINADOS Y POSTIZOS "El Progreso" de L. Cassani, Santa Fe, 2184, Bs. Aires. Peinados de última creación. Jopos desde $ 10. Ondulación natural. Visiten esta casa antes de comprar. Ver para creer.

DENTISTAS



Dr. G. Fasce, ex jefe de de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras garantidas para comer á la perfección. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas: Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite. - Extracciones sin dolor. Av. de Mayo, 1111, Bs. Aires. - Andes, 206, Montevideo.

Calentador Perpetuo



Todo en bronce niquelado. — Se puede graduar la llama como la de un fósforo. Precio $ 10. Garantía 5 años. - José Pou, Corrientes, 1357.



A. y A. Barattucci. Corrientes, 1316. Buenos Aires. Gramófonos, Aparatos Fotográficos y accesorios. Discos (celebridades) marca "Victor", criollos, españoles, italianos, etc. Taller mecánico de precisión para composturas de máquinas en general.— Trabajos rápidos y garantidos.

Criadero „Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451



PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.



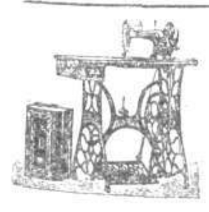
Al empezar



Un año después

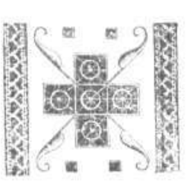
El éxito de la loción "SECRETO DEL HAREM" es de fama mundial. — Es la mejor para el cabello: su enorme venta lo comprueba. Frasco, $ 3.50. — Extra rectificada para hacer crecer bigotes, $ 5. — Remisión, recargo 50 centavos. — Dirija Vd. su pedido acompañando importe á los señores Bongiovani y Lasso de la Vega. Belgrano, 1020, Bs. Aires.

GORDOS—SE REMITE GRAtis al que lo solicite, el libro con el tratamiento único para la reducción de la gordura.—"Instituto doctor Livingstone", Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

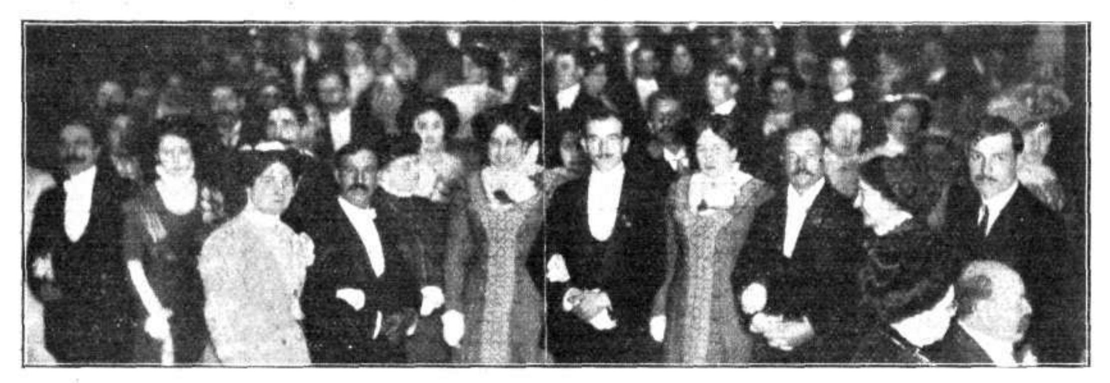


PFAFF, MAQUINA DE COSER Y BORDAR.

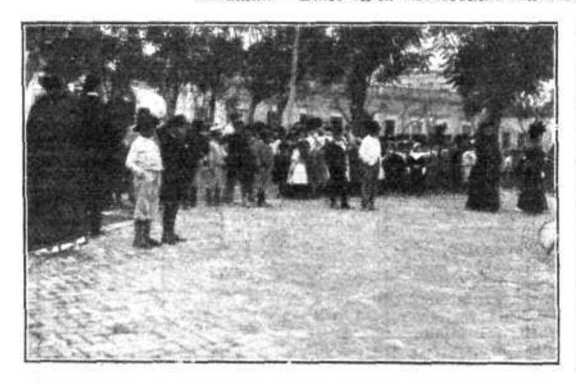
La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por $ 65 entregamos una máquina igual á la muestra. Gratis enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños á $ 0.30 cada uno.—Pidan catálogos al único agente: A. Borzino, Santa Fe, 2166, Bs. As.



Provincias



Tucumán.—Baile en la «Sociedad Francesa», con motivo de las fiestas del 14 de julio



Corrientes.—Los alumnos de la escuela Belgrano, plantando árboles en la plaza Cabral



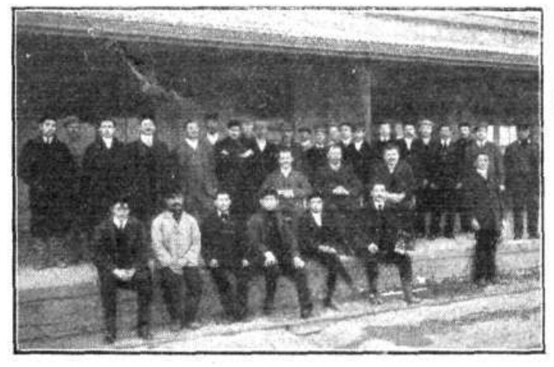
Las escuelas de Corrientes cantando el himno nacional en la plaza 25 de Mayo, al pie del monumento del general San Martín



Corrientes.—Ituzaingó.—Las escuelas de la localidad concurriendo á la plantación de árboles en la plaza del puerto



Santa Fe.—Señores Esteban Estramiana y Natalio Fraguas, que han batido el record en la caza de martinetas



Ceres (F. C. B.).—Demostración de aprecio al jefe de tráfico. Sus subalternos en la fiesta de despedida

NECROLOGIA



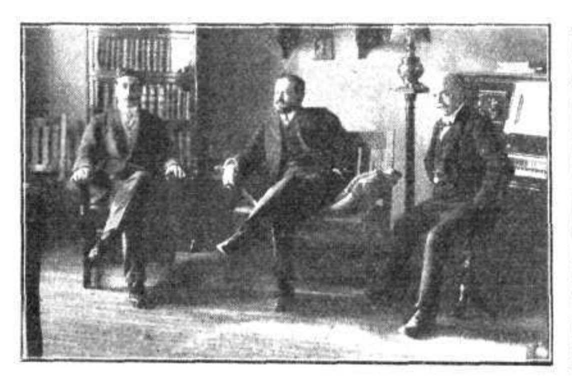
San Juan.—Señorita Rosa Podestá



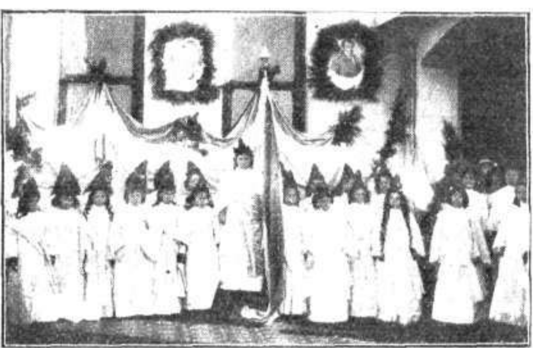
Corrientes.—Señor Vicente A. Barios


AH! SI VOUS AVIEZ
TOUJOURS EMPLOYÉ L'
EAU DE QUININE
ED. PINAUD
18 Place Vendôme
PARIS
EAU DE QUININE
ED. PINAUD

Provincia de Buenos Aires



San Nicolás.—Blasco Ibáñez en su alojamiento, acompañado por los doctores Malagarriga é Insaurraga



Laprida.—La República y sus catorce provincias, representada por escolares de la localidad



Marcos Paz.—Concurrencia á la velada patriótica organizada por las profesoras de las escuelas



Coronel Suárez.—Team «Blanco y Negro», vencedor del «Unite Juniors de Olavarría»



General Villegas.—Baile en la municipalidad, celebrado el 9 de Julio



San Fernando.—Comisión que dirigió los festejos patrios



Tigre.—Niños de las escuela núm. 6, que formaron «La Bandera Argentina»



Cuadro vivo: «Damas mendocinas entregando sus alhajas á San Martín»

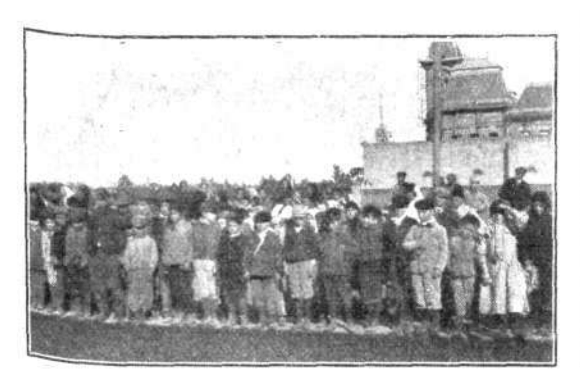
Provincia de Buenes Aires



Puán.—Niños que cantaron el himno nacional en la municipalidad



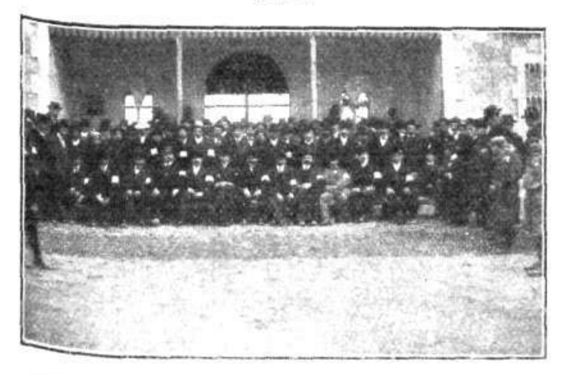
Mercedes.—El teatro Orfeón, durante la velada del Club de Gimnasia y Esgrima



Tres Arroyos.—Durante el reparto de ropas á los niños pobres



Hurlingham.—Niños de la escuela núm. 19, que cantaron el himno



Rojas.—Concurrentes al concurso de tiro, celebrado en el polígono General Alvear



Los Toldos.—Durante el discurso del señor José J. Bustos Fernández, secretario de la intendencia municipal



Chascomús.—La plaza Independencia durante el Tedéum



Necrología: Santa Eleodora.—Señorita Rosa López



Chacabuco.—Señor Enrique Marini

Provincia de Buenos Aires



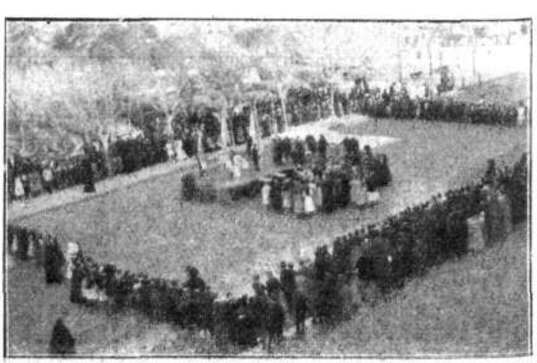
Moreno.—Banquete popular en la intendencia municipal



Baile en la Sociedad Francesa, conmemorando la toma de la Bastilla



Luján.—Las sociedades francesa é italiana, durante la conmemoración de la toma de la Bastilla



Las Flores.—Durante la jura escolar de la bandera





Ramallo.—Los teams Provincial de Rosario y White Star de Ramallo, que jugaron el partido de foot ball

Junín.—Familias concurrentes á los enlaces de la señorita Paulina P. Tellería con el señor Juan Borcheux y de la señorita Juana Tellería con el señor Juan Espenda



Bahía Blanca.—Sociedad Tiro Federal de Bahía Blanca, que obtuvo el primer premio en el tiro de combate

UN CONSEJO
A TODAS
LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto; que siempre tenga bonito semblante; que esté alegre?

¿Quiere usted verlo comer con gusto y apetito?

¿Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?

¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FÁCIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO: lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias

Depurativo NELATON
GARANTIDO SIN MERCURIO

Nuevo y eficaz tratamiento de las enfermedades de la sangre y de la piel.

El **DEPURATIVO NELATON** cura radicalmente el envenenamiento de la sangre, rejuvenece los tejidos y esteriliza su acción nociva sobre la descendencia. — TRANSFORMA por completo al hombre sustituyendo células nuevas á las viejas y ya gastadas. — SUPRIME la necesidad de las inyecciones mercuriales que son un verdadero martirio para los enfermos.



No pierda usted tiempo siguiendo métodos antiguos para curar esta enfermedad, la cual se manifiesta por el envenenaminto y descomposición de la sangre, causando úlceras internas y externas en distintas partes del cuerpo, placas en la lengua, dolor de garganta y placas en la misma, granos, manchas de color cobre, placas en los labios y superficies internas de las mejillas, llagas en las palmas de las manos, en la planta de los pies, dolores en los huesos y coyunturas, toda forma de enfermedades de la piel, caída del cabello y cejas, hinchazones, dolores, etc. Tales son los síntomas de esta terrible enfermedad contagiosa, la cual se cura **permanente y rápidamente** con el **DEPURATIVO NELATON**.

Exija el **Depurativo NELATON** única preparación científica sin mercurio, y no acepte otra preparación en su lugar.

Precio del frasco: **$ 6** m/n

Gratis se remite un tratado sobre las enfermedades constitucionales y hereditarias.

Unico Concesionario: **S. PAPPALARDO**
Av. DE MAYO, 861 -- Buenos Aires

DEPÓSITO EN CÓRDOBA:
MORO É ISACCO.
Farmacia Italo-Alemana
Córdoba.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN EL ROSARIO:
ESQUIVEL & CÍA.
Maipú, 825, R. de S. F.

Chivilcoy.—La protesta contra los impuestos



La comisión directiva de la «Sociedad Propietarios Unidos»



Durante el banquete al doctor José C. Figueroa



El pueblo de Chivilcoy, oyendo los discursos de los oradores en el meeting de protesta contra los impuestos



Los manifestantes acompañando al doctor Figueroa á la estación del ferrocarril



Paraná.—Aniversario de la toma de la Bastilla. La columna escuchando la Marsellesa, momento antes de guardar las banderas



Lunch ofrecido por el agente consular de Francia, señor Cransac, á sus compatriotas



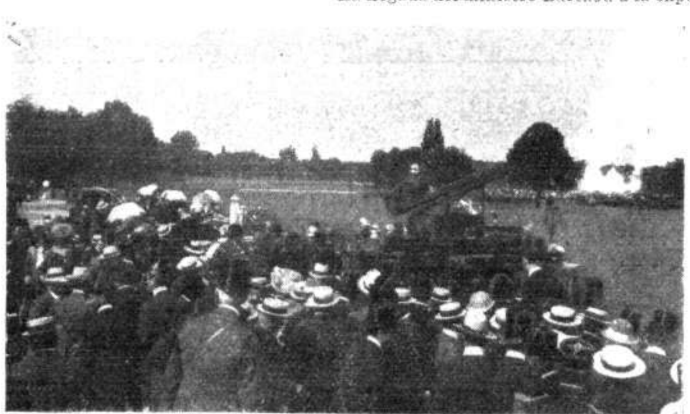
Concepción del Uruguay.—Las regatas. La concurrencia frente á la tómbola



Gualeguay.—La procesión cívica que alcanzó á tener doce cuadras de longitud

De Francia.—La exposición de Nancy. Las carreras de Auteuil

La llegada del ministro Barthou á la exposición



La bomba automóvil dirigiéndose al lugar del incendio

En medio de la más viva emoción, tuvo lugar en Auteuil la gran "steeple chase", que no pudo correrse á la hora señalada.

Y no se trataba de una huelga de caballos, ni de una huelga de "jockeys", ni mucho menos de una huelga de elegantes.

Todas las preciosas "toilettes", las más ingeniosamente floridas, las más exquisitamente sugestivas habían acudido en gran número, fieles siempre á esa reunión tradicionalmente brillante.

Pero... los "lads" (mozos de las ecuries de carreras) recientemente constituídos en sindicato y descontentos porque no habían sido aceptadas sus pretensiones por los "entraîneurs", se habían congregado cerca del puente de Bezons, oponiéndose al paso de los "vans" ó coches especiales que llevaban los caballos al "pesage" de Auteuil.

Después de largo rato, durante el cual una parte del público provocó en los setos ó barreras un principio de incendio, la policía pudo reprimir la efervescencia y se efectuó el programa, aunque con algunas variantes.

El ministro de obras públi-



Los bomberos extinguiendo el fuego

LAS VARICES

El ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las várices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires.—Exíjase la firma de garantía NYRDAHL.—Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de París. Fama universal. Frasco con instrucciones en París: fr. 6,35.—J. RATIE, Phen 5, Pass. Verdeau.—BUENOS-AIRES: MOINE y SOULIGNAC, c. Rivadavia, 735; Farmacia FRANCO-INGLESA, Cuyo 681, etc.

Las Gotas Concentradas de **HIERRO BRAVAIS** (FER BRAVAIS) son el remedio el más eficaz

CONTRA **ANEMIA** FALTA DE FUERZAS, COLORES PÁLIDOS DEBILIDAD, EXTENUACIÓN, CLOROSIS, etc.

SE HALLA EN TODAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS. — DEPÓSITO: 130, Rue Lafayette, PARIS. *Folleto Gratis.*



¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. **Precio: $6 la caja.**

El porvenir revelado por las ciencias.

GRAFOLOGIA, HORÓSCOPO, QUIROMANCIA.

Miércoles, Jueves y Viernes, de 2h á 6h

También por correspondencia en Francés, Inglés y á domicilio.

SEÑORA DE IMLACK · Azcuénaga, 1061.

LA CONVALECENCIA

La convalecencia es un período de transición entre la enfermedad y la salud, que exige asiduos cuidados. La menor imprudencia, en efecto, basta para determinar una recaída que con frecuencia es más grave que la enfermedad misma. Después de una seria, el enfermo queda siempre muy debilitado y la sangre muy empobrecida, de donde surge la necesidad absoluta de observar un régimen y las precauciones debidas para obtener el restablecimiento de la salud. Conviene, pues, tomar previamente alimentos fácilmente digeribles y aumentar la cantidad poco á poco, sin apresurarse demasiado, y evitar al enfermo en las primeras salidas el aire húmedo así como las insolaciones.

Por lo que al régimen concierne, deberá ser esencialmente fortificante y el medio más seguro y sencillo para recobrar rápidamente y sin sacudidas las fuerzas, es tomar vino de Quínium Labarraque que es el más activo de los vinos de quina.

Preparado por procedimientos especiales, el Quínium Labarraque lleva como base un extracto completo de quina que contiene todos los principios activos de esta preciosa corteza combinados con los vinos de España más exquisitos.

El uso del Quínium Labarraque á la dosis de una copita de licor después de cada comida basta para restablecer en poco tiempo las fuerzas aun en aquellos enfermos más extenuados.

De consiguiente, tanto las personas débiles ó debilitadas por las enfermedades, el trabajo ó los excesos, como los adolescentes fatigados por un rápido crecimiento; las señoras recién paridas; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, etc., deben tomar este medicamento heroico.

Muy particularmente está todavía recomendado á los convalecientes que salen de una enfermedad grave como fiebre tifoidea, bronquitis ó pneumonía, y, en general, después de las fiebres.

El Quínium Labarraque es, según la expresión de un ilustre doctor, el más enérgico de los tónicos conocidos.

En razón á su eficacia y al sinnúmero de curaciones obtenidas con este medicamento, la Academia de Medicina no ha vacilado en aprobar la fórmula del Quínium Labarraque, debiendo fijarse el lector en que ésta es una distinción rara vez otorgada y que por sí misma recomienda ya el producto mencionado á la confianza de los enfermos de todos los países.

Encuéntrase este producto en todas las droguerías y farmacias

---



¡METAMORFOSIS!

El arte de ser bonita al alcance de todas con la pomada mágica "**FAUSTO DE AVELLANO DE LA BRUJA**"; quita las arrugas, barros, pecas y manchas del rostro. Devuelve la tersura de la piel, la morbidez de los pechos, belleza y contornos naturales de la juventud en cuarenta días de uso. No importa la edad, pida hoy mismo una caja al Instituto de Radiopatía, **calle Santa Fe, 1470, Rosario.** Una sola caja basta y vale diez pesos moneda nacional.

De Francia.—Las carreras de Auteuil



Vista general del hipódromo de Auteuil, el día del Gran steeple chasse

cas, M. Barthou presidió recientemente la inauguración de la exposición internacional que acaba de abrirse en Nancy.

En el vasto salón de fiestas, M. Barthou fué recibido por el alcalde de la ciudad, las autoridades y las notabilidades locales; después, el cortejo oficial comenzó la visita de la exposición, siendo aclamado por una concurrencia numerosísima.

Durante esta visita, el ministro recorrió todas secciones, deteniéndose con frecuencia para felicitar á los expositores.

La fiesta de las flores celebróse este año con inusitada animación en el Bosque de Boloña.

Los coches rebosantes de rosas, de margaritas y de orquídeas, eran de un gusto perfectamente exquisito; las toilettes de las mujeres aparecían más cuidadas y graciosas y la muchedum-

Al empezar el incendio

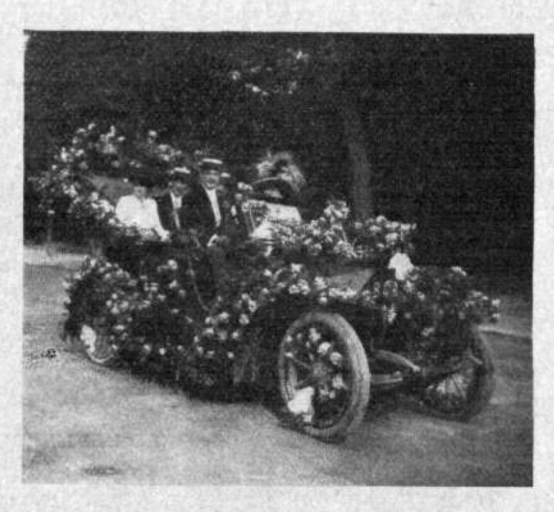
De Francia.—Las carreras de Auteuil



Una toilette llamativa

bre de los paseantes, más alegre y bullanguera.

La tradicional fiesta ha sido todo un éxito, como puede observarse por las fotografías que



Fiesta de las flores en París.—Un automóvil adornado

acompañan á esta breve noticia; pero de seguro, aun hubiera sido mayor, á no haberse el tiempo mostrado poco propicio, por exceso de frescura, lo que no es lo más á propósito para que la gente guste de los espectáculos al aire libre.

Llamó especialmente la atención el conjunto enorme de vehículos artísticamente adornados que se presentaron á disputar los premios ofrecidos por la comisión organizadora del festival.

No podía pedirse nada más en materia de buen gusto.

Coche que obtuvo el premio de honor





— ... ¿De modo que aquel gordo es el maestro de aquí, y el flaco es el fondero? Yo hubiera creído todo lo contrario.
— Sí, pero vea, el maestro es yerno del fondero.
(De *Fliegende Blätter.*)

En la más vasta de todas las comunas de Inglaterra, la de Whittlesea, se ha dado el caso de que fuese detenido un solo ebrio durante todo el año último. He aquí un estupendo record, tratándose de una población de más de ocho mil habitantes y en la cual se cuentan no menos de cincuenta y ocho casas autorizadas para el expendio de bebidas.

Un inventor de Berlín aconseja el empleo de la electricidad para desembarazar de nieve las calles y, al efecto, ha ideado un aparato. Consiste éste en una plataforma sobre la cual se va amontonando la nieve de las calles. La nieve cae de la plataforma en una especie de bolsas de las que sale después, ya derretida. La plataforma puede ir montada sobre ruedas para transportarla á través de los distintos barrios de la ciudad ó instalarla cerca de las bocas de desagüe para la evacuación de las bolsas. Este sistema tendría, además, la ventaja de ser más económico que el que actualmente se emplea.

Hasta la época actual, los exploradores de los mares extremos casi se habían limitado á traer de sus viajes documentos geográficos, pero ahora se dice que el capitán Shackleton ha encontrado en el país antártico arenas monacíticas análogas á las que sirven para extraer tierras raras como el torio, el uranio, el lantanio, el circonio, etc., utilizadas para los manguitos de incandescencia y los filamentos de ciertas lámparas eléctricas. Las arenas monacíticas que actualmente se explotan están casi todas situadas en el Brasil, y pertenecen á un trust alemán.

Una mujer, la señora Zelia Nuttall ha sido recientemente puesta al frente de la expedición "Reid-Crocker" que acaba de llegar á Méjico. Esta expedición tiene por objeto practicar excavaciones en las pirámides del Sol y de la Luna. El dinero necesario para llevar á cabo los trabajos lo proporcionan también dos mujeres, la señora Whitelan Reid y la señora Crocker, ambas de San Francisco (Estados Unidos de Norte-América).

Muchos defensores del feminismo ignorarán probablemente, que hay una religión monoteísta que en vez de un dios tiene una diosa. Esta religión es la de los tantriks, una de las muchas sectas que existen en la India. He aquí los tres primeros artículos de su credo:

"Creo que el mundo fué creado de las tinieblas, y que su autora fué la Madre.

"Creo que Dios es manifestado en su fuerza femenina, que es Prakriti, y creo que Prakriti es todo en todo.

"Prakriti es la Madre, la raíz, la autora y la causa. Ella crea, protege y destruye. Prakriti es Majasakti ó la Fuerza Primera, que también se llama Sakti, Parvati, Gouri, Kali, Majakali, Uma, Barrabi, Bagabati, Chandi y Chamunda."

En la pequeña población de Langton, no lejos de Spilsby (Inglaterra) vive una señora viuda que ha sido madrina de bautismo de 108 niños.

APRENDIZAJE



El señor Molar, cirujano-dentista, inicia á su hijo en las delicadezas de la profesión.
(De *Pêle Mêle.*)

LOS EFECTOS DE UNA GRAN NOCHE



Caballero (que por efectos de cierta irrflexión, que no es necesario mencionar ha confundido su cama con el piano de cola).—¡Malditos vecinos, gentes sin consideración, que vienen á molestarme tocando el piano á esta hora y con tan poca afinación!...

El nuevo depósito de gas que dentro de poco se construirá en Bradford Road, Manchester, será uno de los más vastos del mundo. Tendrá una capacidad de 10.000.000 pies cúbicos y el peso total del acero no bajará de 3.000 toneladas. La envoltura exterior tendrá 282 pies de diámetro.

6.ª CARRERA **Premio PIRAPÓ** Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 2 200 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
El Jockey	1 Melgarejo	5	53	Amianto	Mimí
Idem	2 Tímido	4	54	Tonic	Monona
Guadiana	3 Río de Oro	4	53	Kendal	Guadiana
Curupayti	4 El Chacho	5	54	Neápolis	Ecume
Don Gonzalo	5 Pioneer	3	51	Pieter'ritzburg	Loncliness
El Turf	6 Chopp	3	53	Penitente	Delicada
Helmet	7 Manjangá	4	52	Alacrán	Francheville
J. B. Zubiaurre	8 Vagabundo	3	50	Kendal	Vagrand Maid
Bonheur	9 Colt	4	50	El Amigo	Cinderella
Titán	10 Bromuro	3	50	Gay Lussac	Bromidia
Idem	11 Metropolitan	3	50	Idem	Injusticia

7.ª CARRERA **Premio PIMENTAL** Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
El Jockey	1 Melgarejo	5	62	Amianto	Mimí
Idem	2 Tímido	4	57	Tonic	Monona
Printemps	3 Chiripa	5	55	Neápolis	Cuchufleta
Nautilus	4 Enery	3	51	Combate	Emblema
El Turf	5 Chimborro	5	52	Stiletto	Rada
Indécis	6 Gandcura	4	51	Flying Fox	Table de Génes
Petite Ecurie	7 Old Metow	3	51	Orbit	Fatinitza
Lagrange	8 Variety	4	51	Greenan	Josie Rood
Eclipse	9 Albornoz	3	4[illegible]	Simonside	Alejandría
J. B. Zubiaurre	10 Polisson	3	48	Sargento	Pícara
Troya	11 Oriento	4	46	Secreto	Sebina
Los Cardos	12 Pet. Duchesse	3	45	Melton	B. Duchesse
Bonheur	13 Zaccone	4	43	Valero	Ceres
Mar del Plata	14 Frégoli	4	42	Idem	Hibernia

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 25 DE JULIO DE 1909

1.ª CARRERA **Premio BEAULIEU** Á LA 1.30 P. M.

Premio: $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 30

		edad	kilo		
Guadiana	1 Río Dulce	3	57	Stiletto	Africa
Tolstoy	2 Tolstoy	4	57	Camors	Tesorera
Nautilus	3 Joyful	3	57	El Amigo	Joyeusse
Palermo Chico	4 Valcreso	3	57	Ocaso	Sourcé
Flammarión	5 Ol not	3	57	Orbit	Julia
La Aldea	6 Artigas	3	57	Simonside	Moraima
Prosperidad	7 Agresivo	3	57	Millenium	Rossina
Onix	8 Chauffeur	3	57	Offembach	Juanita
Vinicio	9 Magno	4	57	Blue Boat	Mariposa
Winchester	10 Kangaroo	3	57	Haut-Villers	Delicia
Titán	11 Mr. Fila	3	57	Violin	S. Daugther
Idem	12 Don Aurelio	3	57	Gay Lussac	Laura
Atocha	13 Silver Fox	4	57	Flying Fox	Byzance
Bolívar	14 Recuerdo	3	57	Rusticus	Houri
Lagrange	15 Bribón	3	57	Orizón	Rondinella
Grand Ecurie	16 Calvá Leuvá	3	54	Brandzen	La Gaite
Aurora	17 Fastidio	3	54	Alacrán	Francheville
A. Lincoln	18 Frusquin	3	54	The Tartar	Fruquina
Curruaytí	19 Los Vientos	4	54	Porteño	La Tinta
Cap. Pocker	20 Dressur	3	54	Valero	Calandria
Villanueva	21 The Mikado	4	54	Watercress	Margerique

2.ª CARRERA — Premio BEAURIVAGE — Á LAS 2 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
The Flowers	1 **Poca Cosa**	2	55	Ocaso	Bascule
Hawkins	2 **Andalucía**	2	55	Orizon	Trinidad
Guamini	3 **Quatriéme**	2	55	Gualichu	Danaide
Good Luck	4 **Venezia**	2	55	Rásticus	Vendetta
El Turf	5 **Segovia**	2	55	Simonsde	Lady Ormond
3 de Febrero	6 **Corneta**	2	55	Prince Florizel	Cornelia
Treinta y Tres	7 **Mis Cocó**	2	55	M. Villiers	Cocó
Amateurs	8 **Cantora**	2	55	Chillharch	Veleta
Chivilcoy	9 **Chúpate Esa**	2	55	Neápolis	Clavija
Petite Ecurie	10 **Torera**	2	5	Orange	Thetis
L. Castells	11 **Punta Lara**	2	55	Simonside	Theonie

3.ª CARRERA — Premio LE SANSY — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Brasil	1 **Richepin**	2	55	Valero	Estación del Sud
Arrecifes	2 **Alto Verde**	2	55	Brassac	Quinta en Victoria
La Paloma	3 **Teorema**	2	55	Innocence	Tenebrosa
El Turf	4 **Gral. Paz**	2	56	Wagram	Pomona
Azul	5 **Avila**	2	55	Almaviva	Batalla
Montiel	6 **Radiante**	2	55	[illegible]	Coronación
Petite Ecurie	7 **B. Encalada**	2	55	Orange	B. Grande
Lowland Boy	8 **Aguacero**	2	55	Livarot	Goma roja
Iceache	9 **Campoamor**	2	55	Neápolis	Caprice
Lagrange	10 **Carpintero**	2	55	Flotsam	Ailsa Craig

4.ª CARRERA — Clásico NECOCHEA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

edad kilo

1	**Eclair**	54	17	**Cuarieme**	52	33	**Debutante**	54
2	**Lorena**	52	18	**Campoamor**	54	34	**Stewart**	54
3	**Villadiego**	54	19	**Rigoletto**	54	35	**Silent Bill**	54
4	**Baratieri**	54	20	**Urquiza**	54	36	**Soler**	57
5	**Argentino**	54	21	**Aguacero**	54	37	**Ajó**	54
6	**La Mármora**	54	22	**Morocha**	54	38	**Serena**	58
7	**Fleet**	54	23	**Bluff**	52	39	**Dico**	57
8	**Alegato**	54	24	**Pompeya**	52	40	**Alvarado**	54
9	**Donizetti**	54	25	**Lavalle**	52	41	**Alfonso XIII**	54
10	**Pelusa**	52	26	**Absalon**	4	42	**Mostarda**	52
11	**Myriel**	54	27	**Tigre**	54	43	**Beca**	52
12	**Casiopea**	52	28	**Lord Chatam**	54	44	**Conan Doyle**	54
13	**Cerrito**	57	29	**Cencerro**	54	45	**Bebé**	54
14	**Pinche**	54	30	**Resoldo**	54	46	**Contado**	54
15	**Gaditana**	52	31	**Sainete**	54	47	**Alcancía**	52
16	**Mangacha**	52	32	**Remo**	57			

5.ª CARRERA — Clásico BRASIL — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
D. Alvear	1 **Arcola**	3	53	Kendal	Luna
Asteroide	2 **Antares**	3	53	Progreso	La Maréchale
Belgrano	3 **Aspero**	3	55	Millennium	Distinguida
Carnot	4 **Orwin**	3	55	Blue Boar	Aguanda
San Expedito	5 **Spedit**	3	55	Orbit	Damieta
Don Gonzalo	6 **Espora**	3	53	Orange	Espuma
Troya	7 **Lord Hermit**	3	53	Kendal	Espoir
Corrientes	8 **Marrano**	3	57	Simonside	Theonie
Indécis	9 **Coxcomb**	3	58	Kilcok	Gaiety
Las Mercedes	10 **Obrizo**	3	53	Orbit	Tarantula
Idem	11 **Tamagno**	3	53	Tonic	Corista
Nautilus	12 **Emery**	3	55	Combate	Emblema
Old Star	13 **Beaulieu**	3	53	Le Sancy	Beaurivage
Idem	14 **Elástica**	3	53	Neápolis	Eva
Sarah Bernhard	15 **Sara Bernhardt**	3	53	Valero	Tapera
Sud-América	16 **Intruso**	3	53	Simonswood	Inesperada
Suipacha	17 **Arazati**	4	58	Alerta	Aldea
J. B. Zubiaurre	18 **Contacto**	3	55	Simonside	Eléctrica
Idem	19 **Polisson**	3	53	Sargento	Pícara
Cramer	20 **Scila**	3	55	Orange	Serena
Hermit	21 **Don Roso**	3	53	Almaviva	Rosita
Stockwell	22 **San Borombón**	3	55	Le Mat	Santa Rosa
La Celina	23 **La Silvie**	3	53	Valero	Cina Cina
9 de Julio	24 **Abatos**	3	55	Acherón	Quiniela

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 · Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

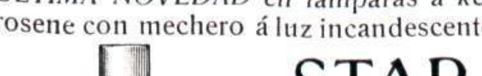
PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 14 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).







NÚMERO SUELTO	En la capital.........	20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital..	40 centavos.
	Fuera de la capital...	25 »		» Fuera de la capital	50 »